

# GRAPHITE

- PL** ZAKRĘTARKA UDAROWA AKUMULATOROWA
- EN** CORDLESS IMPACT DRIVER
- DE** AKKU-SCHLAGSCHRAUBER
- RU** УДАРНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ВИНТОВЕРТ
- UA** ГАЙКОВЕРТ УДАРНИЙ АККУМУЛЯТОРНИЙ
- HU** AKKUS ÜTVEFÚRÓ-CSAVARÓZÓ
- RO** MAȘINA DE ÎNȘURUBAT CU PERCUȚIE FĂRĂ FIR
- CZ** AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK
- SK** AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK
- SL** AKUMULATORSKI UDARNI VIJAČNIK
- LT** AKUMULIATORINIS SUKTUVAS SU KALIMU
- LV** AKUMULATORA TRIECIENSKRŪVGRIEZIS
- EE** AKUTOITEL LÕÖKKRUVIKEERAJA
- BG** АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ
- HR** AKUMULATORSKI UDARNI ODVIJAČ
- SR** AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ
- GR** ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΣ ΒΙΔΟΛΟΓΟΣ
- ES** ATORNILLADOR DE IMPACTO A BATERÍA
- IT** AVVITATORE A PERCUSSIONE SENZA FILI
- NL** ACCUDRAAISLAGMOERAANZETTER
- FR** VISSEUSE À CHOCS SANS FIL



**10\***  
**LAT**  
**DOSTĘPNOŚCI**  
**CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

Sprawdź dostępność  
części zamiennych  
dó tego produktu

skanując kod QR  
lub wchodząc na  
[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

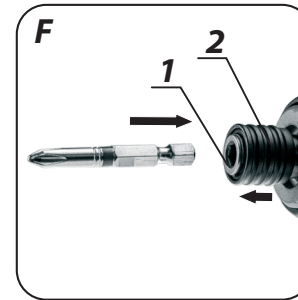
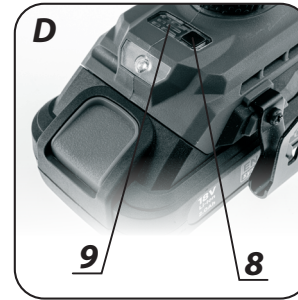
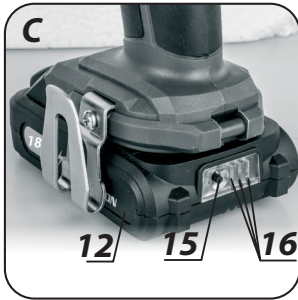


**58G024**



<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....</b>	<b>5</b>
<b>EN</b>	<b>TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....</b>	<b>8</b>
<b>DE</b>	<b>ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG.....</b>	<b>11</b>
<b>RU</b>	<b>ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ...</b>	<b>14</b>
<b>UA</b>	<b>ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ .....</b>	<b>18</b>
<b>HU</b>	<b>EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA .....</b>	<b>22</b>
<b>RO</b>	<b>TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....</b>	<b>25</b>
<b>CZ</b>	<b>PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ.....</b>	<b>28</b>
<b>SK</b>	<b>PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE .....</b>	<b>31</b>
<b>SL</b>	<b>PREVOD IZ VIRNIH NAVODIL .....</b>	<b>35</b>
<b>LT</b>	<b>ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS.....</b>	<b>38</b>
<b>LV</b>	<b>INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS .....</b>	<b>41</b>
<b>EE</b>	<b>ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE .....</b>	<b>44</b>
<b>BG</b>	<b>ПЕРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ .....</b>	<b>47</b>
<b>HR</b>	<b>PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA.....</b>	<b>51</b>
<b>SR</b>	<b>PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA .....</b>	<b>54</b>
<b>GR</b>	<b>ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ.....</b>	<b>57</b>
<b>ES</b>	<b>TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL .....</b>	<b>61</b>
<b>IT</b>	<b>TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI .....</b>	<b>64</b>
<b>NL</b>	<b>VERTALING VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING.....</b>	<b>67</b>
<b>FR</b>	<b>TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE .....</b>	<b>71</b>





## INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

### ZAKRĘTARKA UDAROWA AKUMULATOROWA 58G024

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

#### SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

##### SZCZEGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY ZAKRĘTARKĄ

- Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy zakrętarką. Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu. Opilki metali i inne latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

##### ODDATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ZAKRĘTARKĄ

- Nie należy przykładać włączanego urządzenia do nakrętki/śruby. Obracając się narzędzie robocze może się ześlizgnąć z nakrętki lub śruby.
- Mocując narzędzia robocze, należy zwrócić uwagę na prawidłowe i bezpieczne jego osadzenie w uchwycie narzędziowym. Jeżeli narzędzie robocze nie jest właściwie zamocowane na uchwycie narzędziowym, może dojść do jego obluźnienia i utraty kontroli nad nim w czasie pracy.
- Podczas dokręcania i luzowania śrub należy trzymać mocno elektronarzędzie ponieważ mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- Należy stosować tylko zalecane akumulatory i ładowarki. Nie wolno stosować akumulatorów i ładowarek do innych celów.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeciona narzędzia w czasie, gdy ono pracuje. W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia wiertarko-wkrętarki.
- Do czyszczenia urządzenia należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.

##### PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwóźdź, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zwrześć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
  - ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
  - jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.



- jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.

- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

##### NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

##### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystaj z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

##### NAPRAWA ŁADOWARKI

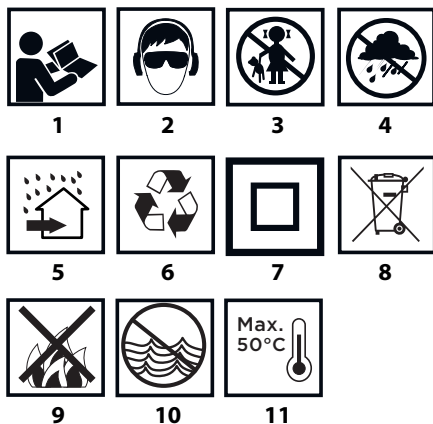
- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu.
3. Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia.
4. Chronić przed deszczem.
5. Stosować wewnątrz pomieszczeń, chronić przez wodą i wilgocią.
6. Recykling.
7. Druga klasa ochronności.
8. Selektywne zbieranie.
9. Nie wrzucać ogniu do ognia.
10. Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego.
11. Nie dopuszczaj do nagrzania powyżej 50°C.

## BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Zakrętarka udarowa jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik bezszczotkowy prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Zakrętarka udarowa przeznaczona jest do wkręcania i wykręcania wkrętów i śrub w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych. Urządzenie jest powszechnie używane przy montażu wkrętów samowierzących z racji oferowanej wysokiej prędkości oraz dłuższych wkrętów do drewna z racji dużego momentu obrotowego. Urządzenie może być z powodzeniem używane na wysokościach i trudnodostępnych przestrzeniach. Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego udaru obwodowego a oddziaływanie urządzenia na ręce operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

**! Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt narzędziowy
2. Tuleja mocująca uchwytu narzędziowego
3. Korpus
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Rękojeść
6. Uchwyt
7. Oświetlenie
8. Przycisk zmiany biegów
9. Sygnalizacja biegów
10. Włącznik
11. Przycisk mocowania akumulatora
12. Akumulator

13. Ładowarka
14. Diody LED
15. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
16. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH

**! OSTRZEŻENIE**

### PRZYGOTOWANIE DO PRACY

#### WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (4) w położenie środkowe.
- Naciśnąć przycisk mocowania akumulatora (11) i wysunąć akumulator (12) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (12) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (11).

#### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Urządzenie jest dostarczone z akumulatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był używany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator (12) z urządzenia (rys. A).
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator (12) do ładowarki (13) (rys. B). Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).

Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda (14) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

Po umieszczeniu akumulatora (12) w ładowarce (13) zaświeci się czerwona dioda (14) na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.

Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody (16) stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- **Świecenie pulsacyjne wszystkich diod** - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- **Świecenie pulsacyjne 2 diod** - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- **Świecenie pulsacyjne 1 diody** - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora dioda (14) na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora (16) świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora (16) gasną.

**Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin.**

**! Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.**

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

#### SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED) (16). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora (15) (rys. C). Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

#### HAMULEC WRZECIONA

Elektronarzędzie posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika (10). Hamulec zapewnia precyzyjną wkręcania nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.



## PRACA / USTAWIENIA

### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączanie - wcisnąć przycisk włącznika (10).  
Wylączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (10).  
Każdorazowe wciśnięcie przycisku włącznika (10) powoduje świecenie diody (LED) (7) oświetlającej miejsce pracy.

### REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Prędkość obrotową można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (10). Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wkręcaniu i wykręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

### ZMIANA BIEGU

Zakrętarka posiada regulację prędkości obrotowej w zakresie trzech biegów do przodu (prawo) i dwóch do tyłu (lewo) do zmiany służy przycisk zmiany biegów (8) umieszczony w dolnej podstawie zakrętarki. Przy przełączeniu biegów dla obrotów w prawo jedna z trzech diod (9) sygnalizuje nam na którym biegu pracujemy albo chcemy pracować poprzez naciśnięcie przycisku zmiany biegów (8) tym samym przełącza się na wyższy bądź niższy bieg (rys. D).

Przy przełączeniu przełącznika kierunku obrotów (4) dla obrotów w lewo mamy do dyspozycji dwie funkcje pierwsza dioda skrajnie lewa dół świeci się i zakrętarka rusza pełnymi obrotami i za chwilę zwalnia (funkcja uderzenia i odkręcania).

### UDAR OBWODOWY

Urządzenie obracając wrzuceniem podczas wkręcania generuje uderzenia udarowe po obwodzie. Udar łączy się automatycznie wraz ze wzrostem obciążenia. Jest wtedy dostarczany chwilowy wysoki moment obrotowy. Dla pełnej kontroli wkręcania należy obserwować wkręcany wkręt lub śrubę. Siłę dokręcania należy kontrolować poprzez dobranie odpowiedniej prędkości obrotowej.

### MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

W celu zmiany nasadki bądź bitów należy odciągnąć tuleję mocującą uchwyt narzędziowy (2) do przodu.

- Odciągnąć tuleję mocującą uchwytu narzędziowego (2) (rys. E) pokonując opór sprężyny.
- Włożyć trzpień narzędzia roboczego do uchwytu narzędziowego (1), wsuwając go do oporu (może zająć potrzeba obrócenia narzędzia roboczego, aż zajmie ono właściwe położenie) (rys. F).
- Zwolnić tuleję mocującą uchwytu narzędziowego (2), co spowoduje ostateczne zamocowanie narzędzia roboczego. Tuleja mocująca uchwytu narzędziowego (2) powróci do położenia pierwotnego.

Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

Zaleca się korzystanie z końcówek wkrętakowych przeznaczonych do uchwytów z automatycznym systemem mocowania. Podczas korzystania z krótkich końcówek wkrętakowych i bitów, należy używać dodatkowego adaptera do końcówek wkrętakowych.

### KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznika obrotów (4) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeczona (rys. G).

Obroty w prawo - ustawić przełącznik (4) w skrajnym lewym położeniu. Obroty w lewo - ustawić przełącznik (4) w skrajnym prawym położeniu.

\* Zastrzeżona jest, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (4), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia

- W tym położeniu nie można uruchomić elektronarzędzia.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany końcówek.
- Przed uruchomieniem sprawdź czy przełącznik kierunku obrotów (4) jest we właściwym położeniu.



**Nie wolno dokonywać zmian kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeczono elektronarzędzia obraca się.**

Długotrwała praca przy niskiej prędkości obrotowej wrzeczona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.

### UCHWYT

Elektronarzędzie posiada praktyczny uchwyt (6) który służy do zawieszania np. na pasie monterskim podczas prac na wysokości.

## OBŚLUGA I KONSERWACJA

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie, akumulator i ładowarkę należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Elektronarzędzie wraz z wyposażeniem zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać w wyjętym akumulatorze.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

## PARAMETRY TECHNICZNE

### DANE ZNAMIONOWE

Zakrętarka udarowa akumulatorowa 58G024	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Max. moment obrotowy (bieg I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Zakres prędkości obrotowej / bez obciążenia (bieg I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Zakres częstotliwości udaru (bieg I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Uchwyt narzędziowy	Sześciokątny 6,35 mm (1/4")
Klasa ochronności	III
Masa	1,1 kg
Rok produkcji	2021
58G024 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

Akumulator systemu Graphite Energy+		
Parametr	Wartość	
Akumulator	58G001	58G004
Napięcie akumulatora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulatora	Li-Ion	Li-Ion
Pojemność akumulatora	2000 mAh	4000 mAh
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Czas ładowania ładowarką 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Rok produkcji	2021	2021

Ładowarka systemu Graphite Energy+	
Parametr	Wartość
Typ ładowarki	58G002
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	22 V DC
Max. prąd ładowania	2300 mA
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C
Czas ładowania akumulatora 58G001	1 h
Czas ładowania akumulatora 58G004	2 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,300 kg
Rok produkcji	2021

### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

#### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziomy emitowany hałas  $L_{pA}$ , takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  oraz poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$ , i niepewność pomiaru K, podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745. Wartości drgań  $a_{h1}$ , i niepewność pomiaru K oznaczono zgodnie z normą

EN 60745-2-2, podano poniżej.

Podany poniżej w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normą EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja ma drgania może się okazać znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, tak jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego: L<sub>pa</sub> = 69 dB (A) K=3dB (A)

Poziom mocy akustycznej: L<sub>wa</sub> = 80 dB (A) K=3dB (A)

Wartość przyspieszeń drgań: a<sub>h</sub> = 3,845 m/s<sup>2</sup> K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.



Akumulatorów / baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii. Baterie należy zwracać do punktów zbiorki całkowicie rozładowane, jeżeli baterie nie są całkowicie rozładowane należy je zabezpieczyć przed zwarcieniem. Zużyte baterie mogą być bezpłatnie zwrócone w placówkach handlowych. Nabywca towaru jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii.

\* Zastrzegam się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 poz. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

## GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50

02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl

# GTX SERVICE



## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS CORDLESS IMPACT DRIVER 58G024

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

### DETAILED SAFETY REGULATIONS

#### SPECIFIC REGULATIONS REGARDING SAFE USE OF IMPACT DRIVER

- Use ear protectors and safety goggles when operating the impact driver. Exposure to noise may cause hearing loss. Metal dust and other particles floating in the air may cause permanent eye injury.
- When carrying out tasks when work tool can hit hidden electric wires, hold the tool by insulated areas of the handle. Contact with power supply line may transfer voltage to metal parts of the tool and cause electric shock.

#### ADDITIONAL RULES FOR SAFE OPERATION OF IMPACT DRIVER

- Do not put running device to a nut/bolt. Rotating working tool may slip off the nut or bolt head.
- Make sure the working tool is fixed correctly and securely in the chuck. Working tool that is incorrectly fixed in the tool chuck may get loose and cause loss of control during operation.
- Hold the power tool firmly when tightening or undoing bolts, because short, high reaction torque may appear.
- Use only recommended batteries and chargers. Do not use batteries and chargers for other purposes.
- Do not change direction of spindle rotation when the tool is operating. Otherwise the drill may be damaged.
- Use soft, dry cloth for cleaning the device. Never use detergents or alcohol.

#### CORRECT OPERATION AND USE OF BATTERIES

- Battery charging process should be supervised by the user.
- Avoid charging the battery in temperature lower than 0°C.
- Use only the charger recommended by the manufacturer. Using charger designed for other type of battery brings the risk of fire.
- When the battery is not in use, store it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or any other small metal objects that can short-circuit the battery connectors. Short-circuit of battery connectors may cause burns or fire.
- In case of battery damage and/or improper use it may produce gas. Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. Gas can damage respiratory tract.
- In extreme conditions liquid may leak out of the battery. The liquid coming out of the battery may cause irritations or burns.

When a leak is found, follow the below procedure:

- Carefully wipe the liquid with a cloth. Avoid contact of the liquid with skin and eyes.
  - In case the liquid gets onto skin, immediately wash the spot abundantly with clean water, you can also neutralize the liquid with a mild acid, e.g. lemon juice or vinegar.
  - When the liquid gets into eyes, wash it immediately with a lot of clean water for at least 10 minutes. Seek medical advice.
  - Do not use damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unpredictably, causing fire, explosion or risk of injuries.
  - Do not expose the battery to humidity or water.
  - Always keep the battery away from sources of heat. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).
  - Do not expose the battery to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- CAUTION! Temperature of 130°C can be also defined as 265°F.
- Observe all charging instructions. Do not charge the battery in temperature outside of range defined in the rating data table from the instruction manual. Incorrect charging or charging in temperature outside of defined range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### BATTERY REPAIRS

- Do not repair damaged batteries. Battery can be repaired only by the manufacturer or in an authorised workshop.



- When disposing of the worn out battery, take it to a service point where you can utilize such dangerous wastes.

## SAFETY REGULATIONS FOR THE CHARGER

- Do not expose the charger to humidity or water. Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.
- Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.
- Do not use the charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance. Greater charger temperature when charging increases risk of fire.
- Check condition of the charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger. All repairs should be made at an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- Children or persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.
- Observe all charging instructions. Do not charge the battery in temperature outside of range defined in the rating data table from the instruction manual. Incorrect charging or charging in temperature outside of defined range may damage the battery and increase the risk of fire.



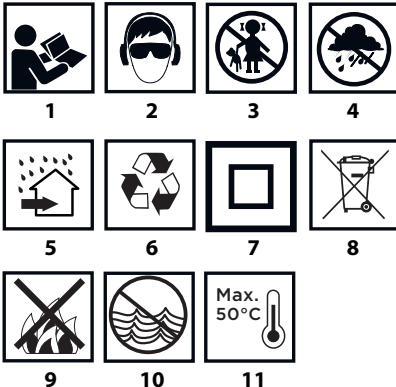
## CHARGER REPAIRS

- Do not repair damaged charger. The charger can be repaired only by the manufacturer or in an authorised workshop.
- When disposing of the worn out charger, take it to a service point where you can utilize such wastes.

**CAUTION!** This device is designed to operate indoors. The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

Explanation of used symbols



1. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.
2. Use protective goggles and hearing protectors.
3. Keep the tool away from children.
4. Protect against rain.
5. Use indoors, protect from water and moisture.
6. Recycling.
7. Protection class 2.
8. Segregated waste collection.
9. Do not throw cells into fire.

10. Hazardous to water environment.
11. Do not allow to heat above 50°C.

## CONSTRUCTION AND USE

The impact driver is a battery-powered tool. Drive consists of a brushless DC motor with planetary gear. The impact driver is used for tightening and undoing screws and bolts in wood, metal or plastics. High speed allows to use the device widely for self drilling screws, and high torque allows to use the device for long screws in wood. The device can be well used at heights and in hard to reach areas. High torque mechanism creates the torque as short, high peaks of circumferential impact, and tool reaction towards the operator's hands during tightening is low. Use the power tool in accordance with the manufacturer's instructions only.

## DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Tool holder
2. Fixing sleeve of the tool chuck
3. Casing
4. Direction selector switch
5. Handle
6. Holder
7. Illumination
8. Gear switch button
9. Gear display
10. Switch
11. Battery lock button
12. Battery
13. Charger
14. LED diodes
15. Button for battery level indication
16. Battery level indicator (LED)

\* Differences may appear between the product and drawing.

## MEANING OF SYMBOLS



WARNING

## PREPARATION FOR OPERATION

### REMOVING AND INSERTING THE BATTERY

- Set the direction selector switch (4) in the middle position.
- Press the battery lock button (11) and slide out the battery (12) (fig. A).
- Insert charged battery (12) into the handle holder, you should hear when the battery lock button (11) snaps.

### BATTERY CHARGING

The device is supplied with partially charged battery. Charge the battery when ambient temperature is within range 4°C–40°C. New battery, or one that has not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 3 to 5 charge/discharge cycles.

- Remove the battery (12) from the device (fig. A).
- Connect the charger to mains socket (230 V AC).
- Slide the battery (12) into the charger (13) (fig. B). Make sure the battery is properly fitted (pushed to the end).

When the charger is connected to a mains socket (230 V AC), the green diode (14) on the charger turns on to indicate connected supply.

When the battery (12) is placed in the charger (13), the red diode (14) on the charger turns on to indicate that the charging is in progress.

At the same time green diodes (16) of the battery level indication are flashing in different configurations, see description below.

- All diodes are flashing – the battery is empty and requires charging.
- 2 diodes are flashing – the battery is partially discharged.
- 1 diode is flashing – the battery level is high.

Once the battery has been charged, the diode (14) on the charger lights green, and all battery level diodes (16) light continuously. After some time (approx. 15 s) the battery level indication diodes (16) turn off.



**Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells. The charger does not turn off automatically when the battery is full. Green diode on the charger will remain on. Battery level indication diodes turn off after some time. Disconnect power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short chargings. Do not charge the battery after short use of the tool. Significant decrease of the period between necessary chargings indicates that the battery is worn out and should be replaced.**

Batteries heat up when charging. Do not operate just after charging – wait for the battery to cool down to room temperature. It will prevent battery damage.

## BATTERY LEVEL INDICATION

The battery is equipped with indication of the battery level (3 LED diodes) (16). To check battery level status, press the button for battery level indication (15) (fig. C). When all diodes are lit, the battery level is high. When 2 diodes are on, the battery is partially discharged. When only one diode is lit, the battery is discharged and must be recharged. The power tool is equipped with electronic brake, which stops the spindle immediately after the switch button (10) is released. The brake allows for precise driving and prevents free spindle rotation after switching off.

## OPERATION / SETTINGS

### SWITCHING ON / SWITCHING OFF

Switching on – press the switch button (10).

Switching off – release the switch (10).

Each time the switch button (10) is pressed, the LED diode (7) turns on to illuminate the workplace.

### CHANGE OF GEAR

The impact driver features rotational speed adjustment, ranged at three forward gears (clockwise) and two backward gears (counter-clockwise). They can be changed with the gear switch button (8) located in the bottom base of the impact driver.

When switching clockwise gears, one of three diodes (9) shows the current operating gear. When you press the gear switch button (8) the device will switch to higher or lower gear (fig. D).

When changing the direction selector switch (4) to counter-clockwise rotation, two modes are available. With the first, the leftmost diode turns on and the impact driver starts with full speed and slows down shortly after (for initial impact and undoing a bolt).

Pressing the gear selector switch (8) again turns off all diodes, speed is maximal and constant, and still adjustable with the switch (10) within the range of the selected gear.

### CIRCUMFERENTIAL IMPACT ACTION

The tool rotates the spindle when tightening, and creates circumferential impact. Impact action actuates automatically when the load increases. Then a high peak torque is applied. Keep watching the screw or bolt for full control over tightening. Keep control over tightening force by adjusting rotational speed.

### WORKING TOOL INSTALLATION

In order to change socket or bit, pull forward the sleeve that keeps the tool holder (2).

- Pull away the fixing sleeve of the tool holder (2) (fig. E) against the spring force.
- Insert working tool shank into the tool holder (1) and slide it in to mechanical stop (it may be necessary to turn the working tool so it can reach appropriate position) (fig. F).
- Release the fixing sleeve of the tool holder (2), it will finally lock the working tool. The tool holder fixing sleeve (2) will return to its home position.

Deinstallation of the tool is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

**It is recommended to use driver bits designed for holders with automated fixing system. Use additional driver bit adapter with short driver bits.**

### RIGHT-LEFT DIRECTION OF ROTATION

Choose direction of spindle rotation with the direction selector switch (4) (fig. G).

Clockwise rotation – move the switch (4) to the far left position.

Counter-clockwise rotation – move the switch (4) to the far right position.

\* In certain cases position of the switch related to rotation may be different than specified. Please refer to graphic signs located on the switch or tool body.

Safe position of the direction selector switch (4) is in the middle, it prevents accidental starting of the power tool.

- When the switch is in this position, the power tool cannot be started.
- Use this position of the switch to change bits.
- Make sure that the position of the direction selector switch (4) is correct before starting the tool.

Long lasting operation at low rotational speed of the spindle may cause motor overheating. Make periodic breaks in operation or allow the tool to operate at top speed without load for approximately 3 minutes.

## HOLDER

The power tool provides convenient holder (6) that allows to e.g. hang the tool on a tool belt when working at heights.

## OPERATION AND MAINTENANCE

### MAINTENANCE AND STORAGE

- Cleaning the device after each use is recommended.
- Do not use water or any other liquid for cleaning.
- Clean the power tool, battery and charger with a dry cloth or blow through with compressed air at low pressure.
- Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
- Clean ventilation holes in the motor casing regularly to prevent device overheating.
- In case of excessive commutator sparking, have the technical condition of carbon brushes of the motor checked by a qualified person.
- Store the power tool and its equipment in a dry place, beyond reach of children.
- Store the device with the battery removed.

All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

## TECHNICAL PARAMETERS

### RATED PARAMETERS

Cordless impact driver 58G024	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Max. torque (gear I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Range of spindle rotational speed without load (gear I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 rpm
Range of impact rate (gear I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Tool holder	Hexagonal 6.35 mm (¼")
Protection class	II
Weight	1.1 kg
Year of production	2021
58G024 defines type and indication of the device	

Graphite Energy+ System Battery		
Parameter	Value	
<b>Battery</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Battery voltage	18 V DC	18 V DC
Battery type	Li-Ion	Li-Ion
Battery capacity	2000 mAh	4000 mAh
Ambient temperature range	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Charging time for charger 58G002	1 h	2 h
Weight	0,400 kg	0,650 kg
Year of production	2021	2021

Graphite Energy+ System Charger	
Parameter	Value
<b>Charger type</b>	<b>58G002</b>
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Charging voltage	22 V DC
Max. charging current	2300 mA
Ambient temperature range	4°C – 40°C
Charging time of the battery 58G001	1 h
Charging time of the battery 58G004	2 h
Protection class	II
Weight	0,300 kg
Year of production	2021



**Do not change direction of rotation when the spindle of the power tool is rotating.**

## NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

### Noise and vibration information

Parameters of produced noise level, such as sound pressure level  $L_{pA}$  and sound power level  $L_{WA}$  with measurement uncertainty K are specified below in this manual, in compliance with EN 60745.

Vibration values  $a_w$  and measurement uncertainty K are determined in accordance with EN 60745-2-2 and specified below.

Vibration level specified below in this manual was measured in accordance with measurement procedure defined in EN 60745 and can be used to compare power tools. It can also be used for initial assessment of exposure to vibrations.

Specified vibration level is representative for main applications of the power tool. Vibration level may change if the power tool is used for other purposes, with different working tools or will not be maintained properly. The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time.

To precisely define exposure to vibrations, include periods when the power tool is switched off and when it is switched on but not used for working. This way total exposure to vibrations may be significantly lower. Use additional safety measures to protect the user against results of exposure to vibrations, such as: power tool and working tool maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

Sound pressure level:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Sound power level:  $L_{WA} = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Vibration acceleration:  $a_w = 3,845$   $m/s^2$   $K = 1,5$   $m/s^2$

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.



Do not dispose the batteries with household wastes, do not throw in fire or water. Damaged or worn out batteries should be properly recycled in accordance with applicable directive for battery disposal. Batteries should be returned to collection points fully discharged, if the batteries are not completely discharged, they must be protected against short circuits. Used batteries can be returned free of charge at commercial locations. The buyer of the goods is obliged to return the used batteries.

\* Right to introduce changes is reserved.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pogorzanna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this Instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 Item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG AKKU-SCHLAGSCHRAUBER 58G024



ANMERKUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROGERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### SPEZIELLE VORSCHRIFTEN ZUM SICHEREN BETRIEB DES SCHLAGSCHRAUBERS

- **Tragen Sie den Gehörschutz beim Betrieb des Schlagschraubers.** Vermeiden Sie Lärm, sonst droht Ihnen Hörverlust. Feilspäne und andere wirbelnde Teilchen können irreversible Augenschäden verursachen.
- **Bei Arbeiten, bei denen das Arbeitswerkzeug auf verdeckte elektrische Leitungen stoßen kann, ist das Gerät ausschließlic**

an den isolierten Oberflächen des Handgriffs zu halten. Die Berührung der Versorgungsleitung kann zur Übergabe der Spannung auf metallische Teile des Gerätes führen, was den Stromschlag verursachen könnte.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DEN BETRIEB DES SCHLAGSCHRAUBERS

- Das laufende Gerät an die Mutter/Schraube nicht anlegen. Rotierendes Arbeitswerkzeug kann von der Mutter oder der Schraube rutschen.
- Beim Spannen der Arbeitswerkzeuge auf deren korrekten und sicheren Sitz in die Werkzeugaufnahme achten. Wenn das Werkzeug nicht richtig in der Werkzeugaufnahme montiert ist, kann es während des Betriebs zu dessen Lockerung und zum Verlust der Kontrolle über es kommen.
- Beim Anziehen und Lockern von Schrauben das Elektrowerkzeug festhalten, weil kurzfristige hohe Reaktionsmomente auftreten können.
- Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte, die vom Hersteller empfohlen werden. Verwenden Sie die Akkus und die Ladegeräte zu keinen anderen Zwecken.
- Schalten Sie die Drehrichtung der Spindel nicht beim eingeschalteten Werkzeug um. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung des Akkubohrschraubers kommen.
- Zur Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch. Setzen Sie keine Reinigungsmittel oder keinen Alkohol ein.

#### RICHTIGE BEDIENUNG UND RICHTIGER EINSATZ VON AKKUMULATOREN

- Der Ladevorgang soll unter Kontrolle des Benutzers verlaufen.
- Vermeiden Sie das Laden des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- **Zum Laden der Akkumulatoren verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät.** Das Verwenden eines Ladegeräts, das für einen anderen Akku-Typ geeignet ist, das Brandrisiko darstellt.
- **Wird der Akku nicht gebraucht, lagern Sie ihn fern von metallischen Gegenständen wie Papierklammern, Münzen, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallelemente, die die Klemmen des Akkus kurzschließen können.** Der Kurzschluss der Akku-Klemmen kann zu Verbrennungen oder Brand führen.
- **Im Falle einer Beschädigung und/oder einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen. Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Gase können die Atemwege schädigen.**
- **Unter den extremen Bedingungen kann es zu einer Leckage der Akku-Flüssigkeit kommen. Die aus dem Akkumulator austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Falls eine Leckage festgestellt wird, soll der Benutzer folgendermaßen vorgehen:**

- die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Lappen wischen. Den Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- falls es zu dem Hautkontakt kommt, ist die betroffene Körperstelle sofort reichlich mit sauberem Wasser zu spülen, die Flüssigkeit eventuell mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig zu neutralisieren.
- beim Augenkontakt die Augen sofort reichlich mit sauberem Wasser mindestens 10 Minuten lang spülen und Arzt aufsuchen.

- **Beschädigter bzw. veränderter Akku darf nicht verwendet werden.** Beschädigte oder veränderte Akkus können unvorhersehbar funktionieren und in der Folge zum Feuer, zur Explosion oder Verletzungen führen.
- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf den Akkumulator einwirken.**
- Halten Sie stets den Akku von Wärmequellen fern. Lassen Sie den Akku nicht für eine längere Zeit in einer Umgebung, in der Hitze (Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder da, wo die Temperatur 50°C übersteigt) herrscht.
- **Den Akku keinem Feuer bzw. keinen hohen Temperaturen aussetzen.** Das Einwirken von Feuer bzw. Temperatur von über 130°C kann zur Explosion führen.

**ACHTUNG!** Die Temperatur von 130 °C kann als 265 °F angegeben werden.

• **Sämtliche Ladeanweisungen einhalten.** Den Akku bei Temperaturen, die über den in der Nennwert-Tabelle in der Anweisung genannten Bereich hinausgehen, nicht laden. Das nicht geeignete Laden oder die Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

## AKKUS REPARIEREN:

- **Beschädigte Akkus dürfen nicht repariert werden.** Mit der Reparatur des Akkus nur den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle beauftragen.

- **Den verbrauchten Akkumulator an eine geeignete Stelle bringen, die sich mit der Entsorgung von Gefahrstoffen befasst.**

## SICHERHEITSHINWEISE IN BEZUG AUF DAS LADEGERÄT

- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken.** Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.

- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.

- **Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z.B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen gelegt ist.** Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brands.

- **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers.** Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.

- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung von allen Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.

- **Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.**

- **Sämtliche Ladeanweisungen einhalten. Den Akku bei Temperaturen, die über den in der Nennwert-Tabelle in der Anweisung genannten Bereich hinausgehen, nicht laden.** Das nicht geeignete Laden oder die Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

## LADEGERÄT REPARIEREN

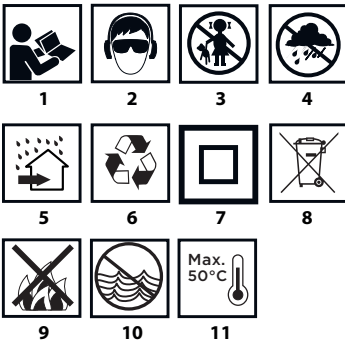
- **Beschädigtes Ladegerät darf nicht repariert werden.** Mit der Reparatur des Ladegerätes nur den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle beauftragen.

- **Das verbrauchte Ladegerät an eine geeignete Stelle bringen, die sich mit der Entsorgung derartiger Abfälle befasst.**

**ACHTUNG!** Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt. Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzvorrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen



1. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
2. Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
3. Das Gerät von Kindern fernhalten.
4. Das Gerät vor Regen schützen.
5. In Räumen betreiben. Vor Feuchte und Wasser schützen.
6. Recycling.
7. Zweite Schutzklasse.
8. Getrennt sammeln.
9. Akkuzellen nicht ins Feuer legen.
10. Gefährlich für die aquatische Umwelt.
11. Nicht über 50 °C erhitzen lassen.

## AUFBAU UND BESTIMMUNG

Der Schlagschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Das Gerät wird mit einem Bürstenloser Motor mit einem Planetengetriebe angetrieben. Der Schlagschrauber ist zum Ein- und Herausdrehen von den im Holz, Metall, Kunststoff bestimmt. Das Gerät wird bei der Montage von selbstbohrenden Schrauben wegen seiner hohen Drehzahl und bei längeren Holzschrauben wegen des großen Drehmoments oft eingesetzt. Das Gerät kann auf Höhen und in engen Räumen erfolgreich eingesetzt werden. Der für das hohe Drehmoment verantwortliche Mechanismus erzeugt das Drehmoment als momentanen Umfangschlag und die Auswirkungen des Gerätes auf die Hände des Bedieners während der Verschraubung sind gering.



**Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen.**

## BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Werkzeugaufnahme
2. Spannhülse der Werkzeugaufnahme
3. Gehäuse
4. Drehrichtungsumschalter
5. Handgriff
6. Aufnahme
7. Beleuchtung
8. Gangschaltknopf
9. Gangsignalisierung
10. Hauptschalter
11. Akku-Spannknopf
12. Akku
13. Ladegerät
14. LED-Dioden
15. Taste der Akku-Ladezustandsanzeige
16. Akku-Ladezustandsanzeige (LED-Diode)

\*Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

## BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN GRAPHISCHEN ZEICHEN



WARNUNG

### VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

#### AKKU HERAUSNEHMEN / EINLEGEN

- Den Drehrichtungsumschalter (4) in die Mittelstellung bringen.
- Der Akku-Befestigungsknopf (11) drücken und den Akku (12) herausnehmen (Abb. A).
- Den aufgeladenen Akku (12) in die Aufnahme im Handgriff bis zu einem hörbaren Einrasten des Akku-Befestigungsknopfs (11) einschieben.

#### AKKU LADEN

Das Gerät wird mit dem Akkumulator im teilweise aufgeladenen Zustand geliefert. Die optimalen Umgebungstemperaturen zum Laden des Akkus liegen zwischen 4 – 40 °C. Ein neuer Akku oder ein Akku, der eine längere Zeit nicht im Gebrauch war, wird seine volle Versorgungsleistung nach ca. 3-5 Auf- und Entladungszyklen erreichen.

- Den Akku (12) vom Gerät (Abb. A) herausnehmen.
- Das Ladegerät an die Netzsteckdose (230 V AC) anschließen.
- Den Akku (12) ins Ladegerät (13) (Abb. B) einlegen. Prüfen Sie den Akku auf richtigen Sitz (eingeschoben bis zum Anschlag).

Nach dem Anschließen des Ladegerätes an die Netzsteckdose (230 V AC) leuchtet die grüne Diode (14) am Ladegerät auf und signalisiert damit, dass die Spannung anliegt.

Nach dem Hineinlegen des Akkus (12) ins Ladegerät (13) leuchtet die rote LED-Diode (14) am Ladegerät auf, die signalisiert, dass der Ladevorgang des Akkus läuft.

Gleichzeitig leuchten die grünen LED-Dioden (16) in unterschiedlicher Reihenfolge (siehe Beschreibung unten).

- Das pulsierende Leuchten aller LED-Dioden bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.
- Falls 2 Dioden pulsierend leuchten, signalisiert es, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Falls 1 LED-Diode pulsierend leuchtet, signalisiert es einen hohen Akku-Ladezustand.

Wird der Akku aufgeladen, leuchtet die grüne LED-Diode (14) am Ladegerät und alle LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (16) dauernd. Nach einiger Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (16).



**Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von Akkuzellen führen. Das Ladegerät schaltet automatisch nach dem vollständigen Aufladen des Akkus aus. Die grüne Diode am Ladegerät wird weiter leuchten. Die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus erlöschen nach einiger Zeit. Trennen Sie die Ladestation von der Netzspannung vor dem Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät. Vermeiden Sie kurze nacheinander folgende Ladevorgänge. Nach kurzzeitiger Beanspruchung des Gerätes laden Sie die Akku nicht erneut. Eine wesentliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen zeugt davon, dass der Akku verbraucht ist und ausgetauscht werden muss.**

Beim Laden werden die Akkus heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen – Abwarten bis der Akku Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.

## AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Akku-Ladezustandsanzeige (3 LED-Dioden) (16) ausgestattet. Um den Akku-Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Taste der Akku-Ladezustandsanzeige (15) (Abb. C). Das Aufleuchten aller Dioden signalisiert einen hohen Akku-Ladezustand. Leuchten 2 Dioden, bedeutet es, dass der Akku teilweise entladen ist. Das Leuchten nur einer Diode bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.

## SPINDELBREME

Der Schlagschrauber ist mit einer elektronischen Spindelbremse ausgestattet, die die Spindel sofort nach der Freigabe des Schalters (10) zum Stoppen bringt. Die Spindelbremse gewährleistet die Präzision beim Einschrauben und lässt keine freien Umdrehungen der Spindel nach dem Ausschalten zu.

## BETRIEB/EINSTELLUNGEN

### EIN-/AUSSCHALTEN

Einschalten – die Taste des Schalters (10) drücken.  
Ausschalten – die Taste des Schalters (10) freigeben.  
Bei jedem Drücken der Taste des Schalters (10) leuchtet die LED-Diode (7) auf, die den Arbeitsbereich beleuchtet.

### DREHZAHLSTEUERUNG

Die Geschwindigkeit beim Einschrauben kann man während der Arbeit steuern, indem man den Hauptschalter (10) stärker oder schwächer drückt. Die Geschwindigkeitssteuerung ermöglicht einen freien Start, was beim Ein- und Heraus-schrauben die Kontrolle über dem Arbeitsvorgang bewahren lässt.

### GANGWECHSEL

Der Gangschrauber verfügt über Geschwindigkeitsregulierung mit drei Gängen vorwärts (rechts) und zwei Gängen rückwärts (links), wobei der Gangschaltknopf (8) auf der unteren Basis des Schlagschraubers zum Schalten verwendet wird.

Beim Schalten von Gängen für die Rechtsdrehung signalisiert uns eine der drei Dioden (9), in welchem Gang wir arbeiten oder arbeiten wollen, indem wir den Gangschaltknopf (8) drücken und so in einen höheren oder niedrigeren Gang wechseln (Abb. D).

Beim Umschalten des Drehrichtungsschalters (4) für Linksdrehung stehen uns zwei Funktionen zur Verfügung: die erste Diode – ganz links unten – leuchtet auf und der Schlagschrauber beginnt vollständig zu drehen und verlangsamt in einem Moment (die Schlag- und Abschraubfunktion).

Durch erneutes Drücken des Gangschaltknopfes (8) wird die Diode ausgeschaltet und die Umdrehungen sind maximal und kontinuierlich.

Außerdem können Sie die Umdrehungen mit dem Schalter (10) in einem bestimmten Bereich des eingestellten Gangs noch einstellen.

## UMFANGSSCHLAG

Das Gerät erzeugt die Umfangsschläge durch das Drehen der Spindel beim Einschrauben. Die Schlagfunktion startet automatisch bei der Erhöhung der Last. Es entsteht dabei ein hohes Drehmoment. Zur vollständigen Kontrolle des Einschraubens sollte die einschraubende Schraube bzw. Schafstschraube beobachtet werden. Die Anziehkraft sollte durch richtig gewählte Geschwindigkeit gesteuert werden.

## ARBEITSWERKZEUG MONTIEREN

Zum Austauschen von Aufsätzen und Bits ist die Spannhülse der Werkzeugaufnahme (2) nach vorne zurückzuziehen.

- Die Spannhülse der Werkzeugaufnahme (2) (Abb. E) gegen die Federkraft zurückziehen.
- Den Stift des Arbeitswerkzeugs in die Werkzeugaufnahme (1) bis zum Anschlag einsetzen (es kann dabei vorkommen, dass Sie das Arbeitswerkzeug bis zur richtigen Position umdrehen müssen) (Abb. F) gewählt.
- Lassen Sie die Spannhülse (2) frei, was zur endgültigen Spannung des Arbeitswerkzeugs führen wird. Die Spannhülse der Werkzeugaufnahme (2) kehrt in ihre Ausgangsposition zurück.

Zum Demontieren des Arbeitswerkzeugs ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

Es wird empfohlen, Schrauberbits für Halter mit automatischem Klemmsystem zu verwenden. Beim Gebrauch kurzer Schraubereinsätze und Bits verwenden Sie zusätzlich einen mitgelieferten magnetischen Bithalter.

## DREHRICHTUNG LINKS – RECHTS

Mit dem Drehrichtungsumschalter (4) wird die Drehrichtung der Spindel (Abb. G).

Drehrichtung rechts – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (4) in die Endstellung links.

Drehrichtung links – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (4) in die Endstellung rechts.

\* Es wird vorbehalten, dass in manchen Fällen die Stellung des Drehrichtungsumschalters in Bezug auf die Drehzahl anders als oben beschrieben sein kann. Man soll die graphischen Zeichen am Umschalter oder Gehäuse des Werkzeugs beachten.

Eine sichere Stellung ist die Mittelstellung des Drehrichtungsumschalters (4), die einen versehentlichen Start des Werkzeugs verhindert.

- In dieser Stellung kann man das Elektrowerkzeug nicht betätigen.
- In dieser Stellung werden Schraubereinsätze ausgetauscht.
- Vor der Betätigung prüfen Sie nach, ob der Drehrichtungsumschalter (4) in der richtigen Stellung ist.



**Stellen Sie die Drehrichtung nie, wenn die Spindel des Gerätes rotiert.**

Der Dauereinsatz mit niedriger Drehzahl kann zum Überhitzen des Motors führen. Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie zu, dass das Gerät mit maximaler Drehzahl ca. 3 Minuten lang leer läuft.

## AUFNAHME

Das Elektrogerät verfügt über einen praktischen Haken (6), mit dem es beispielsweise am Monteurgürtel bei Höhenarbeiten eingehängt werden kann.

## BEDIENUNG UND WARTUNG

### WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Das Elektrowerkzeug, der Akku und das Ladegerät sind mit einem trockenen Lappen zu wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchzublasen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorstichsäge regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Elektrogerät mit Zubehör in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, auf.
- Das Gerät ist mit herausgenommenem Akku aufzubewahren.
- Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.



## TECHNISCHE PARAMETER

### NENNWERTE

Akku-schlagschrauber 58G024	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	18 V DC
Max. Drehmoment (Gang I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Bereich der Drehzahl ohne Belastung (Gang I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Frequenzbereich der Schlagfunktion (Gang I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Werkzeugaufnahme	Sechskant 6,35 mm (¼")
Schutzklasse	III
Masse	1,1 kg
Baujahr	2021
58G024 bedeutet sowohl den Maschinentyp, als auch die Maschinenbezeichnung	

Akkumulator aus dem Graphite Energy+-System		
Parameter	Wert	
<b>Akkumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Voltage akku	18 V DC	18 V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion	Li-Ion
Akku-Kapazität	2000 mAh	4000 mAh
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Ladezeit beim Laden mit einem Ladegerät 58G002	1 h	2 h
Masse	0,400 kg	0,650 kg
Baujahr	2021	2021

Ladegerät aus dem Graphite Energy+ System	
Parameter	Wert
<b>Ladegerättyp</b>	<b>58G002</b>
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Ladespannung	22 V DC
Max. Ladestrom	2300 mA
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C
Akku-Ladezeit 58G001	1 h
Akku-Ladezeit 58G004	2 h
Schutzklasse	II
Masse	0,300 kg
Baujahr	2021

### LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

#### Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Lärmpegel wie der Schalldruckpegel  $L_p$ , und Schalleistungspegel  $L_w$ , und die Messunsicherheit  $K$ , sind unten in der Anleitung nach EN 60745 angegeben.

Die Vibrationswerte  $a_w$  und die Messunsicherheit  $K$  wurden nach der Norm EN 60745-2-2 unten angegeben.

Der in dieser BA unten angegebene Vibrationspegel wurde gemäß dem in der Norm EN 60745 bestimmten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Elektrowerkzeuge verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist repräsentativ für standardmäßige Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Der Vibrationspegel kann sich ändern, wenn das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird bzw. nicht ausreichend gewartet wird. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Dadurch kann sich die Exposition gegenüber Vibrationen als viel niedriger erweisen. Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen beispielsweise durch die Wartung

des Elektrowerkzeugs und der Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, zu schützen.

Schalldruckpegel:  $L_p = 69$  dB (A)  $K=3$ dB (A)

Schalleistungspegel:  $L_w = 80$  dB (A)  $K=3$ dB (A)

Wert der Schwingungsbeschleunigung:  $a_w = 3,845$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertriebler oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.



Li-Ion

Do not dispose the batteries with household wastes, do not throw in fire or water. Damaged or worn out batteries should be properly recycled in accordance with applicable directive for battery disposal. Batteries should be returned to collection points fully discharged, if the batteries are not completely discharged, they must be protected against short circuits. Used batteries can be returned free of charge at commercial locations. The buyer of the goods is obliged to return the used batteries.

\* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnungen, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (Dz. U. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichens sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelteile für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УДАРНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ВИНТОВЕРТ 58G024

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВИНТОВЕРТОМ

- Во время работы с винтовертом пользуйтесь защитными наушниками и очками. Воздействие шума может вызвать потерю слуха. Металлические опилки и прочие частицы в воздухе могут вызвать необратимое повреждение глаз.
- Удерживайте электроинструмент изолированными поверхностями захвата, поскольку при работе рабочий инструмент может прикаснуться к скрытой проводке. При прикасании к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВИНТОВЕРТА

- Не прикладывайте включенный электроинструмент к гайке/винту. Вращающийся рабочий инструмент может соскользнуть с гайки или винта.
- Закрепляя рабочий инструмент, обращайте внимание на правильную и безопасную его установку в патроне. Неправильное



крепление рабочего инструмента в патроне может привести к ослаблению крепежа и потери контроля над инструментом во время работы.

- Во время затяжки и ослабления винтов крепко держите электроинструмент, поскольку могут возникать кратковременные реактивные моменты.
- Следует использовать только рекомендованные аккумуляторные батареи и зарядные устройства. Запрещается использовать аккумуляторные батареи и зарядные устройства, предназначенные для других целей.
- Запрещается изменять направление вращения шпинделя электроинструмента во время его работы. Это может привести к повреждению электроинструмента.
- Чистите электроинструмент мягкой, сухой тряпочкой. Запрещается использовать какие-либо моющие средства или спирт.

## ПРАВИЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

- Пользователь должен контролировать процесс заряда аккумуляторной батареи.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 0°C.
- Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, рекомендованным изготовителем. Зарядное устройство, пригодное для одного типа аккумуляторной батареи, может создавать риск пожара при применении с другим типом аккумуляторной батареи.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее на безопасном расстоянии от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или иные мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумуляторной батареи. Короткое замыкание клемм аккумуляторной батареи может вызвать ожоги или пожар.
- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проветрить помещение, а в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При небрежном обращении из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость. Вытекающая из аккумуляторной батареи жидкость может вызвать раздражение или ожоги. В таком случае следует действовать как описано ниже:
  - осторожно удалите жидкость тряпочкой. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
  - в случае контакта жидкости с кожей, поврежденное место обильно промойте водой, можно нейтрализовать жидкость неагрессивной кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
  - в случае попадания жидкости в глаза, обильно промойте глаза водой в течение 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не пользуйтесь поврежденной или модифицированной аккумуляторной батареей. Поврежденные или модифицированные аккумуляторные батареи могут вести себя непредсказуемо, привести к пожару, взрыву, либо создать опасность телесных повреждений.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию влаги или воды.
- Держите аккумуляторную батарею на безопасном расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи обогревателей или там, где температура превышает 50°C).
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может вызвать взрыв.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вместо температуры 130 °C может быть указана температура 265 °F.

- Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

## РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ:

- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные батареи. Поручайте ремонт аккумуляторной батареи только изготовителю или авторизованной мастерской.
- Отработавшую свой ресурс аккумуляторную батарею следует передать в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только внутри сухих помещений.
- Приступайте к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.
- Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ. Назревание зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Непользуемое зарядное устройство следует отключить от сети.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

## РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

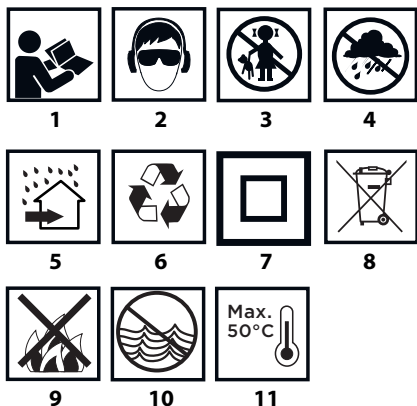
- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденное зарядное устройство. Поручайте ремонт зарядного устройства только изготовителю или авторизованной мастерской.
- Отработавшее свой ресурс зарядное устройство передайте в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

**ВНИМАНИЕ!** Инструмент служит для работы внутри помещений.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторные батареи Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторные батареи в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторные батареи. Аккумуляторные батареи Li-Ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать возгорание или взрыв батареи.

Расшифровка пиктограмм:



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
2. Носите защитные очки и средства защиты органов слуха.
3. Не разрешайте детям прикасаться к электроинструменту.
4. Берегите от дождя.
5. Эксплуатируйте внутри помещений, берегите от воды и влаги.
6. Вторичная переработка.
7. Класс защиты II.
8. Селективный сбор отходов.
9. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
10. Создает опасность для водной среды.
11. Не нагревайте выше 50°C.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Ударная дрель-шурупверт - это электроинструмент с питанием от аккумулятора. Привод представляет собой бесщеточный двигатель постоянного тока с планетарной передачей. Ударная дрель-шурупверт предназначена для завинчивания и вывинчивания шурупов и болтов в древесине, металле, пластмассе. Устройство широко используется при монтаже самонарезающих шурупов благодаря высокой скорости и более длинным шурупов для древесины а также благодаря крутящему моменту. Устройство может успешно использоваться на высотах и в труднодоступных местах. Механизм, отвечающий за высокий крутящий момент, генерирует его в виде кратковременного касательного удара, а воздействие устройства на руку оператора во время завинчивания невелико.



**Запрещается применять электроинструмент не по назначению.**

## ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Инструментальный патрон
2. Зажимная втулка инструментального патрона
3. Корпус
4. Переключатель направления вращения
5. Рукоятка
6. Держатель
7. Освещение
8. Кнопка изменения скоростей
9. Индикация скоростей
10. Выключатель
11. Кнопка крепления аккумулятора
12. Аккумулятор
13. Зарядное устройство
14. Светодиоды
15. Кнопка индикации состояния заряда аккумулятора
16. Индикация состояния заряда аккумулятора (светодиоды).

\* Изделие может отличаться от рисунка.

## РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### ИЗВЛЕЧЕНИЕ/ВСТАВКА АККУМУЛЯТОРА

- Установить переключатель направления вращения (4) в среднее положение.
- Нажать кнопку крепления аккумулятора (11) и выдвинуть аккумулятор (12) (рис. А).
- Вставить заряженный аккумулятор (12) в держатель в рукоятке, при этом должен послышаться щелчок кнопки крепления аккумулятора (11).

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Устройство поставляется с частично заряженным аккумулятором. Зарядка аккумулятора должна выполняться в условиях, когда температура окружающей среды составляет от 4°C до 40°C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который не использовался в течение длительного времени, достигнет полной емкости примерно через 3 - 5 циклов зарядки и разрядки.

- Вынуть аккумулятор (12) из устройства (рис. А).
- Включить зарядное устройство в электрическую розетку (230 V AC).
- Вставить аккумулятор (12) в зарядное устройство (13) (рис. В). Убедиться, что аккумулятор правильно установлен (вставлен до конца).

При подключении зарядного устройства к сетевой розетке (230 V AC), загорится зеленый светодиод (14) на зарядном устройстве, что свидетельствует о подключении напряжения.

При помещении аккумулятора (12) в зарядное устройство (13) загорится красный светодиод (14) на зарядном устройстве, что свидетельствует о том, что идет процесс зарядки аккумулятора.

При этом мигают зеленые светодиоды (16) состояния зарядки аккумулятора по разной системе (см. описание ниже).

- Мигание всех светодиодов - указывает на низкий уровень заряда батареи и требует её зарядки.
- Мигание 2 светодиодов - указывает на частичную разрядку.
- Мигание 1 светодиода - указывает на высокий уровень заряда батареи.

После зарядки аккумулятора светодиод (14) на зарядном устройстве светится зеленым, а все светодиоды состояния зарядки аккумулятора (16) светятся непрерывно. Через некоторое время (около 15 с) светодиоды состояния заряда аккумулятора (16) гаснут.

**Не заряжать аккумулятор более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не выключается автоматически, когда аккумулятор полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды состояния заряда аккумулятора гаснут спустя некоторое время. Отключить питание перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства. Избегать следующих друг за другом коротких зарядок. Не следует подзаряжать аккумулятор после непродолжительного использования устройства. Значительное сокращение интервалов времени между зарядками указывает на то, что аккумулятор изношен и должен быть заменен.**

В процессе зарядки аккумулятор нагревается. Не начинать работу сразу же после зарядки - подождать, пока аккумулятор не остынет до комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

### ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикацией состояния заряда аккумулятора (3 светодиода) (16). Чтобы проверить состояние заряда аккумулятора необходимо нажать кнопку индикации состояния заряда аккумулятора (15) (рис. С). Свечение всех светодиодов указывает на высокий уровень заряда аккумулятора. Свечение 2 светодиодов указывает на частичную разрядку. Свечение только 1 светодиода означает разряд аккумулятора и необходимость его зарядки.

### ТОРМОЗ ШПИНДЕЛЯ

Электроинструмент имеет электронный тормоз, останавливающий шпиндель сразу же после того, как отпускается кнопка выключателя (10). Тормоз обеспечивает точное ввинчивание, предотвращая свободное вращение шпинделя после выключения.

## РАБОТА / НАСТРОЙКА

### **ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

Включение - нажать кнопку выключателя (10).  
Выключение - отпустить кнопку выключателя (10).  
При каждом нажатии кнопки выключателя (10) включается светодиод (LED) (7), освещающий место работы.

### **РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ**

Скорость вращения можно регулировать во время работы путем увеличения или уменьшения нажима на кнопку выключателя (10). Регулировка скорости обеспечивает медленный пуск, что помогает контролировать работу при завинчивании и вывинчивании.

### **СМЕНА СКОРОСТИ**

Дрель-шуруповерт имеет регулировку скорости в виде трех скоростей вперед (вправо) и двух назад (влево). Для изменения служит кнопка переключения скоростей (8), расположенная в нижней части дрели-шуруповерта.

При переключении скоростей для вращения вправо один из трех светодиодов (9) указывает, на какой скорости мы работаем или хотим работать путем нажатия на кнопку переключения скоростей (8). При этом происходит переключение на более высокую или более низкую скорость (рис. D).

При переключении переключателя направления вращения (4) для вращения влево имеются две функции: первая функция, когда левый крайний светодиод светится и дрель-шуруповерт вращается на полной скорости и сразу же замедляется (функция удара и вывинчивания).

При повторном нажатии на кнопку переключения скорости (8) светодиоды не горят, а скорость вращения максимальная и постоянная. Кроме того, имеется также возможность регулировать скорость выключателем (10) в данном диапазоне скоростей.

### **КАСАТЕЛЬНЫЙ УДАР**

При вращении шпинделя при ввинчивании устройство генерирует касательные удары. Ход автоматически включается при увеличении нагрузки. При этом создается мгновенный высокий крутящий момент. Для полного контроля ввинчивания необходимо следить за ввинчиваемым шурупом или болтом. Силу затяжки необходимо контролировать путем выбора подходящей скорости вращения.

### **МОНТАЖ РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ**

Чтобы сменить насадку или бит, необходимо оттянуть втулку, крепящую инструментальный патрон (2) вперед.

- Оттянуть втулку, крепящую инструментальный патрон (2) (рис. E), преодолевая сопротивления пружины.
- Вставить хвостик рабочего инструмента в инструментальный патрон (1), нажимая на него до упора (может понадобиться повернуть рабочий инструмент, чтобы он занял надлежащее положение) (рис. F).
- Отпустить зажимную втулку инструментального патрона (2), что приведет к окончательному закреплению рабочего инструмента. Зажимная втулка инструментального патрона (2) вернется в исходное положение.

Демонтаж рабочего инструмента осуществляется в порядке, обратном его монтажу.

**Рекомендуется использовать отвертки-вставки, предназначенные для патронов с автоматической системой крепления. При использовании коротких отверток-вставок и битов необходимо использовать дополнительный переходник для отверток-вставок.**

### **НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ВПРАВО – ВЛЕВО**

С помощью переключателя вращения (4) выполняется выбор направления вращения шпинделя (рис. G).

Вращение вправо - установить переключатель (4) в крайнее левое положение.

Вращение влево - установить переключатель (4) в крайнее правое положение.

\* Обращаем внимание, что в некоторых случаях положение переключателя выбора направления вращения может отличаться от описанного. Следует руководствоваться графическими обозначениями на переключателе или корпусе устройства.

Безопасным положением является среднее положение переключателя направления вращения (4), предотвращающее случайный запуск электроинструмента.

- В этом положении электроинструмент не может быть запущен.
- В этом положении выполняется замена наконечников.
- Перед запуском убедиться, что переключатель направления вращения (4) находится в соответствующем положении.



**Нельзя менять направление вращения во время вращения шпинделя электроинструмента.**

**Длительная работа на низкой скорости вращения шпинделя может привести к перегреву двигателя. Следует делать периодические перерывы в работе или дать устройству поработать на максимальных оборотах без нагрузки в течение примерно 3 минут.**

### **ДЕРЖАТЕЛЬ**

Электроинструмент имеет практичный держатель (6), который служит для подвешивания, например, на монтерском ремне при работе на высоте.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### **УХОД И ХРАНЕНИЕ**

- Рекомендуется чистить электроинструмент после каждого использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости.
- Чистите электроинструмент, аккумулятор и зарядное устройство с помощью сухой тряпочки или сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева электроинструмента.
- В случае сильного искрения на коллекторе поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.
- На время хранения следует вынуть аккумуляторную батарею из электроинструмента.

Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### **НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>Аккумуляторный ударный шуруповерт 58G024</b>	
<b>Параметр</b>	<b>Величина</b>
Напряжение аккумулятора:	18 V DC
Макс. крутящий момент (скорость I / II / III)	80 / 120 / 200 Нм
Диапазон скоростей вращения без нагрузки (скорость I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 мин <sup>-1</sup>
Диапазон частоты ударов (скорость I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 мин <sup>-1</sup>
Инструментальный патрон	Шестиугольный 6,35 мм (¼")
Класс защиты	III
Вес	1,1 кг
Год изготовления	2021
58G024 означает как тип, так и маркировку машины	

<b>Аккумуляторная батарея системы Graphite Energy+</b>		
<b>Параметр</b>	<b>Величина</b>	
<b>Аккумулятор</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Напряжение аккумулятора	18 V DC	18 V DC
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Емкость аккумулятора	2000 мАч	4000 мАч
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C	
Продолжительность зарядки зарядным устройством 58G002	1 ч	2 ч
Масса	0,400 кг	0,650 кг
Год выпуска	2021	2021

Зарядное устройство системы Graphite Energy+	
Параметр	Величина
Тип зарядного устройства	58G002
Напряжение питания	230 V AC
Частота тока питающей сети	50 Hz
Напряжение заряда	22 V DC
Макс. ток заряда	2300 mA
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G001	1 h
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G004	2 h
Класс защиты	II
Масса	0,300 kg
Год выпуска	2021

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

### Информация об уровне шума и вибрации

Уровень шума, то есть уровень звукового давления  $L_p$ , а также уровень звуковой мощности  $L_w$  и значение неопределенности измерения  $K$ , приведенные ниже в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745.

Уровень вибрации (значение виброускорения)  $a_h$  и значение неопределенности измерения  $K$  определены по EN 60745-2-2, и приведены ниже.

Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже. Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

Уровень звукового давления:  $L_{pA} = 69$  дБ(A)  $K=3$  дБ(A)

Уровень звуковой мощности:  $L_{wA} = 80$  дБ(A)  $K=3$  дБ(A)

Виброускорение:  $a_h = 3,845$  м/с<sup>2</sup>  $K = 1,5$  м/с<sup>2</sup>

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информация на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Нейтрализованное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.



Аккумуляторы/аккумуляторные батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также их запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработавшие свой ресурс аккумуляторные батареи следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и аккумуляторных батарей. Батареи следует возвращать в пункты сбора полностью разряженными, если батареи не полностью разряжены, их необходимо зарядить от короткого замыкания. Использованные батареи можно бесплатно вернуть в торговых точках. Покупатель товара обязан вернуть использованные аккумуляторы.

\* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa,

расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex“) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция“), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с поспзд. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии

## ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации

2XXXXYU6\*\*\*\*\*

где

2XXX – год изготовления,

YU – месяц изготовления

G- код торговой марки (первая буква)

\*\*\*\*\* - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



## ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

## ГАЙКОВЕРТ УДАРНИЙ АКУМУЛЯТОРНИЙ 58G024

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

## СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

### ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ГАЙКОВЕРТОМ

- Під час праці гайковертом слід вдягати захисні навушники й окуляри. Тривале нараження на галас може спричинитися до втрати слуху. Металева тирса й інші часточки, що розлітаються, можуть спричинитися до пошкодження органів зору.
- Під час виконання робіт, протягом яких робочий інструмент здатен натрапити на приховану електропроводку, слід тримати устаткування виключно за ізольовані поверхні руків'я. Контакт із дротом під напругою здатен спричинити проведення струму на металеві частини електроінструмента і, як наслідок, поразку електричним струмом.

### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПРАЦІ ГАЙКОВЕРТОМ

- Не допускається насаджувати на гайку/голівку гвинта електроінструмент, що працює. Робочий інструмент, що обертається, здатен зісковзнути з гайки або голівки гвинта.
- Монтуючи робочі інструменти, слід звернути увагу на правильне та безпечне їх осаджування у патроні. Якщо робочий інструмент неправильно закріплений у патроні, це може спричинитися до його послаблення та втрати контролю над ним під час праці.
- Під час притягування та послаблення гвинтів слід міцно тримати електроінструмент, оскільки імовірно виникнення короткотривалих високих моментів сил протидії.
- Допускається використання виключно рекомендованих аккумулятора і зарядного адаптера. Не допускається використовувати аккумулятори й адаптери до іншої мети.
- Не допускається змінювати напрямок обертання (реверс) шпінделя під час обертання останнього. Недотримання цієї стаціонари здатен привести до пошкодження електроінструменту.

- Корпус електронструмента допускається чистити за допомогою сухої, м'якої ганчірки. Не допускається чистити електронструмент за допомогою детергенту чи спирту.

## ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРІВ ТА ДОГЛЯДУ ЗА НИМИ

- Процес ладування акумулятора повинен проходити під контролем користувача.
- Не рекомендується ладувати акумулятор за температури нижче 0°C.
- Акумулятори допускається ладувати виключно за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Використання іншого типу зарядного пристрою до ладування акумуляторів невідповідного типу здатне спричинитися до пожежі.
- У випадку перерви у використанні акумулятора його належить зберігати окремо від металевих предметів, наприклад, скріпок для паперу, монет, цвяхів, гвинтів тощо, які здатні з'єднати контактні площадки. У випадку закорочення контактів акумулятора не виключена можливість отримання опіку чи повстання пожежі.
- У випадку пошкодження акумулятора або його неправильної експлуатації з акумулятора можуть виділятися гази. Провітріть приміщення, а у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- В екстремальних умовах існує можливість витікання електроліту з акумулятора. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинитися до опіку чи подразнення. Нижче описаний порядок дій у випадку виявлення витікання електроліту.
  - Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту електроліту зі шкірою та очима.
  - У випадку контакту електроліту зі шкірою негайно промийте місце контакту великою кількістю води, у разі потреби неупереджено використайте електроліт ледяним розчином кислоти, наприклад, лимонним соком чи оцтом.
  - У випадку потрапляння електроліту до очей негайно промийте очі великою кількістю проточної води протягом не менше 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не допускається використовувати пошкоджений акумулятор або акумулятор, до конструкції якого внесено зміни. Поводження акумуляторів, які було пошкоджено, або конструкцію яких було змінено, неможливо прогнозувати, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травматизму.
- Не допускається піддавати акумулятор дії води чи вологи. Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наражати його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, залишати поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура якого перевищує 50°C).
- Забороняється піддавати акумулятор дії вогню або високих температур. Дія вогню або температур понад 130°C здатна призвести до вибуху.

**УВАГА!** Температура 130°C може бути виражена у градусах Фаренгейта як 265°F.

- Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладування; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації. Неправильне ладування або ладування за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

## РЕМОНТ АКУМУЛЯТОРІВ

- Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори. Ремонт акумуляторів повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.
- Зужитий акумулятор слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ЗАРЯДНОГО АДАПТЕРУ

- Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологи. Вода, що потрапляє всередину пристрою, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний пристрій призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи або ремонтувати адаптер, його слід від'єднати від мережі живлення.
- Не допускається користуватися зарядним адаптером, що

встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин. З огляду на зростаючу температуру зарядного адаптера під час процесу ладування існує загроза виникнення пожежі.

- Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного адаптера, шнуру і виделки. У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого зарядного адаптера. Не допускається заходитися самостійно розкласти зарядний адаптер. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного адаптера існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.
- Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного адаптера без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У протилежному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.
- Якщо зарядний адаптер не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.
- Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладування; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації. Неправильне ладування або ладування за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

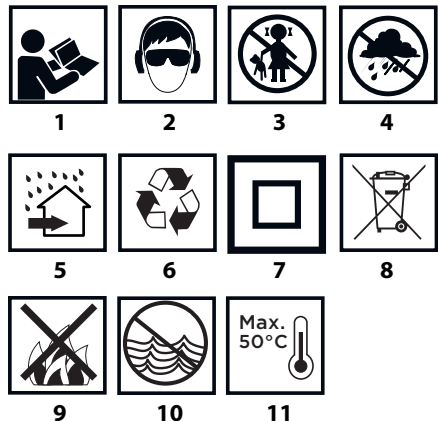
## РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО АДАПТЕРА

- Не допускається ремонтувати пошкоджений зарядний адаптер. Ремонт зарядного пристрою повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.
- Зужитий зарядний пристрій слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.

**УВАГА!** Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні. Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує імовірність витікання електроліту з літійонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літійонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.

Умовні позначки



1. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться у ній!



- Працюйте у захисних окулярах і навушниках.
- Зберігати у недоступному для дітей місці!
- Боїться дощу!
- Для використання всередині приміщень. Боїться води та вологи.
- Recykling (Переробка вторсировини)
- І клас із електроізоляції.
- Сортування сміття
- Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.
- Несе загрозу для водного середовища.
- Не допускати нагрівання понад 50°C.

## БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Ударний гайковерт являє собою ручний електроінструмент, що живиться від акумулятора. Повід електроінструменту становить безколекторний (безщітковий) електромотор постійного струму з планетарною передачею. Ударний гайковерт призначений для загвинчування-вигвинчування гвинтів і гайок у дереві, метали, пластику. Устаткування широко застосовується під час закручування саморізів з огляду на високу швидкість, а також довгих гвинтів по дереву з огляду на великий момент обертання. Устаткування допускається використовувати у висотних роботах і у важкодоступних місцях. Механізм, який відповідає за високий момент обертання, генерує його у постаті миттєвого тангенціального вдару, натомість дія на руки оператора під час укручування є невеликою.



(230 В зм.ст.) засвітиться зелений світлодіод (14) на зарядному пристрої, який сигналізує, що останній знаходиться під напругою. Після встановлення акумулятора (12) у зарядному пристрої (13) на ньому засвітиться червоний світлодіод (14), який сигналізує тривання процесу ладуння акумулятора.

Водночас миготітимуть зелені світлодіоди (16) стану наладування акумулятора. Комбінація загоряння світлодіодів див. нижче.

- Миготять усі світлодіоди: акумулятор розладовано повністю; задуває акумулятор.
  - Миготять 2 світлодіоди: акумулятор частково розладований.
  - Миготить 1 світлодіод: акумулятор наладовано майже повністю.
- Після наладування акумулятора (14) на зарядному пристрої світитиметься зелений світлодіод, а всі світлодіоди стану наладованості акумулятора (16) перестають миготіти і засвічуються постійним світлом. Після збігу певного часу (прибл. 15 сек.) світлодіоди стану наладування акумулятора (16) згасають.

Не рекомендується залишати акумулятор у зарядному адаптері довше 8 годин. У разі перевищення цього часу не виключено пошкодження елементів акумулятора. Підставка до ладуння акумулятора не посідає функції автоматичного вимкнення після певного наладування акумулятора. Червоний діод на зарядному адаптері світитиметься надалі. Світлодіоди стану наладування акумулятора згасають після збігу певного часу. Перш ніж вийняти акумулятор із зарядного адаптера, від'єднайте виделку від мережі живлення. Не допускайте частого часткового ладуння акумулятора. Не рекомендується доладовувати акумулятор після нетривалого використання електроінструменту. Значне скорочення часу між черговими ладуннями свідчить про те, що акумулятор вичерпав ресурс і підлягає заміні.

Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його вистигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

## ІНДИКАЦІЯ СТАНУ НАЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор посідає засіб індикації стану наладування акумулятора (3 світлодіоди LED) (16). Щоб перевірити стан наладування акумулятора, натисніть кнопку сигналізації про стан наладування акумулятора (15) (мал. С). Якщо світиться всі діоди, акумулятор наладовано майже повністю. Загоряння двох діодів свідчить, що акумулятор частково розладований. Якщо світиться тільки один світлодіод, акумулятор розладовано повністю.

## ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

Устаткування посідає електронні гальма, що зупиняють шпindel негайно після звільнення кнопки ввімкнення (10). Гальма гарантують точність укручування й викручування, запобігаючи яловому прокручуванню шпінделя після вимкнення.

## ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

### ВИМКНЕННЯ І ВИМКНЕННЯ

Ввімкнення: натисніть кнопку (курор) ввімкнення (10).  
Вимкнення: відпустіть кнопку (курор) ввімкнення (10).  
Щоразу під час натиснення на кнопку ввімкнення (10) починає світитися світлодіод (7), що додатково освітлює місце праці.

### РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ

Існує можливість регулювання швидкості укручування безпосередньо під час праці шляхом збільшення або зменшення тиску на кнопку (курор) ввімкнення (10). Завдяки регульованій швидкості допускається повільний старт, що при вкручуванні-викручуванні допомагає зберігати контроль за процесом.

### ПЕРЕМІКНЕННЯ ШВИДКОСТІ

Шрубоверт має засоби регулювання швидкості обертання у трьох діапазонах праворуч і двох ліворуч (реверс) за допомогою кнопки зміни швидкостей (8), розташованої у нижній частині основи шрубоверта.

Під час перемикання швидкості для прямих обертів один із трьох світлодіодів (9) сигналізує швидкість праці або бажану швидкість праці під час натиснення на кнопку зміни швидкостей (8), водночас перемикаючись на більшу швидкість (мал. D).

Під час перемикання перемикача (4) для лівих обертів існує можливість користування двома обертими: перший крайній зліва внизу світлодіод світиться, а шрубоверт рухає на повних обертах і за мить сповільнюється (функція вдару та відкручування).

Чергове натиснення на кнопку зміни швидкостей (8) спричиняє загоряння будь-якого світлодіоду, натомість обертати є



Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

## ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

- Патрон
- Муфта кріпильна до патрону
- Корпус
- Перемикач реверсу
- Руків'я
- Тримач
- Підсвітлення
- Перемикач швидкостей
- Сигналізація швидкостей
- Кнопка ввімкнення
- Кнопка блокування акумулятора
- Акумулятор
- Зарядний пристрій
- Світлодіоди LED
- Кнопка індикатора заладуння акумулятора
- Індикація стану заладуння акумулятора (світлодіоди LED)

\* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

## ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### ВСТАНОВЛЕННЯ-ВИМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Встановити перемикач реверсу (4) в середнє положення.
- Натисніть кнопку блокування акумулятора (11) й витягніть акумулятор (12) (мал. А).
- Вкладіть заладований акумулятор (12) у руків'я, аж буде чутно клання фіксаторів (11).

### ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Устаткування постачається з акумулятором, що є частково наладованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4-40°C. Акумулятор, що є новим або таким, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після приблиз. 3-5 циклів ладуння-розладування.

- Вийміть акумулятор (12) із устаткування (мал. А).
- Вставте виделку зарядного пристрою до розетки електромережі (230 В зм.ст.).
- Вкладіть акумулятор (12) у гніздо зарядного пристрою (13) (мал. В). Упевніться, що акумулятор щільно вставлений, до опору.

Після ввімкнення зарядного пристрою до розетки мережі живлення



максимальними та постійними. Крім того доступне регулювання обертів на вмикачі (10) на даному діапазоні встановленої швидкості.

## ТАНГЕНЦІАЛЬНИЙ УДАР

Пристрій, обертаючи шпинделем під час укрупчування, генерує удари по окружності. Удар відбувається автоматично разом із зростанням навантаження. У цей момент докладається миттєвий високий момент обертання. Щоб зберегти повний контроль за процесом, належить слідувати за гайкою або гвинтом, що вкручується. Зусилля притягування слід контролювати шляхом підбирання відповідної швидкості обертання.

## ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО/РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

З метою зміни насадки або наконечників-бітів слід відтягти крипильну втулку інструментального патрона (2) вперед.

- Відтягніть втулку кріплення патрона (2) (мал. Е), долаючи опір пружини.
- Вкладіть хвостик робочого інструмента до патрона (1) до опору (може знадобитися прокрутити робочий інструмент довкола вісі, щоб хвостик вкочив у потрібне положення) (мал. F).
- Відпустіть крипильну муфту (2) патрона, завдяки чому робочий інструмент остаточно зафіксується. Втулка кріплення інструментального патрона (2) повернеться у первинне положення.

Демонтаж робочого інструменту відбувається у зворотному порядку.

Рекомендується використовувати викруткові наконечники, призначені для патронів із автоматичною системою кріплення. У разі використання коротких викруткових жал або наконечників рекомендується додатково користуватися адаптером до викруткових наконечників.

## НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ПРАВОРУЧ–ЛІВОРУЧ (РЕВЕРС)

Переключити напрям обертання (реверс) шпинделя допускається за допомогою перемикача (4) (мал. G).

Оберти праворуч: встановіть перемикач реверсу (4) у крайнє ліве положення.

Оберти ліворуч (реверс): встановіть перемикач реверсу (4) у крайнє праве положення.

\* Допускається, що у деяких моделях положення перемикача встановлюється у дещо іншому порядку. У кожному разі перемикач позначено вказаними написами чи графічними символами.

В електроінструменті передбачено безпечне положення перемикача напрямку обертів (реверсу) (4) — середнє, — що забезпечує електроінструмент від самочинного пуску.

- Якщо перемикач знаходиться у цьому положенні, електроінструмент неможливо ввімкнути.
- Цю функційність передбачено для безпечної заміни різального інструменту або викруткових наконечників.
- Перш ніж заходитися працювати, слід упевнитися, що перемикач напрямку обертів (4) переключено у потрібне положення.



**Не допускається змінювати напрям обертання (реверс) шпинделя під час обертання останнього.**

Тривала експлуатація за низької швидкості обертання шпинделя загрожує перегріванням електромотору. Щоб запобігти цьому рекомендується робити періодичні перерви в роботі, або дати електроінструменту попрацювати на яловому ході на максимальних обертах приблиз. 3 хвилини.

## ТРИМАЧ

Електроінструмент має практичний тримач (6), що призначений для підвішування, напр., на монтерському пасі під час висотних робіт.

## ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Не допускається чищення устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Електроінструмент, акумулятор і зарядний пристрій допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки або струменем стисненого повітря низького тиску.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Вентиляційні щілини у корпусі двигуна належить утримувати у чистоті, щоб запобігти перегріванню електроінструмента.
- Устаткування разом із обладнанням зберігають в сухому місці,

недоступно для дітей.

• Устаткування слід зберігати окремо від акумулятора.

У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Гайковий ударний акумуляторний 58G024	
Характеристика	Вартість
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.
Макс.момент обертання (швидкість I / II / III)	80/120/200 Нм
Оберти без навантаження, діапазон (швидкість I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 хв. <sup>-1</sup>
Частота ударів, діапазон (швидкість I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 хв. <sup>-1</sup>
Патрон	Шестигранний 6,35 мм (¼")
Клас електроізоляції	III
Маса	1,1 кг
Рік виготовлення	2021
58G024 є водночас позначкою типу та опису устаткування	

Акумулятор системи Graphite Energy+		
Характеристика	Вартість	
<b>Акумулятор</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.	18 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Ємність акумулятора	2000 мАгод	4000 мАгод
Діапазон температур оточуючого середовища	4 - 40°C	4 - 40°C
Час ладування з використанням зарядного пристрою 58G002	1 h	2 h
Маса	0,400 кг	0,650 кг
Рік виготовлення	2021	2021

Зарядний пристрій системи Graphite Energy+	
Характеристика	Вартість
<b>Тип зарядного пристрою</b>	<b>58G002</b>
Напруга живлення	230 V AC
Частота струму	50 Hz
Напруга ладування	22 V DC
Макс. сила струму ладування	2300 mA
Діапазон температур оточуючого середовища	4°C – 40°C
Час ладування акумулятора 58G001	1 h
Час ладування акумулятора 58G004	2 h
Клас електроізоляції	II
Маса	0,300 kg
Рік виготовлення	2021

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

#### Інформація щодо галасу та вібрації

Рівні галасу, такі як рівень акустичного тиску  $L_{pA}$  та рівень акустичної потужності  $L_{WA}$ , а також невизначеність вимірювання  $K$ , вказані в інструкції нижче, згідно зі стандартом EN 60745.

Амплітуда коливань або вібрації  $a_{hV}$  і невизначеність вимірювання  $K$  визначаються згідно зі стандартом EN 60745-2-2 і наводяться нижче. Зазначений у цій інструкції рівень вібрації (коливань) вимірний згідно з визначеною стандартом EN 60745 процедурою вимірювання і може бути використаний для порівняльного аналізу електроінструментів. Він також годиться до попереднього аналізу експозиції вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним варіантам експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, а також, якщо регламентні роботи не є адекватними або достатніми, рівень вібрації може відрізнятись. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли електроінструмент викинний або коли він ввімкнений, але не використовується у роботі. Таким чином, сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою. Слід впровадити додаткові засоби безпеки з метою захисту користувача від наслідків вібрації, таких як: догляд за електроінструментом і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці. Рівень тиску галасу:  $L_{pA} = 69$  дБ(A)  $K=3$  дБ(A) Рівень акустичної потужності:  $L_{WA} = 80$  дБ(A)  $K=3$  дБ(A) Значення вібрації (прискорення коливань):  $a_h = 3,845$  м/с<sup>2</sup>  $K = 1,5$  м/с<sup>2</sup>

## ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами; не допускається утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є шкідливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.



Li-Ion

Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення. Батареї слід повертати в пункти збору повністю розрядженими, якщо батареї розряджаються не повністю, їх слід захистити від коротких замикань. Використані батареї можна безкоштовно повернути в комерційних місцях. Покупцеві товару зобов'язаний повернути використані батареї.

\* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Girra Torx Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pogranicza 2/4, (тут і далі згадуване як «Girra Torx») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлинні, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Girra Torx і застережено відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган державної Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. змі.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Girra Torx суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та кримінальну відповідальність.



## EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

### AKKUS ÜTVEFÚRÓ-CSAVARÓZÓ 58G024

FIGYELEM: FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### A CSAVARÓZÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ RÉSZLETES ELŐÍRÁSOK

- A csavarozó használatát alatt használjon fülvédő eszközt és monolux védőszemüveget. A túlzott zajártalom hallásromlást, süketiséget okozhat. A fémreszelék és az egyéb szálló részecskék a szem tartós megsérüléséhez vezethetnek.
- Olyan munkák végzésekor, ahol a munkaszerszám rejtett elektromos kábelekre találhat, a berendezést a markolat szigetelt felületi részénél kell megfogni. Hálózati vezetékkel érintkezve az áram révén a feszültség átkerülhet a berendezés fém részeire, ami elektromos áramütéshez vezethet.

#### A CSAVARÓZÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ TOVÁBBI SZABÁLYOK

- A bekapcsolt berendezést ne érintse a csavarhoz/csavaranyához. A forgásban levő szerszám felszúszhat a csavarról vagy csavaranyáról.
- A munkaszerszám befogásakor ügyeljen annak a tokmányba történő megfelelő és biztonságos behelyezésére. Amennyiben

a munkaszerszám nincs megfelelően rögzítve a tokmányban, az kilazulhat és a munka közben nem fogja tudni irányítani.

- A csavarok becsavarozása vagy felhajtása során az elektromos szerszámot biztosan fogja, mert pillanatnyi magas reakciók léphetnek fel.
- A gyártó által ajánlott akkumulátorokat és töltőket kell alkalmazni. Tilos az akkumulátorokat és a töltőket egyéb célokra használni.
- Tilos a forgásiirányt megváltoztatni akkor, amikor a szerszám orsója forog. Ellenkező esetben a fűró-csavarozó megrongálódhat.
- A berendezés tisztításához használjon puha, száraz szövetet. Tilos bármilyen tisztítószert vagy szeszt használni.

#### AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS ÜZEMELTETÉSE

- Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználó felügyeletével kell elvégezni.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0°C hőmérséklet alatt.
- Az akkumulátorokat kizárólagosan a gyártó által ajánlott töltővel szabad tölteni. Egyéb típusú akkumulátor töltéséhez rendeltetett töltő használata tűz keletkezésének kockázatát váltja ki.
- Amikor az akkumulátor használatát elhagyja, tartsa távol a fém tárgyaktól, mint pl. iratkapocs, pénzérme, kulcs, szög, csavar és olyan egyéb fém tárgyaktól, melyek rövidre zárhatják az akkumulátor érintkezőit. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása megégést, vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátor megsérülése vagy nem megfelelő használat esetén gáz kiszivárgására kerülhet sor. Ilyen esetben a helyiséget ki kell szellőztetni és tünetek jelentkezésekor orvoshoz kell fordulni. A gőzök a légutak megsérülését okozhatják.
- Extrém körülmények között a folyadék kiszivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt vagy megégést okozhat. Szivárgás észlelése esetén az alább módon kell eljárni:

- szövet darabbal óvatosan törölje fel a folyadékot. Kerülni kell a bőrré és szembe jutást.
- bőrre kerülése esetén a testrészt azonnal bő tiszta vízzel mossa le, esetlegesen semlegesítse a folyadékot enyhé savval, például citromsavval, vagy ecettel.
- Az akkumulátor szembe kerülése esetén azonnal bő tiszta vízzel öblögesse legalább 10 percen keresztül és forduljon orvoshoz.
- Tilos a megrongálódott vagy módosított akkumulátor használni. A megrongálódott vagy módosított akkumulátor beláthatatlan módon működhet, tüzet, robbanást vagy sérülést veszélyt okozva.
- Az akkumulátort ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.
- Az akkumulátort mindenkor tartsa távol a hőforrástól. Ne hagyja hosszabb időre olyan környezetben, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napfényes helyeken, fűtőtestek közelében, vagy olyan helyen, ahol a hőmérséklet eléri az 50°C-t).
- Tilos az akkumulátort tűz vagy túlzott hőmérséklet hatásának kiténni. A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet hatásának történő kitévés robbanásához vezethet.

FIGYELEM! A 130°C hőmérséklet 265°F értéként is megadásra kerülhet.

- Tartsa be valamennyi töltési utasítást, tilos az akkumulátort a használati névleges adatait tartalmazó táblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A nem megfelelő, vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés az akkumulátor megrongálódásához és a tűzveszély megnövekedéséhez vezethet.

#### AZ AKKUMULÁTOROK JAVÍTÁSA

- Tilos a sérült akkumulátort javítani. Az akkumulátorok javítása kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.
- Az elhasznált akkumulátort adjon le az ilyen típusú hulladékok megsemmisítésével foglalkozó cégnél.

#### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÜTMUTATÓ

- Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának. A víz töltőegységbe kerülése növeli az áramütés kockázatát. A töltőegységet csak száraz helyiségekben lehet alkalmazni.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltőt hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.
- Tilos a töltőegységet gyúlékony anyagok (pl. papír, szövet), vagy gyúlékony szerek közelében használni. A töltőnek a töltés folyamata alatt hőmérséklet növekedése miatt tüzet veszélye áll fenn.
- A töltő minden egyes használat előtt ellenőrizze a töltő, a vezeték és az érintkezők állapotát. Sérülések észlelése esetén

**a töltőt ne használja. Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkozni.** Bármilyen javítás válik szükségessé, bizza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűlten javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.

- Gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy a töltő biztonságos körülmények között történő kezeléséhez elegendő tapasztalattal, szaktudással nem rendelkező személyek a töltőt nem használhatják felügyelet nélkül. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a berendezés nem megfelelő módon kerül használatra, ami sérüléshez vezethet.
- Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.
- Tartsa be valamennyi töltési utasítást, tilos az akkumulátort a használati névleges adatait tartalmazó táblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A nem megfelelő, vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés a akkumulátor megrongálódásához és a tűzveszély megnövekedéséhez vezethet.

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ JAVÍTÁSA

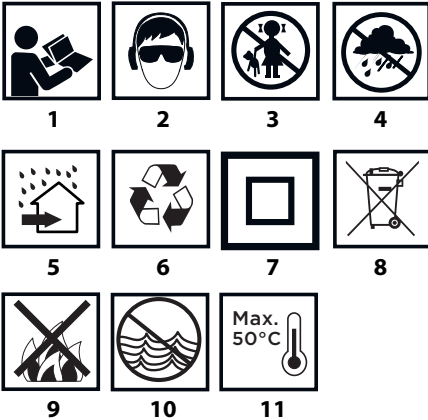
- **Tilos a sérült töltőt javítani.** A töltő javítása kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.
- **Az elhasznált töltőt adja le az ilyen típusú hulladékok megsemmisítésével foglalkozó cégnél.**

**FIGYELEM!** A berendezés beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-Ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha hagyja túl magas hőmérsékletre felmelegedni, vagy rövidre zárja. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-Ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amely sérülése akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

Az alkalmazott jelzések magyarázata



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
2. Használjon védőszemüveget és fülvédőt.
3. Gyerekeket ne engedje a berendezéshez.
4. Óvja az esőtől
5. Helyiségekben használandó, óvja a víztől és nedvességtől.
6. Újrahasznosítás.
7. Kettes érintésvédelmi osztály.
8. Szelektíven gyűjthető.
9. Ne dobja a cellákat tűzbe.
10. Veszélyeztetni az vízi élővilágot
11. Ne engedje 50°C fölé felmelegedni.

## FELÉPÍTÉS ÉS RENDELLETÉS

Az útvefűró csavarozó akkumulátorról táplált elektromos szerszám.

A meghajtást egyenáramú kefe nélküli motor és planetáris erőátviteli szerkezet biztosítja. Az útvefűró csavarozó öngyógyító csavarok fába, fémbe, műanyagba csavarozását és kicsavarozását szolgálja. A berendezés széles körben használható az öngyógyító csavarok szerelésénél a nagy sebességre való tekintettel, valamint a hosszabb facsavarokhoz a nagy forgatónyomatéknak köszönhetően. A berendezés hatékonyan használható a magaslátokban, valamint a nehezen hozzáférhető helyeken. A magas forgatónyomatékok képező mechanika pillanatnyi kerületi ütvés generál ki, de a berendezés hatása a kezelő kezére a csavarozás közben alacsony.



**Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.**

## AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Szerszámbefogó
2. Szerszám befogót rögzítő hüvely
3. Test
4. Forgásirányváltó kapcsoló
5. Markolat
6. Fogantyú
7. Világítás
8. Fokozatváltó gomb
9. Fokozat kijelző
10. Indítókapcsoló
11. Akkumulátor rögzítő gomb
12. Akkumulátor
13. Akkumulátortöltő
14. LED dióda
15. Az akkumulátor töltöttségi állapota kijelzőjének gombja
16. Akkumulátor feltöltés kijelző (LED diódák).

\* Előfordulhatnak különbségek a termékek és az ábrák között.

## AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELMEZTETÉS

### A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

#### AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE / BEHELYEZÉSE

A berendezés részlegesen feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Az akkumulátor töltését 4°C - 40°C környezeti hőmérséklet mellett végezze. Az új, vagy a hosszabb ideig nem használt akkumulátor a teljes kapacitást 3 - 5 töltési és lemerülési ciklus után éri el.

- Vegye ki az akkumulátort (12) a berendezésből (A ábra).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a (230 V AC) hálózati aljzatra.
- Tolja be az akkumulátort (12) az akkutöltőbe (13) (B ábra). Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően behelyezésre került.

Az akkutöltő hálózati (230 V AC) aljzatra való csatlakoztatása után az akkutöltőn felgyullad a zöld dióda (14), ami a feszültség csatlakoztatását jelzi.

Az akkumulátor (12) akkutöltőben (13) való elhelyezése után a töltőn felgyullad a piros dióda (14), mely jelzi az akkumulátor töltési folyamatát.

Ezzel egyidejűleg az akkumulátor töltési állapot zöld diódák (16) különböző módon villognak (lásd az alábbi leírást).

- Az összes dióda villog - az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.
- Két dióda villog, az az akkumulátor részleges lemerülését jelzi.
- Egy dióda villog, az akkumulátor töltöttségének magas szintjére utal.
- Az akkumulátor feltöltése után az akkutöltőn a dióda (14) zölden világít, az akkumulátor töltés állapot diódák (16) pedig folyamatosan villogtatnak. Egy idő után (kb. 15mp) az akkumulátor töltés állapot diódák (16) kialszanak.



**Az akkumulátort ne töltsen 8 óránál hosszabb ideig. Hosszabb töltési idő az akkumulátor elemeinek károsodásához vezethet.** A töltő nem kapcsol ki automatikusan az akkumulátor teljes feltöltése után. A töltőn a zöld dióda továbbra is világít. Az akkumulátor töltés állapot diódák egy idő után kialszanak. Csatlakoztassa le a feszültséget az akkumulátoron a töltő aljzatából való kivétel előtt. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltsen az akkumulátorokat a berendezés rövid használatát után. Az egymást követő szükséges töltések közötti idő rövidülése az akkumulátor elhasználódására utal és azt ilyenkor ki kell cserélni.

A töltés során az akkumulátor erősen felmelegedik. Ne vegye használatba azonnal a töltés után - várja meg, amíg lehűl szobahőmérsékletre. Így elkerülheti az akkumulátor esetleges károsodását.

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

Az akkumulátor töltéskijelzővel van felszerelve (3 LED dióda) (16). Az akkumulátor feltöltési szintjének ellenőrzéséhez nyomja be a (15) akkumulátortöltés-kijelző gombot (C. ábra). Az összes dióda kigyulladásra az akkumulátor töltöttségének magas szintjére utal. Ha két dióda világít, az az akkumulátor részleges lemerülését jelzi. Ha csak a dióda világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.

## ORSÓFÉK

Az elektromos szerszám fel van szerelve elektronikus orsófékkel, amely az indítókapcsoló (10) felengedése után azonnal megállítja az orsót. A fék az orsó kikapcsolás utáni szabad továbbforgásának megakadályozásával segíti a becsavarásnál a pontos munkavégzést.

## MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

### BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Bekapcsolás - nyomja be a (10) indítókapcsolót.

Kikapcsolás - engedje fel a (10) indítókapcsolót.

A (10) kapcsoló benyomása a munkaterületet megvilágító (7) diódát (LED) bekapcsolja.

### A FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

A fordulatszámot munka közben a (10) indítókapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével lehet szabályozni. A fordulatszám-szabályzás lehetővé teszi a légnyitást, ami a be- és kicsavarozásnál segíti a pontosabb munkavégzést.

### SEBESÉGVÁLTÁS

A csavarozó fordulatszáma három fokozatban szabályozható előre (jobbra) és két fokozatban (balra), mely a csavarozó talpán található Fokozatváltó gombbal (8) állítható.

A jobb irányú forgás fokozatainak váltásakor a három dióda egyike (9) jelzi, melyik fokozatban üzemel a szerszám. A fokozatváltó gomb (8) megnyomásával a gép magasabb, vagy alacsonyabb fokozatba kapcsol (D ábra).

A forgásirány-váltó kapcsolóval (4) a bal irányú forgásra kapcsoláskor két funkció elérhető: a bal szélső alsó dióda világít és a csavarozó teljes fordulatszámmal elindul, majd lelassul (ütés és kicsavarozás funkció).

A fokozatváltó gomb (8) ismételt megnyomásával egy dióda sem világít, a fordulatszám folyamatosan maximális, valamint lehetőség van az adott fokozat tartományában a fordulatszámot a kapcsolóval (10) szabályozni.

### KERÜLETI ÜTÉS

A berendezés az orsót forgatva a csavarozás során ütéseket generál a kerületen. Az ütés a megterhelés növekedésével automatikusan kapcsol be. Ilyenkor pillanatnyi magas forgatónyomaték kerül leadásra. A teljes kontroll érdekében figyelje a becsavarozott csavart. A csavarozás erejét állítsa be a megfelelő fordulatszámmal.

### A MUNKASZERSZÁM BESZERELÉSE

A dugókulcs vagy bit cseréje érdekében a szerszámbevegő rögzítőgyűrűjét (2) előre kell húzni.

- Fogja meg az (2) szerszámbevegő rögzítő gyűrűjét, és húzza azt hátra, a rugó ellenében (E ábra).
- A befogandó szerszám szárát tolja ütközésig az (1) szerszámbevegőbe (a befogandó szerszámot szükség esetén forgassa el, míg megfelelő lesz a helyzete) (F ábra).
- Engedje el a szerszámbevegő rögzítőgyűrűjét (2), ezzel a befogandó munkaszerszám teljesen rögzül. A szerszámbevegő rögzítőgyűrű (2) visszaáll a helyére.

A munkaszerszám felszerelése a felszereléssel ellentétes sorrendben történik.

Ajánlott az automatikus rögzítőrendszerhez rendeltetett csavarozófejeket használni. Rövid csavarozó hegyek és bitek használata esetén használja a tartozék csavarhúzó betét adaptert.

### FORGÁSIRÁNY JOBBRA – BALRA

A forgásirányváltó (4) kapcsolóval megválasztható a csavarozó orsójának forgásiránya (G ábra).

Forgásirány jobbra - állítsa a (4) forgásirányváltó kapcsolót baloldali végállásba.

Forgásirány balra - állítsa a (4) forgásirányváltó kapcsolót jobboldali végállásba.

\* A kapcsoló adott forgásirányhoz tartozó állása egyes esetekben eltérhet a fentiekben leírtaktól. Elsősorban a kapcsolón vagy a szerszám házán található jelzéseket vegye figyelembe.

A (4) forgásirány-váltó kapcsoló biztonsági állása a középső állás, ebben a helyzetben kizárja a szerszám véletlen elindítását:

- Ebben az állásban az elektromos szerszámot nem lehet elindítani.
- Ebben a helyzetben lehet a szerszámot kicserélni.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a (4) irányváltó kapcsoló a megfelelő állásban van-e.

**Tilos a forgásirányt megváltoztatni akkor, amikor az elektromos szerszám orsója forog.**

A hosszú ideig tartó, kis fordulatszámú végzett munka a motor túlmelegedéséhez vezethet. Tartson rendszeres szünetet a munkában, vagy engedje, hogy a szerszám terhelés nélkül a maximális fordulatszámú működjön mintegy 3 percig.

## MARKOLAT

Az elektromos szerszám praktikus fogantyúval (6) rendelkezik, mellyel azt felakaszthatja az övére pl. a magaslati munkák során.

## KEZELÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

### KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

- Minden esetben ajánlott a használat befejeztével azonnal megtisztítani a szerszámot.
  - A tisztításához ne használjon vizet vagy egyéb folyadékokat.
  - Az elektromos szerszámot, az akkumulátort és a töltőt száraz szövettel, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel kell tisztítani.
  - Ne használjon tisztítószert vagy oldószert, mert megrongálhatja a műanyagból készült alkatrészeket.
  - Rendszeresen tisztítsa ki a motor házának szellőzőnyílásait, hogy megelőzze ezzel a berendezés esetleges túlmelegedését.
  - Az elektromos szerszámot és a tartozékait tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen.
  - A berendezést kivett akkumulátorral kell tárolni.
- Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bizza a gyártó márkaszervizére.

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

### NÉVLEGES ADATOK

Akkus ütvégű csavarozó 58G024	
Paraméter	Érték
Akkumulátorfeszültség	18V DC
Max. forgatónyomaték (I / II / III fokozat)	80 / 120 / 200 Nm
Forgási sebesség terjedelem terhelés nélkül - (I / II / III fokozat)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Ütési sebesség (I / II / III fokozat)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Szerszámbevegő	Hatlapú 6,35 mm (¼")
Érintésvédelmi osztály	III
Tömege	1,1 kg
Gyártás éve:	2021
A 58G024 mind a gép típusát, mind meghatározását jelenti	

Graphite Energy+ rendszerű akkumulátor		
Paraméter	Érték	
Akkumulátor	58G001	58G004
Akkumulátorfeszültség	18V DC	18V DC
Akkumulátor típus	Li-Ion	Li-Ion
Akkumulátor kapacitása	2000 mAh	4000 mAh
Környezeti hőmérséklet tartomány	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Akkumulátor töltési idő 58G002	1 h	2 h
Tömeg	0,400 kg	0,650 kg
Gyártás éve:	2021	2021

Graphite Energy+ rendszerű töltők	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	58G002
Hálózati frekvencia	230 V AC
Töltőfeszültség	50 Hz

Max. töltőáram	22 V DC
Környezeti hőmérséklet tartomány	2300 mA
Akkumulátor töltési idő 58G001	4°C – 40°C
Akkumulátor töltési idő 58G004	1 h
Érintésvédelmi osztály	2 h
Tömege	II
Gyártás éve	0,300 kg
Rok produkciój	2021

## ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

### Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

A kibocsájtott zaj szintje, valamint a kibocsájtott  $L_p$  hangnyomás-szint, valamint az  $L_w$  hangteljesítmény-szint és a K mérési pontatlanság az alábbiakban az EN 60745 szabvány szerint került megadásra.

Az a, rezgési érték és a K mérési pontatlanság az EN 60745-2-2 szabvány szerint alább került megadásra.

A jelen útmutatóban lejjebb megadott rezgési szint az EN 60745 szabvány szerint meghatározott mérési folyamatban került meghatározásra és alkalmazható az elektromos szerszámok összehasonlítására. Szintén felhasználható a rezgés mértékének előzetes felbecsülésére.

A megadott rezgési szint az elektromos szerszám alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Amennyiben az elektromos szerszám egyéb alkalmazásokra vagy egyéb munkaszerszámokkal kerül használásra, vagy ha nincs kellő módon karbantartva, a rezgés szintje módosulhat. A fent megadott okok növelhetik a rezgés mértékét a munkavégzés folyamata alatt.

A rezgés mértékének felbecsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használában. Ezzel a módszerrel az össz rezgés mértéke lényegesen kisebb lehet. További biztonsági intézkedéseket kell megtenni a felhasználó rezgés hatása elleni védelme érdekében: tartsa karban az elektromos szerszámot és a munkaszerszámokat, ügyeljen a kezek megfelelő hőmérsékletére, megfelelő munkaszervezés.

Hangnyomás-szint:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K=3$ dB (A)

Hangteljesítmény-szint:  $L_{WA} = 80$  dB (A)  $K=3$ dB (A)

Rezgésgyorsulás:  $a_h = 3,845$   $m/s^2$ ;  $K = 1,5$   $m/s^2$

## KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemi termékeket nem dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkézelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkézeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkézelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.



Az akkumulátorokat / elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, tilos azokat tűzbe, vagy vízbe dobni. A megrongálódott vagy elhasznált akkumulátorokat megfelelő újrahasznosításnak kell alávetni az akkumulátorok és elemek megsemmisítésére vonatkozó érvényes irányelv szerint. Az elemeket a teljesen lemerült gyűjtőhelyekre kell visszahozni, ha az akkumulátorok nem teljesen lemerültek, akkor azokat rövidzárlat ellen kell védeni. A használt akkumulátorokat ingyenesen lehet visszaküldeni a kereskedelmi helyeken. Az áru bevéje köteles a használt elemeket visszaszolgáltatni.

\* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pogorzniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmazza – ideértve többek között annak szövegével, a felhasználói fényképekkel, vízlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képező és mint ilyen jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvénytár) 2006. évf. 90. szám 631. tétele, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhé mellett szigorúan tilos.

## TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

# MAȘINA DE ÎNȘURUBAT CU PERCUȚIE FĂRĂ FIR 58G024

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA ACUMULATORULUI TREBUIE SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE ȘI S-O PĂSTRAȚI PENTRU URMĂTOAREA FOLOSIRE.

### NORME SPECIFICE DE SECURITATE

#### NORMELE PRINCIPALE DE SECURITATE PRIVIND UTILIZAREA MAȘINII DE ÎNȘURUBAT CU PERCUȚIE FĂRĂ FIR

- **Purtați căști pentru protecție auditivă și ochelari de protecție în timpul utilizării dispozitivului.** *Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului. Piliturii de metal și alte particule de materie pot provoca inflamații și leziuni, uneori permanente, pe suprafața ochiului.*
- **La efectuarea lucrărilor, unor lucrări în timpul carora instrumentul de lucru ar putea contacta cabluri electrice ascunse, dispozitivul ar trebui să fie ținut de suprafețele mânerului care sunt special izolate.** *Contactul cu firul electric care se află sub tensiune poate duce la transferul curentului electric prin piese metalice ale dispozitivului, faptul care ar putea provoca un șoc electric.*

#### NORMELE SUPPLEMENTARE DE SECURITATE PRIVIND UTILIZAREA MAȘINII DE ÎNȘURUBAT CU PERCUȚIE FĂRĂ FIR

- Nu aplicați aparatul la piulița / șurubul în timpul ce dispozitivul este pornit. Elementul rotativ poate aluneca din piulița sau șurubul.
- Atașând uneelte necesare pentru lucru, accorțați o atenție deosebită. Unealtă trebuie fixată corect la componentă rotativă. Dacă unealtă nu este fixată corect la componentă rotativă, poate provoca slăbirea și pierderea controlului în timpul funcționării.
- La strângerea și slăbirea șuruburilor electroscula trebuie ținută sigur, deoarece pot exista momente de scurtă durată de reacție rapidă la situații neprevăzute.
- Utilizați numai baterii și încărcătoare recomandate. Nu utilizați baterii și încărcătoare pentru alte scopuri.
- Pentru a reduce riscul de deteriorare a unei, nu schimbăți direcția de rotație a mandrinei în timpul funcționării dispozitivului.
- Pentru a curăța dispozitivul folosiți o carpa moale și uscată. Nu folosiți nici un detergent sau alcool.

#### SAFURI PENTRU ÎNȚEȚINEREA ȘI UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE A BATERIILOR

- Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie supravegheat sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0°C.
- **Folosiți încărcătorul oficial, certificat de la producător.** *Utilizarea încărcătorului pentru încărcarea diferitelor tipuri de baterii creează riscul de incendiu.*
- **În timpul ce bateria nu este utilizată mai mult timp, depozitați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte piese metalice mici, care pot scurtcircuita contactele bateriei.** *Scurtcircuitarea contactelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.*
- **În caz de deteriorare și / sau utilizarea necorespunzătoare a bateriei s-ar putea genera gaze.** *Ar trebui să aerisiți camera, în cazul problemei cu sănătatea consultați un medic.* *Gazele pot deteriora sistemul respirator.*
- **Condiții extreme, pot provoca o scurgere a lichidului din acumulatorul.** *Fluidul acumulatorului poate provoca iritații sau arsuri. În cazul în care s-a observat o scurgere, se procedează în felul următor:*
  - Ștergeți cu grijă lichidul cu o cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
  - Dacă lichidul intră în contact cu pielea, locul potrivit pe corp trebuie spălat imediat cu cantități mari de apă curată și opțional, se neutralizează lichidul cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțet.
  - Dacă lichidul vă pătrunde în ochi, nu vă frecați la ochi, deoarece acest lucru poate provoca orbirea. Imediat clătiți ochi cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- **Nu folosiți un acumulator care este deteriorat sau modificat.**



Accumuloarele deteriorate sau modificate pot acționa imprevizibil, ceea ce duce la un incendiu, explozie sau riscul de rănire.

- **Accumulatorul nu poate să fie expus la umezeală sau apă.**
  - Accumulatorul trebuie să fie întotdeauna ținut departe de surse de căldură. Nu lăsați pentru o lungă perioadă de timp într-un mediu în care temperatura este ridicată (în lumina directă a soarelui sau în apropierea unui radiator sau orlunde în cazul în care temperatura depășește 50 °C).
  - **Nu expuneți bateria la foc sau căldură excesivă.** Expunerea la foc sau la temperaturi ridicate de peste 130 °C poate provoca o explozie.
- ATENȚIE!** Temperatura 130°C poate fi marcată ca 265°F.
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare, nu încărcăți bateria la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de date nominale din manualul de utilizare.** Încărcarea necorespunzătoare sau o temperatură în afara acestui interval poate deteriora bateria și provoca o creștere riscului de incendiu.

## REGENERAREA ACUMULATOARELOR

- **Nu încercați să reparați acumuloarele deteriorate.** Lucrările de reparații la acumuloarele sunt permise numai de către producător sau de un service autorizat.
- **Accumulatorul uzat trebuie să fie adus la reciclarea acestui tip de deșeurii periculoase.**

## SFATURI PENTRU ÎNTREȚINEREA ȘI UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE A ÎNCĂRCĂTORULUI

- **Nu lasați încărcătorul să fie expus la umezeala sau apă.** Apa ce intră într-un încărcător va spori riscul de electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interiorul încăperii interioare, uscate.
- Înainte de orice lucrări de întreținere sau curățare încărcătorului, deconectați-l de la rețeaua electrică.
- **Nu utilizați încărcătorul plasat pe un substrat inflamabil (de ex. hârtie, materiale textile) sau în apropierea substanțelor inflamabile.** Datorită creșterea temperaturii în timpul procesului de încărcare, există un risc de incendiu.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați starea încărcătorului, cablul și ștecărul.** În caz de deteriorare - nu folosiți încărcătorul. **Nu încercați să demontați încărcătorul.** Toate reparațiile trebuie să fie încredințate unui service autorizat. Ansamblarea efectuată necorespunzător poate duce la un șoc electric sau incendiu.
- Copii și persoane cu handicap fizic, emoțional sau mental persoane și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a susține încărcătorul menținând în același timp toate normele de siguranță nu ar trebui să utilizează încărcătorul fără supravegherea persoanei responsabile. În caz contrar, există pericolul că dispozitivul va fi utilizat în mod necorespunzător și că rezultat poate duce la leziuni.
- **În cazul în care încărcătorul nu este utilizat, deconectați-l de la rețeaua electrică.**
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare, nu încărcăți bateria la o temperatură mai mare decât intervalului specificat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea necorespunzătoare poate deteriora bateria și de asemenea va crește riscul de incendiu.

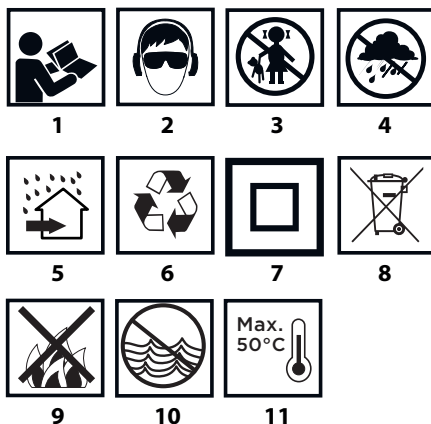
## REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- **Nu reparați încărcătorul deteriorat.** Lucrările de reparații la încărcător sunt permise numai de către producător sau de un service autorizat.
- **Încărcătorul uzat trebuie aruncat la centrul de reciclare deșeurilor provenite din echipamente electrice.**

**ATENȚIE!** Încărcătorul este conceput pentru folosire în interiorul încăperilor și în spațiu uscat.

În ciuda unei construcții proiectare în condiții de siguranță a fundației, utilizarea unor măsuri de protecție și măsuri de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de leziuni cu care te poți confrunța la locul de muncă.

Accumuloarele Li-Ion se pot scurge, aprinde sau pot exploda în cazul în care acestea sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitat. Ele nu ar trebui să fie depozitate în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți acumulatorul. Accumuloarele Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, în caz de defectare, pot provoca aprinderea sau explozia acumulatorului. Explicarea pictogramelor



1. Citiți manualul, respectați avertizările și condițiile de siguranță conținute de acestea.
2. Se va folosi echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi).
3. Nu permiteți copiilor accesul la instrumentul.
4. Protejați încărcătorul de umiditate și ploaie.
5. Încărcătorul este conceput pentru folosire în spațiu uscat.
6. Reciclați.
7. A doua clasă de protecție.
8. Colectarea selectivă.
9. Nu aruncați celule în foc.
10. Reprezintă o amenințare pentru mediul acvatic.
11. Temperatura maximă admisă a celulelor 50°C.

## CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Mașina de înșurubat cu impact este o unealtă electrică alimentată de acumulator. Acționarea este asigurată de un motor fără perii cu curent continuu și angrenaj planetar. Mașina cu impact este concepută pentru înșurubarea și desurubarea șuruburilor și șuruburilor în lemn, metal, materiale plastice. Dispozitivul este utilizat pe scară largă pentru montarea șuruburilor autoforabile din cauza vitezei mari oferite și a șuruburilor mai lungi pentru lemn datorită cuplului mare. Dispozitivul poate fi utilizat cu succes la înălțimi și în spații inaccesibile. Mecanismul responsabil pentru cuplul mare îl generează sub formă de impact de moment periferic, iar reacția dispozitivului asupra mâinii operatorului în timpul înșurubării fiind redusă.

**Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri străine.**

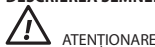
## DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la elementele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

1. Suportul pentru unelte
2. Manșonul de fixare a suportului pentru unelte
3. Corp
4. Comutatorul direcției de rotație
5. Mână
6. Suport
7. Iluminare
8. Butonul de schimbare a vitezelor
9. Semnalizarea vitezelor
10. Întrerupător
11. Butonul de fixare a acumulatorului
12. Acumulator
13. Încărcător
14. Diode LED
15. Butonul indicatorului gradului de încărcare a acumulatorului
16. Semnalizarea gradului de încărcare a acumulatorului (diodi LED)

\* Pot exista diferențe între desen și produsul.

## DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE UTILIZATE



ATENȚIONARE



## PREGĂTIREA DE LUCRU

### SCOATEREA / INTRODUCEREA ACUMULATORULUI

- Setezi comutatorul direcției rotației (4) pe poziția din mijloc.
- Apăsăți butonul de fixare a acumulatorului (11) și scoateți acumulatorul (12) (fig. A).
- Introduceți acumulatorul încărcat (12) în suportul de pe mâner până când se aude un clic al butonului de fixare a acumulatorului (11).

### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Aparatul este livrat cu acumulatorul parțial încărcat. Încărcarea acestuia trebuie efectuată când temperatura ambianță este 4°C - 40°C. Un acumulator nou sau care nu a fost folosit un timp îndelungat va atinge capacitatea maximă de alimentare după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți acumulatorul (12) din aparat (fig. A).
- Conectați încărcătorul la rețea (230 V AC).
- Introduceți acumulatorul (12) în încărcător (13) (fig. B) Verificați dacă acumulatorul este așezat corect (introdus complet).

După conectarea încărcătorului la prizele de alimentare (230 V AC), se aprinde dioda verde (14) a încărcătorului, ceea ce indică conexiunea de tensiune.

După introducerea acumulatorului (12) în încărcător (13), se aprinde dioda roșie (14) al încărcătorului, ceea ce indică faptul că acumulatorul este în curs de încărcare.

În același timp, luminează pulsatorul diodele verzi (16) ale stării de încărcare a acumulatorului în diferite sisteme (vezi descrierea de mai jos).

- Lumina pulsatorie a tuturor diodelor - indică descărcarea acumulatorului și necesitatea de încărcare a acestuia.
- Lumina pulsatorie a 2 diode - indică descărcare parțială.
- Lumina pulsatorie a 1 diode - indică nivelul ridicat de încărcare acumulatorului.

După încărcarea acumulatorului, dioda (14) a încărcătorului se aprinde în verde și toate diodele care indică starea de încărcare a acumulatorului (16) vor lumina în mod continuu. După un timp (aproximativ 15 secunde) diodele stării de încărcare a acumulatorului (16) se sting.

**Acumulatorul nu trebuie să fie încărcat mai mult timp de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. Led-ul verde de pe încărcător va aprins în continuare. Led-uri de starea de încărcare a bateriei se sting după o anumită perioadă de timp. Deconectați alimentarea înainte de scoaterea bateriei din priză. Evitați încărcarea scurtă după fiecare folosirea dispozitivului. O scădere semnificativă în intervalul de încărcare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.**

În timpul încărcării acumulatorii se încălzesc foarte tare. Nu lucrați imediat după încărcare, așteptați până când acumulatorii se răcesc la temperatura camerei. Acesta îl va proteja împotriva deteriorării.

### SEMNALIZAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Acumulatorul este echipat cu indicator de stare a încărcării lui (3 diode LED) (16). Pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului, apăsați butonul indicatorului gradului de încărcare a acumulatorului (15) (fig. C). Iluminarea tuturor diodelor indică un nivel ridicat de încărcare. Iluminarea a 2 LED-uri indică descărcare parțială. Dacă o singură diodă este aprinsă, înseamnă că acumulatorul este descărcat și necesită reîncărcare.

### FRÂNĂ MANDRINEI

Unealta electrică are o frână electronică care oprește axul imediat ce eliberați întrerupătorul (10). Frâna asigură o înșurubare precisă, împiedicând rotirea liberă a axului după oprire.

## UTILIZARE / SETĂRI

### PORNIRE / ÎNCHIDERE

Conectare – apăsați butonul întrerupătorului (10).  
Deconectare – eliberați apășarea butonului întrerupătorului (10)  
Fiecare apășare a butonului întrerupătorului (10) determină aprinderea diodei (LED) (7) care luminează locul de muncă.

### REGLAREA VITEZEI DE ROTAȚIE

Viteza de rotație poate fi reglată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii pe butonul întrerupătorului (10). Reglarea vitezei permite o pornire lentă, ceea ce ajută la menținerea sub control a lucrului la înșurubare și deșurubare.

### SCHIMBAREA VITEZEI

Mașina de înșurubat controlează viteza de rotație în intervalul a trei viteze înainte (dreapta) și două înapoi (stânga); pentru schimbare servește butonul schimbătorului de viteze (8) situat în partea inferioară a mașinii.

La comutarea vitezelor pentru rotația spre dreapta, una dintre trei diode (9) ne indică cu ce viteză lucrăm sau dorim să lucrăm apăsând butonul de schimbare a vitezei (8) în acest fel se trece la viteza superioară sau inferioară (fig. D).

La comutarea comutatorului direcției de rotație (4) pentru rotația spre stânga, avem la dispoziție două funcții - prima diodă din stânga jos se aprinde și mașina de înșurubat pornește cu rotații maxime și imediat încetează (funcția de impact și deșurubare).

Apăsarea repetată a butonului de schimbare a vitezei (8) nu determină aprinderea diodei, iar turațiile sunt maxime și continua; avem, de asemenea la dispoziție controlul vitezei în întrerupător (10) în viteza setată.

### IMPACT PERIFERIC

Prin rotirea axului în timpul înșurubării, dispozitivul generează efecte de impact periferice. Impactul pornește automat pe măsură ce sarcina crește. Atunci survine pentru un moment cuplul ridicat. Pentru un control complet al înșurubării trebuie observat șurubul sau bolțul înșurubat. Forța de strângere trebuie controlată prin selectarea unei viteze de rotație corespunzătoare.

### MONTAREA UNELTEI DE LUCRU

Pentru a schimba capătul sau biții, trageți înainte manșonul care ține suportul uneltei (2).

- Trageți manșonul de fixare al suportului uneltei (2) (fig. E) învingând rezistența arcului.
- Introduceți tija uneltei în suportul uneltei (1), împingându-l până la capăt (poate fi necesară rotirea uneltei de lucru până când ajunge în poziția corectă) (fig. F).
- Eliberați manșonul de fixare al suportului de unelte (2), ceea ce va produce fixarea finală a uneltei de lucru. Manșonul de fixare al suportului de unelte (2) va reveni în poziția inițială.

Demontarea uneltei de lucru se face în ordinea inversă montării acestuia.

Se recomandă utilizarea de capete de înșurubare destinate pentru prinderi cu sistem automat de fixare. Când utilizați capete și biți scurți, utilizați un adaptor suplimentar pentru capetele de înșurubare.

### DIRECȚIA DE ROTAȚIE SPRE DREAPTA – SPRE STÂNGA

Cu ajutorul comutatorului de direcție (4) se efectuează alegerea direcției de rotire a axului (fig. G).

Rotire spre dreapta - potrivești comutatorul (4) în poziția extremă stânga. Rotire spre stânga - potrivești comutatorul (4) în poziția extremă dreapta.

\*Menționăm că în unele cazuri poziția comutatorului în raport cu rotațiile poate fi diferită decât cea descrisă. Consultați semnele grafice plasate pe comutator sau pe carcasa dispozitivului.

Poziția de siguranță este poziția centrală a comutatorului direcției de rotație (4) care împiedică conectarea accidentală a uneltei electrice:

- În această poziție mașina de înșurubat nu poate fi pornită.
- În această poziție sunt schimbate capetele.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă comutatorul direcției de rotație (4) se află în poziție corectă.

**Se interzice schimbarea direcției de rotație în timp ce axul uneltei electrice se rotește.**

Funcționarea prelungită la viteză mică de rotație a axului poate determina supraîncălzirea motorului. Trebuie făcute pauze periodice sau dispozitivul trebuie lăsat să funcționeze cu turație maximă fără sarcină timp de aproximativ 3 minute.

### SUPPORT

Unealta electrică are un suport practic (6) de care se poate atârna, de exemplu, o centură de montaj atunci când lucrați la înșurubare.

## UTILIZAREA ȘI ÎNȚEȚINERE

### CONSERVAREA ȘI DEPOZITAREA

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unealta electrică, acumulatorul și încărcătorul se curăță cu o bucată de pânză uscată sau prin suflare cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți deoarece pot deteriora elementele din plastic.
- Curățați periodic fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a



- preveni supraîncălzirea dispozitivului.
  - Păstrați întotdeauna unealta electrică și accesoriile într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.
  - Dispozitivul trebuie depozitat cu acumulatorul scos.
- Toate tipurile de defecte ar trebui să fie eliminate de un service autorizat.

## PARAMETRI TEHNICI

### CARACTERISTICI

Mașina de înșurubat cu percuție 58G024	
Parametru	Valoare
Tensiunea acumulatorului	18 V DC
Momentul maxim de rotație (viteza I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Interval de viteză de rotație fără sarcină (viteza I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Intervalul de fracvență impact (viteza I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Suport pentru unelte	Hexagonală 6,35 mm (¼")
Clasa de protecție	III
Masa	1,1 kg
Anul producției	2021

58G024 înseamnă atât tipul, cât și definierea mașinii

Acumulator al sistemului Graphite Energy+		
Parametrii	Valoare	
<b>Acumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tensiune acumulator	18 V DC	18 V DC
Tip acumulator	Li-Ion	Li-Ion
Capacitate acumulator	2000 mAh	4000 mAh
Temperatura mediului ambiant	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Timpe de încărcare a încărcătorului 58G002	1 h	2 h
Greutate	0,400 kg	0,650 kg
An de producție	2021	2021

Încarcatorul sistem Graphite Energy+	
Parametrii	Valoare
<b>Tip de încărcător</b>	<b>58G002</b>
Tensiune electrică	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Tensiune de încărcare	22 V DC
Max. Curent electric de încărcare	2300 mA
Temperatura mediului ambiant	4°C – 40°C
Timpe de încărcare a bateriei 58G001	1 h
Timpe de încărcare a bateriei 58G004	2 h
Clasa de protecție	II
Masa	0,300 kg
Data de fabricație	2021



### DATE CU PRIVIRE LA ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

#### Informații cu privire la zgomot și vibrații

Nivelurile de zgomot, cum ar fi nivelul de zgomot presiune acustică L<sub>pA</sub> și nivelul de putere acustică L<sub>w</sub>, și incertitudinea de măsurare K, sunt prezentate mai jos, în conformitate cu norma EN 60745.

Valorile de vibrații a, și incertitudinea de măsurare K au fost marcate în conformitate cu EN 60745-2-2, și sunt prezentate mai jos. Nivelul de vibrație prezentat mai jos a fost măsurat în conformitate cu procedura de măsurare conform specificațiilor EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea sculelor electrice. Acesta poate fi, de asemenea, utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul de vibrații prezentat este reprezentativ pentru aplicațiile de bază ale instrumentului. În cazul în care instrumentul este utilizat pentru alte scopuri sau împreună cu alte instrumente de lucru, sau dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații poate varia. Cauzele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe parcursul întregii perioade de muncă.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele când mașina este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată doar pentru munca. În acest fel, expunerea totală

la vibrații poate fi mai mică. Să recomandă introducerea măsurilor suplimentare de securitate pentru protecția utilizatorului de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea corectă unelei și tehnici de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, organizarea muncii. Nivelul de zgomot presiune acustică: L<sub>pA</sub> = 69 dB (A) K=3dB (A) Nivelul de putere acustică: L<sub>wA</sub> = 80 dB (A) K=3dB (A) Valoarea accelerației vibrațiilor: a<sub>h</sub> = 3,845 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul neusup reciclat constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.



Li-Ion

Acumulatorii / bateriile nu trebuie aruncate în gunoier menajere, nu trebuie să fie aruncate în foc sau în apă. Acumulatorii deteriorați sau uzate trebuie să fie supuse la reciclarea corespunzătoare, în conformitate cu actuala directivă privind eliminarea bateriilor și acumulatorilor. Bateriile trebuie returnate la punctele de colectare complet descărcate, dacă bateriile nu sunt complet descărcate, acestea trebuie protejate împotriva scurcilor de circuit. Bateriile uzate pot fi returnate gratuit în locații comerciale. Cumpărătorul mărfii este obligat să returneze bateriile uzate.

\* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

\*Grupa Topex SRL Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare "instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.50 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.



## PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

### AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK 58G024

POZOR! PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO BEZPEČNOU PRÁCI S UTAHOVÁKEM

- Při práci s utahovákem si nasadte chránič sluchu a uzavřené ochranné brýle. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Kovové piliny a jiné pletující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.
- Během provádění prací, při nichž by mohlo nářadí narazit na skryté elektrické kabely, držte nářadí výhradně za izolované povrchy rukojeti. Kontakt s kabelem napájecí sítě může zapříčinit předání napětí na kovové části elektrického zařízení, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

#### DOPLŇKOVÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU PRÁCI S UTAHOVÁKEM

- Nepřikládejte zapnuté elektrické zařízení k matici/šroubu. Rotující pracovní nářadí může sklouznout z matice nebo šroubu.
- Při upevnění pracovního nářadí věnujte pozornost jeho správnému a bezpečnému osazení v držáku nářadí. Pokud pracovní nářadí není správně upevněno na držáku nářadí, může to vést k jeho uvolnění a ztrátě kontroly nad ním během práce.
- Při utahování a povolování šroubů držte nářadí pevně, protože může docházet ke krátkodobým vysokým reakčním momentům.
- Používejte výhradně doporučené akumulátory a nabíječky. Nepoužívejte akumulátory a nabíječky k jiným účelům.
- Neprovádějte změnu směru otáčení vřetene nářadí během provozu. V opačném případě může dojít k poškození vrtáčky / šroubováku.
- K čištění zařízení používejte měkký, suchý hadřík. Nikdy ji nečistěte žádnými čisticími prostředky nebo prostředky s obsahem alkoholu.

## SPRÁVNÁ MANIPULACE A PROVOZ AKUMULÁTORŮ

- Proces nabíjení akumulátoru by měl probíhat pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte akumulátor při teplotách nižších než 0 °C.
- Akumulátory by měly být nabíjeny výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití k nabíjení akumulátorů nabíječky jiného typu představuje riziko vzniku požáru.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, je nutno ho uchovávat tak, aby nedošlo k jeho kontaktu s kovovými předměty, jako jsou např. sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové části, které mohou vést ke zkratku svorek akumulátoru. Zkrat svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- V případě poškození a/nebo nesprávného užívání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů. Provětrejte místnost, a v případě potíží se poraďte s lékařem. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z akumulátoru. Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení. Dojde-li k úniku, postupujte následujícím způsobem:
  - opatrně setřete kapalinu kouskem látky. Zabraňte zasažení pokožky nebo očí kapalinou.
  - v případě zasažení pokožky ihned omyjte postižené místo dostatečným množstvím čisté vody, případně kapalinu neutralizujte slabou kyselinou, např. kyselinou citrónovou nebo octem.
  - v případě zasažení očí je neprodleně začněte vyplachovat velkým množstvím čisté vody po dobu minimálně 10 minut a vyhledejte lékaře.
- **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem, což vede k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.
- **Nevystavujte akumulátor působení vlhkosti nebo vody.**
- Vždy udržujte akumulátor mimo zdroj tepla. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředí s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoli tam, kde teplota překračuje 50 °C).
- **Nevystavujte akumulátor působení požáru nebo nadměrné teploty.** Vystavení působení ohně nebo teploty nad 130 °C může zapříčinit výbuch.

**POZOR!** Teplota 130 °C může být zadána jako 265 °F.

- **Dodržujte všechny nabíjecí pokyny, nenabíjejte akumulátor při teplotě, která je mimo rozsah určený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze.** Nevhodné nabíjení nebo při teplotě, která je mimo zadaný rozsah, může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

## OPRAVA AKUMULÁTORŮ:

- **Není dovoleno opravovat poškozené akumulátory.** Opravy akumulátoru může provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.
- **Použitý akumulátor zanechte na místo určené k likvidaci nebezpečného odpadu tohoto typu.**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NABÍJEČKY

- **Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze uvnitř suchých prostorů.
- **Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.**
- **Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v blízkosti hořlavých látek.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- **Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky.** Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození. **Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky.** Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržením veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojít k poranění.
- **Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.**
- **Dodržujte všechny nabíjecí pokyny, nenabíjejte akumulátor**

při teplotě, která je mimo rozsah určený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nevhodné nabíjení nebo při teplotě, která je mimo zadaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

## OPRAVA NABÍJEČKY

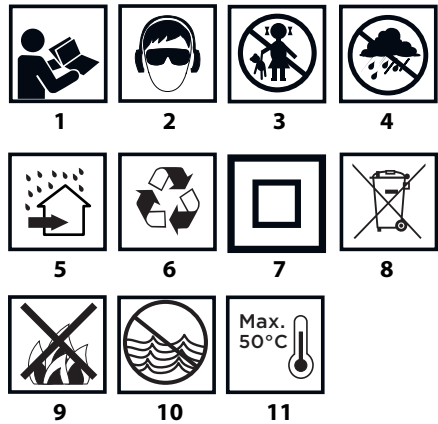
- **Není dovoleno opravovat poškozené nabíječky.** Opravy nabíječky může provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.
- **Použitou nabíječku zanechte na místo určené k likvidaci odpadu tohoto typu.**

**POZOR!** Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Pokud se akumulátory Li-Ion zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytéci, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horlých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátory Li-Ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že se akumulátor vznítí nebo exploduje.

**Vysvětlivky k použitým piktogramům**



1. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní pokyny.
2. Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.
3. Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
4. Chraňte před deštěm.
5. Používejte uvnitř místnosti, chraňte před vodou a vlhkostí.
6. Recyklace.
7. Druhá třída ochrany.
8. Třídění odpadu.
9. Neházejte články do ohně.
10. Nebezpečné pro vodní prostředí.
11. Nezahřívajte nad 50 °C.

## KONSTRUKCE A URČENÍ

Rázový utahovák je elektrické nářadí napájené z akumulátoru. Pohonom je bezkartáčový motor na stejnosměrný proud s planetovým převodem. Rázový utahovák je určen k zašroubování a výšroubování vrutů a šroubů do dřeva, kovu, plastů. Zařízení je široce používáno při montáži samovrtných vrutů, a to z důvodu poskytované vysoké rychlosti, a delších vrutů do dřeva z důvodu velkého točivého momentu. Zařízení může být úspěšně použito při práci ve výškách a ve stísněných prostorech. Mechanismus odpovědný za vysoký točivý moment jej generuje jako okamžitý obvodový ráz a působení zařízení na ruce operátora je během šroubování malé.



**Elektrické zařízení je nutné používat v souladu s jeho určením.**

## POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Skličidlo pro upínání nástrojů
2. Upínací pouzdro nářadového držáku
3. Těleso

4. Přepínač pro volbu směru otáčení
5. Rukojeť
6. Držák
7. Osvětlení
8. Tlačítko změny rychlostních stupňů
9. Indikace rychlostních stupňů
10. Spínač
11. Tlačítko pro upevnění akumulátoru
12. Akumulátor
13. Nabíječka
14. LED diody
15. Tlačítko indikace stavu nabití akumulátoru
16. Indikace stavu nabití akumulátoru (LED diody).

\* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

## POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



UPOZORNĚNÍ

### PŘÍPRAVA K PRÁCI

#### VOJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

- Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (4) do střední polohy.
- Stiskněte tlačítko upevnění akumulátoru (11) a vysuňte akumulátor (12) (obr. A).
- Vložte nabitý akumulátor (12) do úchytu v rukojeti, až do slyšitelného zaklapnutí tlačítka upínací akumulátoru (11).

#### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zařízení je dodáváno s částečně nabitým akumulátorem. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4 °C až 40 °C. Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti napájení po cca 3-5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte akumulátor (12) ze zařízení (obr. A).
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Zasuňte akumulátor (12) do nabíječky (13) (obr. B). Zkontrolujte, zda je akumulátor správně osazený (zasunutý na doraz).

Po vložení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se na nabíječku rozsvítí zelená dioda (14) signalizující připojení správného napětí.

Po umístění akumulátoru (12) v nabíječce (13) se na nabíječku rozsvítí červená dioda (14), která signalizuje probíhající proces nabíjení akumulátoru.

Současně nepřetržitě svítí zelené diody (16) stavu nabití akumulátoru v různých variantách (viz popis níže).

- Pulzní svícení všech diod - signalizuje, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.
- Pulzní svícení 2 diod - signalizuje částečné vybití.
- Pulzní svícení 1 diody - signalizuje vysokou úroveň nabití akumulátoru.

Po nabití akumulátoru (14) svítí dioda na nabíječce zeleně a všechny diody stavu nabití akumulátoru (16) svítí nepřerušovaně. Po jisté době (cca 15 s) diody stavu nabití akumulátoru (16) zhasnou.

**Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků. Nabíječka se automaticky nevypne po úplném nabití akumulátoru. Zelená dioda na nabíječce bude i nadále svítit. Diody stavu nabití akumulátoru po jisté době zhasnou. Odpojte napájení před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky. Akumulátor se nesmí několikrát za sebou krátkodobě nabíjet. Nedobíjete akumulátor po krátkodobém používání zařízení. Pokud se doba mezi nutnými cykly nabíjení výrazně zkracuje, je to znamením, že je akumulátor opotřebovaný a musí být vyměněn.**

Během procesu nabíjení se akumulátory zahřívají. Nezkoušejte práci ihned po nabití - vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabrání poškození akumulátoru.

#### INDIKACE STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je vybaven indikací stavu nabití akumulátoru (3 LED diody) (16). Pro kontrolu stavu nabití akumulátoru stiskněte tlačítko indikace stavu nabití akumulátoru (15) (obr. C). Pokud svítí všechny diody indikátoru nabití, pak je úroveň nabití akumulátoru vysoká. Svícení 2 diod indikuje částečné vybití. V případě, že svítí pouze 1 dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.

#### BRZDA VŘETENE

Elektrické nářadí je vybaveno elektronickou brzdou pro zastavení vřetene bezprostředně po uvolnění stisku tlačítka spínače (10). Brzda umožňuje přesné zašroubování, bez volného otáčení vřetene po vypnutí.

## PROVOZ / NASTAVENÍ

#### ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Zapnutí – stiskněte tlačítko spínače (10).

Vypnutí – uvolněte tlačítko spínače (10).

Při každém stisknutí tlačítka spínače (10) se rozsvítí dioda (LED) (7), která osvětluje pracoviště.

#### REGULACE OTÁČEK

Rychlost otáček lze při práci regulovat zvýšením nebo snížením přítlaku na tlačítko spínače (10). Regulace rychlosti umožňuje pomalý start, což při zašroubování a vyšroubování pomáhá udržet kontrolu nad činností.

#### ZMĚNA RYCHLOSTNÍHO STUPNĚ

Utahovák je vybavený nastavením otáček v rozsahu tří rychlostních stupňů dopředu (vpravo) a dvou dozadu (vlevo), pro změnu je určeno tlačítko změny rychlostního stupně (8), které se nachází v dolní části utahováku.

Při přepínání rychlostních stupňů pro otáčky vpravo signalizuje jedna ze tří diod (9), na kterém rychlostním stupni pracujeme nebo chceme pracovat zmáčknutím tlačítka změny rychlostního stupně (8), a tím se přepne na vyšší nebo nižší rychlostní stupeň (obr. D).

Při přepínání přepínače směru otáček (4) pro otáčky doleva máme dostupné dvě funkce: první dioda krajní levá dolní svítí a utahovák se spouští s plnou rychlostí a za chvíli zpomalí (funkce nárazu a odšroubování).

Opětovně stisknutí tlačítka změny rychlostního stupně (8) způsobí, že žádné diody nebudou svítit a otáčky budou maximální a nepřetržité. Kromě toho máme dostupnou možnost nastavení otáček ve spínači (10) v daném rozsahu nastaveného rychlostního stupně.

#### OBVODOVÝ RÁZ

Zařízení při otáčení vřetena během šroubování generuje rázové úderý po celém obvodu. Ráz se zapíná automaticky s nárůstem zatížení. Je pak dodáván chvilky vysoký točivý moment. Pro úplnou kontrolu šroubování je třeba pozorovat šroubovaný vrut nebo šroub. Utahovací síla by měla být kontrolována zvolením správných otáček.

#### MONTÁŽ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

Chcete-li změnit nástavec nebo bity, odtáhněte upínací pouzdro sklíčidla pro upínání nářadí (2) dopředu.

- Odtáhněte upínací pouzdro sklíčidla pro upínání nářadí (2) (obr. E) překonáním odporu pružiny.
- Vložte hrot pracovního nástroje do sklíčidla pro upínání nářadí (1) a zasuňte jej na doraz (může se stát, že bude třeba pracovní nástroj pootočit, aby se dostal do správné polohy) (obr. F).
- Uvolněte upínací pouzdro sklíčidla pro upínání nářadí (2), čímž dosáhnete konečného upevnění pracovního nářadí. Upínací pouzdro sklíčidla pro upínání nářadí (2) se vrátí do původní polohy.

Demontáž pracovního nástroje probíhá v opačném pořadí.

Doporučujeme používat šroubovákových nástavců určených pro držáky s automatickým systémem upevnění. Při používání krátkých šroubovákových nástavců nebo bitů je třeba použít přídatný adaptér pro šroubovákové nástavce.

#### SMĚR OTÁČENÍ DOPRAVA – DOLEVA

Pomocí přepínače otáček (4) lze zvolit směr otáček vřetene (obr. G).

Otáčky doprava – nastavte přepínač (4) úplně doleva.

Otáčky doleva – nastavte přepínač (4) úplně doprava.

\* Je vyhrazena možnost, že poloha přepínače ve vztahu k otáčkám může být v některých případech jiná, než bylo popsáno. Řiďte se grafickým označením umístěným na přepínači nebo na tělese zařízení.

Bezpečnou polohou je nastavení přepínače pro volbu směru otáčení do střední polohy (4), ve které nemůže dojít k náhodnému spuštění elektrického nářadí.

- V této poloze nelze elektrické nářadí spustit.
- V této poloze se provádí výměna nástavců.
- Před spuštěním se přesvědčte, zda je přepínač pro volbu směru otáček (4) ve správné poloze.



**Směr otáčení se nesmí měnit, pokud se vřeteno elektrického nářadí otáčí.**

Dlouhodobý provoz při nízkých otáčkách vřetene hrozí přehřátím motoru. Je třeba dělat pravidelné přestávky v práci nebo nechat zařízení pracovat na maximálních otáčkách bez zatížení po dobu cca 3 min.

#### DRŽÁK

Elektrické nářadí má praktický držák (6) sloužící k zavěšení, např. na montéřském páse během prací ve výškách.

## PÉČE A ÚDRŽBA

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
  - K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
  - Čistíte elektrické nářadí, akumulátor a nabíječku suchým hadříkem nebo proudem stlačeného vzduchu s nízkým tlakem.
  - Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.
  - Pravidelně čistíte ventilační otvory v krytu motoru, aby nedocházelo k přehřátí zařízení.
  - Uchovávejte elektrické nářadí včetně vybavení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.
  - Zařízení by se mělo skladovat s vyjmutou baterií.
- Veškeré záady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

#### JMENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový rázový uťahovák 58G024	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Max. točivý moment (stupeň I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Rozsah otáček bez zatížení (stupeň I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Rozsah frekvence příklepu (stupeň I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Skřídlo pro upínání nástrojů	Šesthranné 6,35 mm (¼")
Třída ochrany	III.
Hmotnost	1,1 kg
Rok výroby	2021

58G024 znamená typ a určení stroje

Akumulátor systému Graphite Energy+		
Parametr	Hodnota	
Akumulátor	58G001	58G004
Napětí akumulátoru	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátoru	Li-Ion	Li-Ion
Kapacita akumulátoru	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah okolní teploty	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Nabíjecí čas nabíječkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnost	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2021	2021

Nabíječka systému Graphite Energy+	
Parametr	Hodnota
Typ nabíječky	58G002
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Nabíjecí napětí	22 V DC
Max. nabíjecí proud	2300 mA
Rozsah okolní teploty	4°C – 40°C
Doba nabíjení akumulátoru 58G001	1 h
Doba nabíjení akumulátoru 58G004	2 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,300 kg
Rok výroby	2021

#### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

##### Informace týkající se hluku a vibrací

Hladiny emise hluku, jakými jsou hladiny emise akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladiny akustického výkonu  $L_{WA}$  a nejistota měření K jsou uvedeny v návodu níže, v souladu s normou EN 60745. Hodnoty vibrací  $a_{hA}$  a nejistota měření K jsou uvedeny níže v souladu s normou EN 60745-2-2. Uvedená v tomto návodu níže hladina vibrací byla změněna v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a může být použita

ke srovnávání elektrického nářadí. Lze ji také použít k předběžnému hodnocení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Bude-li elektrické nářadí použito k jinému účelu nebo s jinými pracovními nářadími a nebude-li dostatečným způsobem udržováno, může se hladina vibrací změnit. Výše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu. Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je elektrické nářadí vypnuto nebo kdy je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Tímto způsobem celková expozice vibracím může být mnohem nižší. Je třeba zavést dodatečná bezpečnostní opatření pro ochranu uživatele proti následkům vibrací, jako: údržba elektrického a pracovního nářadí, zabezpečení příslušné rukou, vhodná organizace práce.

Hladina akustického tlaku:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)  
 Hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)  
 Hodnota zrychlení vibrací:  $a_h = 3,845$  m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdávejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklována a zřídli představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.



Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovního odpadu. Je zakázáno vyhozovat je do ohně nebo vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory řádně recykluje v souladu s platnou směrnici týkající se akumulátorů a baterií. Baterie by měly být vráceny na sběrná místa zcela vybité, pokud nejsou zcela vybité, musí být chráněny proti zářadu. Použitě baterie lze bezpečně vrátit na komerčních místech. Kupující zboží je povinen použít baterie vrátit.

\* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „návod“), včetně mj. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, následí vyhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakou i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

## PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UŤAHOVÁK 58G024



UPOZORNENIE: SKŔOR, AKO PRISTŪPITE K POUŽIVANIU ELEKTRICKÉHO NÁRADIA, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA NESKŔORÉ POUŽITIE.

### DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

#### DETAILNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNEJ PRÁCE S UŤAHOVÁKOM

- Pri práci s uťahovákou používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare. Vystavovanie sa hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu. Kovové piliny a iné vo vzduchu sa nachádzajúce častičky môžu spôsobiť trvalé poškodenie zraku.
- Pri vykonávaní prác, pri ktorých by pracovný nástroj mohol narážať na skryté elektrické vodiče, treba zariadenie držať za izolované povrchy rúkovačít. Kontakt s vodičom napájacej siete môže mať za následok odovzdanie napätia kovovým častiam zariadenia, čo by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

#### DODATOČNÉ ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRI PRÁCI S UŤAHOVÁKOM

- Zapnuté náradie neprikladajte k maticí/skrutke. Otáčajúce sa pracovné náradie sa môže zošmyknúť z matice alebo skrutky.
- Pri upevňovaní pracovného nástroja dbajte na jeho správne a bezpečné osadenie v skľučovadle nástroja. Ak pracovný nástroj nie



je správne upevnený na skľučovadle nástroja, môže dôjsť k jeho uvoľneniu a strate kontroly nad ním počas práce.

- Počas zatahovania a uvoľňovania skrutiek je potrebné silne držať elektrické náradie, pretože môže dôjsť ku krátkodobým vysokým reaktívnym momentom.
- Používajte iba odporúčané akumulátory a nabíjačky. Akumulátory a nabíjačky nepoužívajte na iné účely.
- Zmenu smeru otáčania vretena náradia nevykonávajte vtedy, keď náradie pracuje. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vrtiaceho skrutkovača.
- Na čistenie zariadenia používajte suchú mäkkú handričku. V žiadnom prípade nepoužívajte akýkoľvek čistiaci prostriedok ani alkohol.

#### SPRÁVNÁ MANIPULÁCIA A PREVÁDZKA AKUMULÁTOROV:

- Proces nabíjania akumulátora by mal prebiehať pod kontrolou používateľa.
- Vyhybajte sa nabíjaniu akumulátora pri teplote pod 0 °C.
- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkou odporúčanou výrobcom.** Použitím nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu akumulátorov môže vzniknúť riziko požiaru.
- **V čase, keď sa akumulátor nepoužíva, je potrebné ho uchovávať v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov ako kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové súčiastky, ktoré môžu vytvoriť skrat na kontaktoch akumulátora.** Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho používania akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov.** Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov kontaktujte lekára. Výpary môžu poškodiť dýchacie cesty.
- **V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny. Ak skonstatujete únik kvapaliny, postupujte nasledovným spôsobom:
  - kvapalinu starostlivo utrite handričkou. Vyhybajte sa kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
  - ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou, príslušné miesto na tele okamžite opláchnite výdatným množstvom čistej vody, prípadne kvapalinu zneutráľujte pomocou slabej kyseliny ako citrónová šťava alebo ocot.
  - ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom čistej vody, minimálne počas 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo modifikovaný.** Poškodené alebo modifikované akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo k nebezpečenstvu zranení.
- **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.**
- Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnostnej vzdialenosti od tepelného zdroja. Nie je dovolené nechávať ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach s priamym slnečným svetlom, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach s teplotou nad 50 °C).
- **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa ani príliš vysokej teploty.** Vystavovanie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

**POZOR!** Teplota 130 °C môže byť uvedená ako 265 °F.

- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie, akumulátor nenabíjajte pri teplote prekračujúcej rozsah uvedený v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplote prekračujúcej uvedený rozsah môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

#### OPRAVA AKUMULÁTOROV:

- **Poškodené akumulátory neopravujte.** Opravy akumulátora môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- **Opotrebovaný akumulátor odovzdajte na miesto určené na recykláciu nebezpečného odpadu tohto typu.**

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA NABÍJAČKY AKUMULÁTORA

- **Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.** Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zranenia. Nabíjačku možno používať len vo vnútri suchých interiérov.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- **Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil) ani v blízkosti horľavých látok.** Vzhľadom

na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **Pred použitím vždy skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak skonstatujete poškodenia – nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sa nepokúšajte rozbierať.** Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- **Keď sa nabíjačka nepoužíva, treba ju odpojiť od elektrickej siete.**
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie, akumulátor nenabíjajte pri teplote prekračujúcej rozsah uvedený v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplote prekračujúcej uvedený rozsah môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

#### OPRAVA NABÍJAČKY

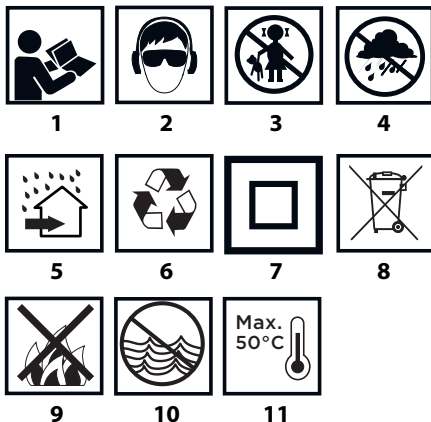
- **Poškodenú nabíjačku neopravujte.** Opravy nabíjačky môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- **Opotrebovanú nabíjačku odovzdajte na miesto určené na recykláciu odpadu tohto typu.**

**POZOR!** Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Akumulátory Li-Ion môžu vytiecť, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo na nich vznikne skrat. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárať. Akumulátory Li-Ion obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť, že akumulátor sa zapáli alebo vybuchne.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.
2. Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
3. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia.
4. Chráňte pred dažďom.
5. Používajte v interiéroch, chráňte pred vodou a vlhkosťou.
6. Recyklácia.
7. Druhú ochrannú triedu.
8. Triedený zber.
9. Ohňož vynechajte do ohňa.
10. Ochránjuj vodné prostredie.
11. Vyhybajte sa zohriatiu nad 50 °C.

## KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Rázový úťahovák je elektrické náradie napájané akumulátorom. Poháňaný je bezkefkovým motorom jednosmerného prúdu spolu s planetárnou prevodovkou. Rázový úťahovák je určený na zaskrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek v dreve, kove, plastoch. Zariadenie má široké použitie pri montáži samorezných skrutiek z dôvodu ponúkanej vysokej rýchlosti a dlhších skrutiek do dreva z dôvodu vysokého krútiaceho momentu. Zariadenie možno úspešne používať vo výškach a ťažko prístupných miestach. Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje ako okamžitý obvodový ráz a pôsobenie zariadenia na ruky operátora počas skrutkovania je minimálne.



**Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s účelom, na ktorý bolo vyrobené.**

## VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASŤI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Skľučovadlo na náradie
2. Upevňovacie puzdro skľučovadla na náradie
3. Korpus
4. Prepínač smeru otáčania
5. Rukoväť
6. Držiak
7. Osvetlenie
8. Tlačidlo zmeny rýchlosti
9. Signalizácia rýchlostí
10. Spínač
11. Tlačidlo na upevnenie akumulátora
12. Akumulátor
13. Nabíjačka
14. Diódy LED
15. Tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora
16. Signalizácia stavu nabitia akumulátora (LED diódy).

\* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

## VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



VÝSTRAHA

### PRE D UVE DEN ÍM DO PRE V ÁD ZKY

## VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

- Prepínač smeru otáčania (4) nastavte do stredovej polohy.
- Stlačte tlačidlo na upevnenie akumulátora (11) a akumulátor (12) vsuňte (obr. A).
- Nabitý akumulátor (12) vložte do otvoru v rukoväti, až kým zreteľne nezachvátne tlačidlo na upevnenie akumulátora (11).

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zariadenie sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Nabíjanie akumulátora vykonávajte pri teplote prostredia 4 °C - 40 °C. Nový alebo dlhší čas nepoužívaný akumulátor dosiahne úplnú schopnosť napájania po 3 - 5 cykloch nabitia a vybitia.

- Akumulátor (12) vyberte zo zariadenia (obr. A).
- Sieťový adaptér pripojte do zásuvky el. prúdu (230 V AC).
- Akumulátor vsuňte (12) do nabíjačky (13) (obr. B). Skontrolujte, či je akumulátor správne zasunutý (úplne zasunutý).

Po zapojení nabíjačky do sieťovej zásuvky (230 V AC) sa na nabíjačke rozsvieti zelená dióda (14), ktorá informuje o pripojení do elektrickej siete.

Po vložení akumulátora (12) do nabíjačky (13) sa na nabíjačke rozsvieti červená dióda (14), ktorá signalizuje, že prebieha proces nabíjania akumulátora.

Súčasnne blikajú zelené diódy (16) stavu nabitia akumulátora v rôznom usporiadaní (pozri nasledujúci opis).

- Ak blikajú všetky diódy - znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.
  - Blikanie dvoch diód - znamená čiastočné vybitie.
  - Blikanie jednej diódy - znamená vysokú hladinu nabitia akumulátora.
- Po nabití akumulátora dióda (14) na nabíjačke svieti zeleným svetlom a všetky diódy stavu nabitia akumulátora (16) svietia neprerušovaným svetlom. Po istom čase (približne 15 s) diódy stavu nabitia akumulátora (16) zhasnú.



**Akumulátor by sa nemal nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže mať za následok poškodenie článkov akumulátora.**

Nabíjačka sa po úplnom nabití akumulátora automaticky nevypne. Zelená dióda na nabíjačke bude ďalej svietiť. Diódy stavu nabitia akumulátora po istom čase zhasnú. Pred vybratím akumulátora z otvoru nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa za sebou nasledujúcim krátkym nabíjaním. Akumulátory nedobíjajte po krátkom používaní zariadenia. Značné skrátenie času medzi potrebnými nabitiami svedčí o tom, že akumulátor je opotrebovaný a je potrebné ho vymeniť.

Počas nabíjania sa akumulátory nahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní - počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.

## SIGNALIZÁCIA STAVU NABITIA AKUMULÁTORA

Akumulátor je vybavený signalizáciou stavu nabitia akumulátora (3 LED diódy) (16). Ak chcete skontrolovať stav nabitia akumulátora, stlačte tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora (15) (obr. C). Ak svietia všetky diódy, signalizuje to vysokú hladinu nabitia akumulátora. Ak svietia dve diódy, znamená to čiastočné vybitie. Ak svieti iba jedna dióda, znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.

## BRZDA VRETENA

Elektrické zariadenie má elektronickú brzdu, ktorá zastaví vreteno okamžite po uvoľnení tlaku na tlačidlo spínača (10). Brzda zabezpečuje presnosť skrutkovania, pretože zabraňuje voľnému otáčaniu vretena po vypnutí.

## PRÁCA / NASTAVENIA

### ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

Zapínanie - stlačte tlačidlo spínača (10).

Vypínanie - uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (10).

Každé stlačenie tlačidla spínača (10) spôsobí rozsvietenie diódy (LED) (7), ktorá osvetľuje miesto práce.

### REGULÁCIA RÝCHLOSTI OTÁČANIA

Rýchlosť otáčania možno regulovať počas práce zvyšovaním alebo znižovaním tlaku na tlačidlo spínača (10). Regulácia rýchlosti umožňuje pomalý štart, čo pri skrutkovaní a vyskrutkovaní pomáha udržiavať kontrolu nad prácou.

### ZMENA RÝCHLOSTI

Úťahovák má reguláciu otáčok v rozsahu troch rýchlostí dopredu (vpravo) a dvoch dozadu (vľavo), na zmenu slúži tlačidlo na zmenu rýchlostí (8) umiestnené v spodnom podstavci úťahováka.

Pri prepínaní rýchlostí v smere hodinových ručičiek nám jedna z troch LED diód (9) signalizuje, na ktorej rýchlosti pracujeme alebo chceme pracovať stlačením tlačidla zmeny rýchlosti (8), čím prepíname na vyššiu alebo nižšiu rýchlosť (obr. D).

Pri prepínaní prepínača smeru otáčok (4) pre otáčky vľavo máme k dispozícii dve funkcie. prvá dióda úplne vľavo dole svieti a úťahovák sa pohybuje plnou rýchlosťou a za chvíľu spomaľuje (funkcia rázu a vyskrutkovania).

Opätovným stlačením tlačidla zmeny rýchlostí (8) sa nerozsvieti žiadna dióda a otáčky sú maximálne a nepretržité, okrem toho máme ešte k dispozícii ovládač rýchlosti v spínači (10) v danom rozsahu nastavenej rýchlosti.

### OBVODOVÝ RÁZ

Zariadenie otáčaním vretena počas zaskrutkovania generuje rázové úderý po obvode. Ráz sa zapína automaticky spolu so zvýšením záťaže. Vtedy sa vytvára okamžitý vysoký krútiaci moment. Na plnú kontrolu zaskrutkovania je potrebné pozorovať zaskrutkovaný skrutku. Silu zaskrutkovania je potrebné kontrolovať voľbou vhodnej rýchlosti otáčania.

## MONTÁŽ PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

Ak chcete vymeniť nástavec alebo bity, potiahnite upevňovacie puzdro skľučovadla na náradie (2) dopredu.

- Upevňovacie puzdro skľučovadla na náradie (2) (obr. E) odiahnite proti odporu pružiny.
- Kolík pracovného nástroja vložte do skľučovadla na náradie (1) a zasúvajte ho na doraz (možno bude potrebné otočiť pracovný nástroj, až kým zaujme správnu polohu) (obr. F).
- Upevňovacie puzdro skľučovadla na náradie (2) uvoľnite, čo spôsobí definitívne upevnenie pracovného nástroja. Upevňovacie puzdro skľučovadla na náradie (2) sa vráti do pôvodnej polohy.

Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

Odporúča sa používať skrutkovacie nástavce pre rukoväte s

automatickým upevňovacím systémom. Pri používaní krátkych skrutkovacích nástavcov a bitov používajte dodatočný adaptér na skrutkovanie nástavce.

## SMER OTÁČOK VPRAVO – VĽAVO

Pomocou prepínača otáčok (4) sa vykonáva výber smeru otáčania vretena (obr. G).

Otáčky doprava - prepínač (4) prepnete do krajnej ľavej polohy.

Otáčky doľava - prepínač (4) prepnete do krajnej pravej polohy.

\* Upozornenie: v niektorých prípadoch môže byť poloha prepínača vzhľadom k otáčkam iná, ako je uvedené. Všímajte si grafické označenie umiestnené na prepínači alebo kryte zariadenia.

Bezpečnou pozíciou je stredná poloha prepínača smeru otáčok (4), ktorá predchádza náhodnému uvedeniu elektrického náradia do pohybu

- V tejto polohe sa elektrické zariadenie nedá uviesť do pohybu.
- V tejto polohe sa vykonáva výmena nástavcov.
- Pred uvedením do pohybu skontrolujte, či je prepínač smeru otáčok (4) v správnej polohe.



**Zmenu smeru otáčok nevykonávajte, keď je vreteno elektrického zariadenia v pohybe.**

Dlhotrivá práca pri nízkej rýchlosti otáčania vretena môže mať za následok prehriatie motora. Pri práci dodržiavajte pravidelné prestávky alebo umožnite, aby zariadenie pracovalo naprázdno pri maximálnych otáčkach približne 3 minúty.

## DRŽIAK

Elektrické zariadenie má praktický držiak (6), ktorý slúži na zavesenie napr. na montérskom opasku pri výškových prácach.

## OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie sa odporúča čistiť hneď po každom jeho použití.
  - Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
  - Zariadenie, akumulátor a nabíjačku čistite pomocou suchej handričky alebo ich prefuškajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
  - Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť súčiastky vyrobené z plastu.
  - Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora, aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.
  - Elektrické zariadenie spolu s príslušenstvom vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
  - Zariadenie odkladajte s vybitým akumulátorom.
- Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

### MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový rázový utahovák 58G024	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	18 V DC
Max. moment otáčania (rýchlosť I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Rozsah rýchlosti otáčania naprázdno (rýchlosť I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Frekvenčný rozsah príklepu (rýchlosť I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Skľučovadlo na náradie	Šesthranné 6,35 mm (¼")
Ochranná trieda	III.
Hmotnosť	1,1 kg
Rok výroby	2021

58G024 označuje tak typ, ako aj popis stroja

Akumulátor systému Graphite Energy+		
Parameter	Hodnota	
<b>Akumulátor</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napätie akumulátora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátora	Li-Ion	Li-Ion
Kapacita akumulátora	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah okolitej teploty	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Čas nabíjania nabíjačkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnosť	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2021	2021

### Nabíjačka systému Graphite Energy+

Parameter	Hodnota
<b>Typ nabíjačky</b>	<b>58G002</b>
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	22 V DC
Max. prúd nabíjania	2300 mA
Rozsah okolitej teploty	4°C – 40°C
Čas nabíjania akumulátora 58G001	1 h
Čas nabíjania akumulátora 58G004	2 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,300 kg
Rok výroby	2021

### ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

#### Informácie o hluku a vibráciách

Hladiny hluku, ako je hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{wA}$ , a neistota merania  $K$ , sú uvedené v ďalšej časti návodu v súlade s normou EN 60745.

Hodnoty vibrácií  $a$ , a neistota merania  $K$  stanovené v súlade s normou EN 60745-2-2 sú uvedené nižšie.

Hladina vibrácií uvedená v tomto návode bola nameraná meracím postupom špecifikovaným normou EN 60745 a možno ju použiť na porovnanie elektrických zariadení. Možno ju tiež použiť na predbežné hodnotenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického zariadenia. Ak sa elektrické zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, prípadne, ak sa nevykonáva jeho dostatočná údržba, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celej doby práce.

Na presné ohodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy obdobie, kedy je elektrické zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale neppracuje sa s ním. Takto môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia. Treba zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií ako: údržba elektrického zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

Hladina akustického tlaku:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Hladina akustického výkonu:  $L_{wA} = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Hodnota zrýchlenia vibrácií:  $a_h = 3,845$   $m/s^2$ ;  $K = 1,5$   $m/s^2$

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií. Batérie by sa mali vracaať na zberné miesta úplne vybité, pokiaľ nie sú úplne vybité, musia byť chránené proti skratu. Použitie batérie je možné bezplatne vrátiť na komerčných miestach. Kúpajúci tovaru je povinný použiť batérie vrátiť.

\* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografám, nákresem, obrázkom a k jeho štruktúre, patria vyhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994. O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. Zbiornik zakonów Polskiej republiki) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorých zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

## PREVOD IZVIRNIH NAVODIL



### AKUMULATORSKI UDARNI VIJAČNIK 58G024

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI TA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNO UPORABO.

#### SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

##### SPECIFIČNI PREDPISI ZA VARNO UPORABO VIJAČNIKA

- Med delom z udarnim vijakom je treba nositi naušnike in zaščitna očala. Izpostavljenost na hrup lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski okruški in drugi letenci delci lahko povzročijo trajno poškodbo oči.
- Med deli, pri katerih bi lahko delovno orodje naletelo na prekrите električne kable, je treba napravo držati za izolirane površine ročajev. Stik z napajalnim kablom lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave, kar lahko povzroči električni udar.

##### DODATNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO VIJAČNIKA

- Vključene naprave ni dovoljeno prisloniti na vijak/matico. Vrteče delovno orodje lahko zdrsne z vijaka ali matice.
- Pri pritrjevanju delovnih orodij je treba biti pozoren na pravilno in varno umestitev v vpenjalu za orodja. Če delovno orodje ni ustrezno pritrjeno v vpenjalo za orodje, se lahko sprost in izgubi nadzor nad njim med delom.
- Med privijanjem in odvijanjem vijakov je treba električno orodje močno držati, saj lahko nastopijo kratkotrajni visoko reakcijski trenutki.
- Uporabljajte se lahko le priporočene baterije in polnilniki. Uporaba baterij in polnilnikov v druge namene ni dovoljena.
- Medtem ko orodje deluje, ni dovoljeno spreminjati smeri vrtenja vretena orodja. Sicer lahko pride do poškodb vijaknika.
- Za čiščenje naprave je treba uporabljati mehko, suho tkanino. Nikoli ni dovoljeno uporabljati detergenta ali alkohola.

##### PRAVILNA OSKRBA IN UPORABA BATERIJ

- Postopek polnjenja baterije mora uporabnik nadzirati.
  - Izogibati se je treba polnjenju baterije pri temperaturah pod 0°C.
  - **Baterije je treba polniti izključno s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec.** Uporaba polnilnika, namenjenega za polnjenje druge vrste baterij, lahko povzroči požar.
  - **Ko se baterija ne uporablja, jo je treba hraniti ločeno od kovinskih predmetov, kot so spenjalniki papirja, kovanci, žebliji, vijaki ali drugi mali kovinski predmeti, ki lahko poškodujejo stike baterije.** Kratak stik na spenjak akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
  - **V primeru poškodb in/ali neustrezne uporabe baterije lahko pride do puščanja plinov. Prezračiti je treba prostor in se v primeru zdravstvenih težav posvetovati z zdravnikom.** Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
  - **V ekstremnih pogojih lahko pride do izlitja tekočine iz baterije. Tekočina, ki priteče iz baterije, lahko povzroči razdraženost ali opekline. V primeru ugotovitve uhajanja je treba postopati na naslednji način:**
    - tekočino previdno obrišite s kosom tkanine. Izogibajte se stiku s kožo ali očmi.
    - če pride do stika tekočine s kožo, je treba dotično mesto na telesu takoj sprati z veliko količino čiste vode, eventualno nevtralizirati tekočino s pomočjo blage kisline, npr. z limoninim sokom ali kisom.
    - če tekočina pride v oči, jo je treba takoj sprati z veliko količino čiste vode, najmanj 10 minut, in poiskati pomoč zdravnika.
  - **Poškodovane ali spremenjene baterije ni dovoljeno uporabljati.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko delujejo na nepredviden način, kar lahko vodi v požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
  - **Baterije ni dovoljeno izpostavljati delovanju vlage ali vode.**
  - Baterije ni dovoljeno držati blizu vira toplote. Ne sme se je za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelcev oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).
  - **Baterije ni dovoljeno izpostavljati delovanju ognja ali čezmerne temperature.** Izpostavitve na delovanje ognja ali temperature nad 130°C lahko povzročijo eksplozijo.
- POZOR!** Temperatura 130°C je lahko navedena kot 265°F.
- **Upoštevat** je treba vsa navodila za polnjenje, baterije ni

dovoljeno polniti pri temperaturi izven območja, navedenega v preglednici nazivnih podatkov v navodilih za uporabo. Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturi izven določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

##### POPRAVILO BATERIJ:

- **Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati.** Popravilo baterij lahko poteka le pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.
- **Izrabljeno baterijo je treba dostaviti na mesto, ki se ukvarja z odstranjevanjem nevarnih odpadkov.**

##### VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIKI

- **Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi.** Če v polnilnik prodre voda se poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
- Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.
- **Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahkovnetljivi podlagi (npr. papirju, tkanini) ali blizu lahkovnetljivih snovi.** Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- **Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča.** V primeru ugotovitve poškodb – ni dovoljeno uporabljati polnilnika. Odpiranje polnilnika ni dovoljeno. *Vsa popravila je treba zaupati pooblaščenim servisnim delavnicam.* Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.
- Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje so nezadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava neustrezno uporablja, kar lahko povzroči poškodbe.
- **Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja**
- **Upoštevat je treba vsa navodila za polnjenje, baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi izven območja, navedenega v preglednici nazivnih podatkov v navodilih za uporabo.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturi izven določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

##### POPRAVILO POLNILNIKA

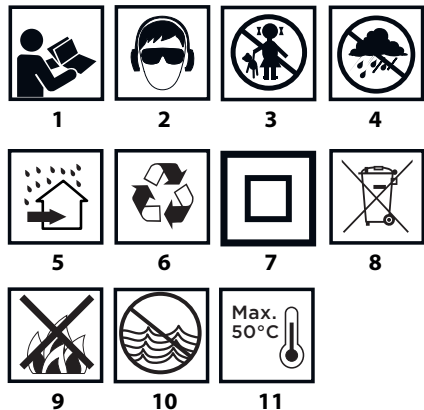
- **Poškodovanega polnilnika ni dovoljeno popravljati.** Popravilo polnilnika lahko poteka le pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.
- **Izrabljen polnilnik je treba dostaviti na mesto, ki se ukvarja z odstranjevanjem te vrste odpadkov.**

**POZOR!** Naprava je namenjena delu v notranjosti prostorov.

Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje poškodb med delom.

Baterije Li-Ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-Ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodb lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

Pojasnilo uporabljenih simbolov



1. Preberi navodila, upoštevaj v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
2. Uporablajte zaščitna očala in zaščito proti hrupu.
3. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z orodjem.
4. Varujte pred dežjem.
5. Uporabljajte v notranjosti, varujte pred vodo in vlago.
6. Reciklaža.
7. Drugi razred zaščite
8. Selektivno zbiranje.
9. Ne meči v ogenj.
10. Nevarnost za vodno okolje.
11. Ne segreti nad 50°C.

## ZGRADBA IN NAMEN

Udarni vijaknik je električno orodje, napajano iz baterije. Pogon je enosmerni motor brez krtačk skupaj s planetnim prenosom. Udarni vijaknik je namenjen privijanju vijakov in sornikov v lesu, kovini, umetnih snoveh. Naprava se splošno uporablja pri montaži samovreznih vijakov zaradi močne visoke hitrosti in daljših sornikov za les zaradi velikega navora. Naprava se lahko uspešno uporablja na višini in težko dostopnih mestih. Mehanizem za visok navor le-tega ustvari v obliki trenutnega obodnega udara, vpliv naprave ne roke uporabnika med privijanjem pa ni velik.



**Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.**

## OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Vpenjalo orodja
2. Tulka, ki drži vpenjalo orodja
3. Ohišje
4. Preklopnik smeri obratov
5. Ročaj
6. Vpenjalo
7. Osvetlitev
8. Preklopnik menjave prestav
9. Signalizacija prestav
10. Stikalo
11. Gumb za pritrditev baterije
12. Baterija
13. Polnilnik
14. Dioda (LED)
15. Tipka signalizacije stanja napoljenosti baterije
16. Signalizacija stanja napolnitve baterije (dioda LED).

\* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

## OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



OPOZORILO

### PRIPRAVA NA UPORABO

#### PRIKLOP IN ODKLOP BATERIJE

- Preklopnik smeri vrtenja (4) nastavite v srednji položaj.
- Pritisnite tipko za pritrditev baterije (11) in izvlecite baterijo (12) (slika A).
- Napolnjeno baterijo (12) vložite v držalo v ročaju, dokler ne zaslišite, da se zaskoči gumb za pritrditev baterije (11).

#### POLNENJE BATERIJE

Naprava je dostavljena z delno napolnjeno baterijo. Baterijo je treba polniti v pogojih, ko temperatura okolice znaša 4°C - 40°C. Nova baterija ali taka, ki dolgo ni bila rabljena, doseže optimalno moč po približno 3-5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Izvlecite baterijo (12) iz naprave (slika A).
- Polnilnik priključite na omrežje (230 V AC).
- Potisnite baterijo (12) v polnilnik (13) (slika B). Preverite, ali je baterija ustrezno nameščena (potisnjena do konca).

Po priključitvi polnilnika na omrežje (230 V AC) zasveti zelena dioda (14) na polnilniku, ki signalizira priklop na napetost.

Po umestitvi baterije (12) v polnilnik (13) zasveti rdeča dioda (14) na polnilniku, ki signalizira polnjenje baterije.

Hkrati utripajo zelene diode (16) stanja napolnitve baterije v različnih kombinacijah (glej opis spodaj).

- Utripanje vseh diod - signalizira izpraznitev baterije in nujnost njenega polnjenja.



- Utripanje 2 diod - signalizira delno izpraznitev.
  - Utripanje 1 diode - signalizira visoko raven napolnitve baterije.
- Po napolnitvi baterije dioda (14) na polnilniku sveti zeleno, vse diode stanja napolnitve baterije (16) pa neprekinjeno svetijo. Po določenem času (okrog 15s) diode stanja napolnitve baterije (16) ugasnejo. Baterije ni dovoljeno polniti več kot 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko povzroči poškodbo baterijskih celic. Polnilnik se ne izklopi samodejno po popolni napolnitvi baterije. Zelena dioda na polnilniku bo svetila naprej. Dioda stanja napolnitve baterije se po določenem času ugasnejo. Pred odstranitvijo baterije iz polnilnika je treba odklopiti napajanje. Izgubiti se je treba zaporednim kratkim polnjenjem. Baterije ni dovoljeno dodatno polniti po kratki uporabi naprave. Znaten upad časovnega obdobja med nujnimi polnjenji kaže na to, da je baterija izrabljena in potrebna menjava.

Med polnjenjem se baterije segrevajo. Ne opravljajte del takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem preprečite poškodbo baterije.

#### SIGNALIZACIJA STANJA NAPOLNITVE BATERIJE

Baterija je opremljena s signalizacijo stanja napolnitve baterije (3 diode LED) (16). Za preveritev stanja napolnitve baterije je treba pritisniti tipko signalizacije stanja napolnitve baterije (15) (slika C). Svetenje vseh diod signalizira visok nivo napolnitve baterije. Svetenje 2 diod signalizira delno izpraznitev. Svetenje samo 1 diode kaže na izpraznitev baterije in na njeno nujno polnjenje.

#### ZAVORA VREtenA

Električno orodje je opremljeno z elektronsko zavoro, ki takoj po sprostitvi pritiska na vklopno stikalo (10) zaustavi vreteno. Zavora zagotavlja natančno vijačenje in ne dopušča prostega obračanja vretena po izklopu.

### UPORABA / NASTAVITVE

#### VKLOP / IZKLOP

Vklop – pritisnite vklopno stikalo (10).  
Izklop – sprostite pritisk na vklopnem stikalu (10).  
Vsakokratni pritisk na vklopno stikalo (10) povzroči prižig diode (LED) (7), ki osvetli delovno mesto.

#### REGULACIJA VRtilNE HITROSTI

Vrtilno hitrost je mogoče med delom regulirati s povečanjem ali zmanjšanjem pritiska na vklopnem stikalu (10). Regulacija hitrosti omogoča počasen zagon, kar pri privijanju in odvijanju pomaga ohraniti nadzor nad delom.

#### MENJAVA PRESTAV

Udarni vijaknik ima regulacijo vrtilne hitrosti v območju treh prestav naprej (desno) in dveh vzvratnih (levo); za spremembo se uporablja preklopnik menjave prestav (8), ki se nahaja na dnu udarnega vijaknika. Pri preklapljanju prestav za obrate v desno nam ena od treh diod (9) signalizira, na kateri prestavi delamo ali želimo delati, s pritiskom preklopnika menjave prestav (8) hkrati preklompimo na višjo ali nižjo prestavo (slika D).

Pri preklapljanju preklopnika smeri obratov (4) za obrate v levo imamo na voljo dve funkciji, prva dioda skrajno levo spodaj zasveti in udarni vijaknik se zažene s polnimi obrati in čez trenutek povzroči (funkcija udara in odvijanja).

Ponovni pritisk preklopnika menjave prestav (8) povzroči, da ne sveti nobena dioda, obrati pa so maksimalni in stalni, poleg tega imamo na voljo tudi reguliranje hitrosti v stikalu (10) v območju izbrane prestave.

#### OBODNI UDAR

Naprava pri obračanju vretena med vijačenjem ustvarja učinkovit udarjanja po obodu. Udarni način se vklopi avtomatsko skupaj z večanjem obremenitve. Tedaj se dovede trenutni visoki vrtilni navor. Za popolni nadzor vijačenja je treba opazovati vijačeni sornik ali vijak. Silo privijanja se nadzira z izbiro ustrezne vrtilne hitrosti.

#### NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

Za spremembo nasadnega ključa ali bitov je treba potegniti tulko, ki drži vpenjala orodja (2), naprej.

- Tulko, ki drži vpenjalo orodja (2) (slika E), potegnite tako, da premagate upor vzmeti.
- Trup delovnega orodja vložite v vpenjalo (1), potisnite ga do naslona (morda je treba obrniti delovno orodje, da se to pravilno umesti) (slika F).
- Sprostite tulko, ki drži vpenjalo orodja (2), da zagotovite končno vpetje delovnega orodja. Tulka, ki drži vpenjalo orodja (2), se vrne v prvotni položaj.



Odstranitev delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu od namestitve.

Priporočamo uporabno vijačnih nastavkov, ki so namenjeni za vpenjala z avtomatskim sistemom pritrditve. Med uporabo kratkih vijačnih nastavkov in bitov je treba uporabljati dodatni adapter za vijačne nastavke.

## SMER VRTENJA V DESNO – LEVO

S pomočjo preklopnika smeri vrtenja (4) se izbere smer vrtenja vretena (slika G).

Obrati v desno – nastavite preklopnik (4) v skrajni levi položaj.  
Obrati v levo – nastavite preklopnik (4) v skrajni desni položaj.

\* Upoštevajte, da je v nekaterih primerih položaj preklopnika glede na obrate lahko drugačen, kot je opisano. Upoštevati je treba grafične oznake na preklopniku ali ohišju orodja.

Varen položaj je srednji položaj preklopnika smeri vrtenja (4), ki onemogoča naključen zagon električnega orodja

- V tem položaju ni mogoče zagnati električnega orodja.
- V tem položaju se opravlja menjava nastavkov.
- Pred uporabo je treba preveriti, ali je preklopnik smeri vrtenja (4) v pravilnem položaju.



**Menjave smeri vrtenja ni dovoljeno opravljati medtem, ko se vreteno električnega orodja obrača.**

Dolgotrajno delo pri nizki vrtilni hitrosti vretena lahko povzroči pregretje motorja. Vrtenje je treba občasno prekiniti ali omogočiti, da naprava deluje na maksimalnih obratih brez obremenitve približno 3 minute.

## VPENJALO

Električno orodje ima praktični ročaj (6), ki se uporablja za obešanje, npr. na monterškem pasu med delom na višini.

## VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

### VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
  - Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
  - Električno orodje in polnilnik je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine ali preprihati s komprimiranim zrakom z nizkim pritiskom.
  - Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom iz umetnih mas.
  - Redno je treba čistiti prezačevalne reže v ohišju motorja, da se prepreči pregrevanje orodja.
  - Električno orodje z opremo je treba vedno hraniti na suhem mestu in izven dosega otrok.
  - Napravo je treba skladiščiti z odstranjenimi baterijami.
- Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

## TEHNIČNI PARAMETRI

### NAZIVNI PODATKI

Akumulatorski udarni vijačnik 58G024	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Maks. vrtilni navor (prestava I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Območje vrtilne hitrosti brez obremenitve (prestava I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Območje frekvence udara (prestava I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Vpenjalo orodja	Šestkotno 6,35 mm (1/4")
Razred zaščite	III.
Masa	1,1 kg
Leto izdelave	2021
58G024 pomeni tako tip kot naziv naprave	

Baterija sistema Graphite Energy+		
Parameter	Vrednost	
Akumulator	58G001	58G004
Napetost baterije	18 V DC	18 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapaciteta baterije	2000 mAh	4000 mAh
Temperaturno območje okolice	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Čas polnjenja s polnilnikom 58G002	1 h	2 h

Teža	0,400 kg	0,650 kg
Leto izdelave	2021	2021

Polnilnik sistema Graphite Energy+	
Parameter	Vrednost
Tip polnilnika	58G002
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Napetost polnjenja	22 V DC
Maks. tok polnjenja	2300 mA
Temperaturno območje okolice	4°C – 40°C
Čas polnjenja baterije 58G001	1 h
Čas polnjenja baterije 58G004	2 h
Razred zaščite	II
Teža	0,300 kg
Leto izdelave	2021

## PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

### Informacije o hrupu in vibracijah

Ravni oddajane hrupa, kot npr. raven oddajane zvočnega pritiska  $L_{pA}$  ter raven zvočne moči  $L_{WA}$  in netočnost meritve  $K$ , so navedene v navodilih v skladu s standardom EN 60745.

Stopnja vibracij  $a_{hv}$  in netočnost meritve  $K$  so določeni v skladu s standardom EN 60745-2-2, navedenim spodaj.

Spodaj navedena stopnja vibracij je bila izmerjena v skladu s postopkom meritve, navedenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporabljati jo je mogoče tudi za začetno oceno izpostavljenosti na vibracije.

Navedena raven vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo električnega orodja. Stopnja vibracij se lahko spremeni, če se električno orodje uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji in tudi, če ni ustrezno vzdrževano. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja. Na ta način se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost na vibracije znatno nižja. Za zavarovanje uporabnika pred učinki vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, npr.: vzdrževanje električnega orodja in delovnega pribora, poskrbeti je treba za ustrezno temperaturo rok, ustrezno organizirati delo.

Stopnja zvočnega pritiska:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Stopnja zvočne moči:  $L_{WA} = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Stopnja vibracij:  $a_{hv} = 3,845$  m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odnesti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalci ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.



Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno odvreči v gospodinjstve odpadke, ni jih dovoljeno vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v ustrezno reciklažo, v skladu z voljno smernico o recikliranju akumulatorjev in baterij. Baterije je treba vrniti na zbirna mesta popolnoma izpraznjene, če baterije niso popolnoma izpraznjene, jih je treba zaščititi pred kratkimi stiki. Uporabljene baterije lahko brezplačno vrnete na komercialnih lokacijah. Kupeje blaga je dolžan vrniti izrabljene baterije.

\* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last: Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z dnevom 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



## ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

### AKUMULIATORINIS SUKTUVAS SU KALIMU 58G024

DĖMESIO: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIA INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

#### PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

##### **PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS, SKIRTOS SAUGIAM DARBUI SU SUKTUVU.**

- Dirbdami su suktuvu užsidėkite klausos organų ir akių apsaugos priemonės. Dėl triukšmo gali sutrikti klausa. Metalo drožlės ir kitos skriejančios dalelės gali negrįžtamai sužaloti akis.
- Atlikdami darbus, kurių metu kyla pavojus darbinio priedu priliesti prie paslėptų elektros laidų, įrankį laikykite už izoliuotos rankenos paviršiaus. Kontakto su elektros įtampos tinklu metu, elektros įtampa gali veikti ir metalines įrankio detales (tikimybė, kad jomis tekės elektros srovė), dėl to gali kilti elektros smūgio pavojus.

##### **PAPILDOMOS DARBO SAUGOS SU SUKTUVU TAISYKLĖS**

- Darbinio įrankio priedu nesilieskite prie medvaržčio arba varžto tuomet, kai elektrinis įrankis yra įjungtas. Besisukantis darbinis priedas gali nuslysti nuo medvaržčio arba varžto.
- Tvirtindami darbinį priedą atkreipkite dėmesį, ar teisingai ir saugiai pritvirtintote jį darbinio priedų griebtuvu, priešingu atveju kyla pavojus, kad jis atsilaisvins, ir darbo metu taps nevaldomu.
- Varžtų įsukimo ir išsukimo metu, tvirtai laikykite elektrinį įrankį, kadangi yra didelė tikimybė trumpalaikio, aukštos reakcijos momento.
- Naudokite tik rekomenduojamą akumuliatorių ir jo įkroviklį. Nenaudokite akumuliatoriaus ir įkroviklio kitiems tikslams.
- Nekeiskite įrankio suklio judėjimo krypties (sukimo krypties) tuomet, kai įrankis veikia. Priešingu atveju gręžtuvas - suktuvas gali sugesti.
- Įrankiui valyti naudokite minkštą, sausą audinį. Niekada nenaudokite jokių cheminių skysčių arba alkoholio.

##### **TEISINGAS AKUMULIATORIAUS APTARNAVIMAS IR NAUDOJIMAS**

- Vartotojas privalo kontroliuoti akumuliatoriaus įkrovimo procesą.
- Nekraukite akumuliatoriaus esant žemesnei nei 0° C temperatūrai.
- Akumuliatorių kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Naudojant kito tipo akumuliatoriui skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
- Jeigu akumuliatoriaus nenaudojate, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pvz.: popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų bei kitų mažų metalinių elementų, kurie gali sukelti akumuliatoriaus kontaktų trumpą jungimąsi. Dėl akumuliatoriaus kontaktų trumpo jungimosi kyla gaisro ir nudegimo pavojus.
- Dėl apgadinimo ir/arba neteisingo naudojimosi akumuliatoriumi, iš jo gali išsiskirti dujos. Taip nutikus išvėdinkite patalpą, jeigu pasijutote blogai, pasitarkite su gydytoju. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Dėl ekstremalių sąlygų, iš akumuliatoriaus gali ištekti elektrolitas. Iš akumuliatoriaus ištekęjis skystis gali sukelti alerginę reakciją arba nudeginti. Jeigu pastebėjote, kad ištekejo skystis, elkitės žemiau aprašytu būdu:
  - atsargiai nuvalykite medžiagos sikaute, venkite kontakto su oda arba akimis;
  - jeigu netęčia skystis pateko ant odos, tai suteptą vietą, nedelsdami, nuplaukite gausiu švaraus vandens kiekiu ir esant galimybei neutralizuokite skysčio poveikį švelnia rūgštimi, pvz., citrinos sultimis arba actu;
  - jeigu skystis pateko į akis, tai nedelsdami plaukite jas gausiu švaraus vandens kiekiu, bent 10 minučių ir pasitarkite su gydytoju.
- Nenaudokite apgadinto arba perdaryto akumuliatoriaus. Apgadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti netinkamai, kelti pavojų, užsidegti, sprogti arba sužaloti.
- Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės poveikio.
- Akumuliatorių laikykite atokiau nuo ugnies. Nepalikite jo ilgiam laikui aplinkoje, kurioje vyrauja aukšta temperatūra (saulėtose vietose, arti šildytuvų ar bet kokiose vietose, kuriose vyrauja aukštesnė nei 50° C temperatūra).
- Saugokite akumuliatorių nuo ugnies bei pernelgų aukštos

temperatūros. Dėl ugnies arba aukštos temperatūros poveikio, aukštesnės nei 130°C akumuliatoriaus gali sprogti.

**DĖMESIO!** Temperatūra 130°C gali būti nurodyta pagal farenheito skalę 265°F.

- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų, negalima krauti akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje vyrauja aukštesnė temperatūra nei nurodyta nominaliu duomenų lentelėje, esančioje pačioje aptarnavimo instrukcijoje. Dėl neteisingo įkrovimo arba neleistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu, viršijančios nurodytą ribą, galite sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.

##### **AKUMULIATORIŲ REMONTAS**

- Sugedusių akumuliatorių neremontuokite patys. Visus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba autorizuos remonto dirbtuvės kvalifikuotas personalas.
- Susidėvėjusį akumuliatorių nuneškite į specialų, už šio tipo pavojingų atliekų utilizavimą atsakingą surinkimo punktą.

##### **DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS, SKIRTOS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIUI NAUDOJIMUI.**

- Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens poveikio. Vanduo, patekęs į įkroviklio vidų, padidina elektros smūgio pavojų. Įkrovikliu galima naudotis tik sausose patalpose.
- Prieš pradėdami įkroviklio priežiūros arba valymo darbus, būtina išjungkite jį iš elektros tinklo lizdo.
- Nenaudokite įkroviklio, padėto ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės) ir arti degių medžiagų. Įkrovimo proceso metu, įkroviklio temperatūra labai pakyla ir dėl to kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą, prieš naudodami patikrinkite paties įkroviklio, jo laido ir elektros kištuko būklę. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pastebėjote gedimą. Neardykite įkroviklio paties. Visus remonto darbus atlikti autorizuotoje remonto dirbtuvėje. Neteisingas įkroviklio sumontavimas kelia elektros smūgio bei gaisro pavojų.
- Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, emocinius bei motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu bei neišmanantiems, kaip laikyti darbo saugos taisyklia, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.
- Kai įkrovikliu nesinaudojama, jį būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo lizdo.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų, negalima krauti akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje vyrauja aukštesnė temperatūra nei nurodyta nominaliu duomenų lentelėje, esančioje pačioje aptarnavimo instrukcijoje. Dėl neteisingo įkrovimo arba neleistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu, viršijančios nurodytą ribą, galite sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.

##### **ĮKROVIKLIO REMONTAS**

- Sugedusio įkroviklio neremontuokite patys. Visus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba kvalifikuotas autorizuotos remonto dirbtuvės personalas.
- Susidėvėjusį įkroviklį nuneškite į specialų, už šio tipo pavojingų atliekų utilizavimą atsakingą surinkimo punktą.

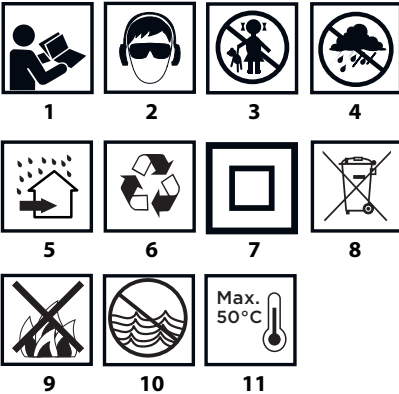
**DĖMESIO!** Įrenginiui galima naudotis tik patalpų viduje.

Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada, darbo metu išlieka sužalojimų tikimybė.

Dėl trumpo jungimosi bei tuomet, kai ličio jonų akumuliatorius labai įkaista, jis gali ištekti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite jo automobilių karštomis, sausėtomis dienomis. Neardykite akumuliatoriaus. Ličio jonų akumuliatoriai turi elektroninius, apsauginius įrenginius, kuriuos pažeidus, jie gali užsidegti arba sprogti.

Panaudotų grafinių ženklų paaiškinimas

## PASIRUOŠIMAS DARBUI



1. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į patarimus ir laikykitės visų joje esančių perspėjimų bei saugos nuorodų.
2. Naudokitės asmeninėms apsaugos priemonėms, apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis.
3. Prie įrenginio neleiskite vaikų.
4. Saugokite nuo lietaus.
5. Naudokite tik patalpų viduje, saugokite nuo vandens ir drėgmės.
6. Perdirbimas
7. Antra apsaugos klasė.
8. Selektivus surinkimas.
9. Nemeskite į ugnį.
10. Kelia pavojų aplinkai, vandens telkiniams.
11. Saugokite, kad neiškaitų aukščiau nei 50°C.

### KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Smūginis suktuvas yra elektrinis įrankis, kurio energijos šaltinis - akumulatorius. Įrankis varomas nuolatinės srovės, bešepėčiu varikliu su planetarine pavara. Smūginis suktuvas yra skirtas medvaržčių ir varžtų išsukimui ir įsukimui į medieną, metalą arba plastmasę. Įrankis dažniausiai naudojamas savisriegių varžtų tvirtinimui, dėl didelio greičio taip pat tinkamas ilgiesnių, medienai skirtų varžtų sukimui, dėl aukšto sukimo momento. Įrankis puikiai tinka darbiui aukštumose ir sunkiai prieinamose vietose. Aukštą sukimo momentą užtikrinantis mechanizmas paverčia jį, stiprių momentinių smūgių, tačiau sukimo metu, nepaisant šio smūgio, įrankio poveikis operatoriaus rankoms yra nedidelis.



**Draudžiama elektrinį įrankį naudoti ne pagal paskirtį.**

### GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Darbinis priedu griebtuvas
2. Darbinių priedų griebtuvo tvirtinimo įvorė
3. Korpusas
4. Sukimo krypties keitimo jungiklis (reversas)
5. Rankena
6. Laikiklis
7. Apšvietimas
8. Pavarų perjungimo mygtukas
9. Pavarų indikatorius
10. Jungiklis
11. Akumulatoriaus tvirtinimo mygtukas
12. Akumulatorius
13. Įkroviklis
14. Diodai LED
15. Akumulatoriaus įkrovimo lygio rodiklio mygtukas
16. Akumulatoriaus įkrovimo lygio rodiklis (diodai LED).

\* Tarp pavelislo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

### PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



ISPĖJIMAS

### AKUMULATORIAUS ĮDĖJIMAS IR IŠĖJIMAS

- Sukimo krypties keitimo jungiklį (4) paslinkite vidurio link.
- Paspauskite akumulatoriaus tvirtinimo mygtuką (11) ir ištraukite akumulatorių (12) (pav. A).
- Įkrautą akumulatorių (12) įstatykite į rankenoje esantį laikiklį ir stumkite tol, kol išgirsite akumulatoriaus tvirtinimo mechanizmo spragtelėjimą (11).

### AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Suktuvas parduodamas su dalinai įkrautu akumulatoriumi. Akumulatorių kraukite aplinkoje, kurioje vyrauja nuo 4° C iki 40° C temperatūra. Naujas arba ilgesnį laiką nenaudotas akumulatorius pilnai įkraunamas bei veikia visu pajėgumu po 3 – 5 iškrovimo ir įkrovimo ciklų.

- Ištraukite akumulatorių (12) iš elektrinio įrankio (pav. A).
- Įkroviklį įjunkite į elektros tinklo lizdą (230 V AC).
- Akumulatorių (12) įstatykite į įkroviklį (13) (pav. B). Patikrinkite ar akumulatorius įstatytas tinkamai (įstumtas iki galo).

Po to, kai įkroviklis įjungiamas į elektros įtampos tinklo lizdą (230 V AC), užsidega žalias diodas (14), kuris įspėja, kad įtampa yra įjungta. Akumulatorių (12) įstačius į įkroviklį (13), įkroviklio korpusė užsidega raudonas diodas (14), kuris įspėja, kad vyksta akumulatoriaus įkrovimo procesas.

Tuo pačiu metu žybcioja žali akumulatoriaus įkrovimo lygio diodai (16), skirtingu eiliškumu (žiūrėkite žemiau sekančių aprašymą).

- Žybcioja visi diodai – įspėjimas, kad akumulatorius visiškai išsikrovęs ir jį būtina įkrauti.
- Žybcioja 2 diodai – įspėjimas apie dalinį akumulatoriaus išsikrovimą.
- Žybcioja 1 diodas – įspėjimas, kad akumulatorius yra visiškai įkrautas. Pasibaigus akumulatoriaus įkrovimo procesui, įkroviklio korpusė esantis diodas (14) šviečia žaliai, o visi akumulatoriaus įkrovimo lygio diodai (16) dega pastoviai. Praėjus tam tikram laiko tarpui (apytikriai 15 s), akumulatoriaus įkrovimo lygio diodai (16) užgęsta.



**Neakraukite akumulatoriaus ilgiau nei 8 valandas. Viršijus nurodytą įkrovimo laiką, galimas akumulatoriaus baterijų gedimas. Pilnai išsikrovus akumulatoriui, įkroviklis automatiškai neišjįngia. Žalios spalvos diodas, įkroviklio korpusė, šviečia toliau. Akumulatoriaus įkrovimo lygio diodai užgęsta praėjus tam tikram laiko tarpui. Prieš išimdami akumulatorių iš įkroviklio, išjunkite iš elektros įtampos tinklo lizdo. Venkite kelių akumulatorių įkrovimo be pertraukos (vieno po kito). Trumpai pasinaudoję įrankiu, neakraukite akumulatoriaus papildomai. Jeigu tarp įkrovimų laikas kaskart vis trumpesnis, reiškia, kad akumulatorius yra išsekvotas ir jį reikia pakeisti nauju.**

Įkrovimo metu akumulatorius labai įkaista. Nedirbkite iškart po įkrovimo, palaukite kol akumulatorius atvės (pasiekęs kambario temperatūrą). Taip apsaugosite akumulatorių nuo gedimo.

### AKUMULATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO RODIKLIS

Akumulatorius turi įkrovimo lygio rodiklį (3 diodai LED) (16). Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovimo lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovimo lygio rodiklio mygtuką (15) (pav. C). Šviečiantys visi diodai reiškia aukščiausią akumulatoriaus įkrovimo lygį. Šviečiantys 2 diodai reiškia, kad akumulatorius yra dalinai išsikrovęs. Šviečiantis 1 diodas reiškia, kad akumulatorius yra pilnai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

### SUKLIO STABDYS

Elektriniame įrankyje yra įmontuotas elektroninis stabdys, kuris tuojau pat sustabdo sukly, vos tik atleidžiamas įjungimo mygtukas (10). Tai užtikrina tikslų varžtų įsukimo ir išsukimo įgylį (neleidžia įsukti pernelyg giliai) ir sustabdo suklio sukimąsi, kai tik įrankis išjungiamas.

## DARBAS IR REGULIAVIMAS

### IJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įjungimas – paspauskite įjungimo mygtuką (10). Išjungimas – paleiskite įjungimo mygtuką (10). Kiekvieną kartą, paspaudus įjungimo mygtuką (10) išjūngia diodas (LED) (7), apšviečiantis darbo vietą.

### SUKIMO GREIČIO REGULIAVIMAS

Sukimo greitį, darbo metu, galima reguliuoti stipriau arba silpniau spaudžiant įjungimo mygtuką (10). Dėl sukimo greičio reguliavimo yra galimas švelnus startas, kuris darbo metu leidžia tiksliai kontroliuoti išsukimo ir įsukimo procesą.

## PAVARŲ KEITIMAS

Suktuvo greičio reguliavimo ribos yra 3 pavaros į priekį (dešinė) bei dvi pavaros atgal (kairė), pavaros keičiamos pavarų perjungimo mygtuku (8), esančiu suktuvo pagrindo apačioje.

Keičiant pavaras sukiamas į dešinę, vienas iš trijų šviesos diodų (9) rodo, su kuria pavara mes dirbame ar ketiname dirbti, paspausdami pavarų perjungimo mygtuką (8), tokiu būdu perjungdami į aukštesnę ar žemesnę pavarą (D pav.).

Perjungiant sukimosi krypties jungiklį (4), sukiamas į kairę, turime dvi funkcijas: pirmas diodas užsidega kairėje, krašte, apačioje, suktuvas pradeda judėti visu greičiu, o po akimirkos sulėtėja (smūgio ir atsukimo funkcija).

Dar kartą paspausdami pavarų perjungimo mygtuką (8), nė vienas diodas neužsidega, o sukiai yra maksimalūs ir nepertraukiami taip pat yra galimybė reguliuoti greitį jungikliu (10) tam tikrame nustatyto greičio diapazone.

## EKSCENTRINIS SMŪGIS

Besisukantis įrankio suklys, įsikimo metu generuoja ekscentrinį smūgį. Didėjant apsuksams, smūgis įsijungia automatiškai. Tuo metu sukeliama trumpalaikis, aukštas sukimo momentas. Norėdami pilnai kontroliuoti įsukimą, stebėkite įsukamą varžą ar medvaržtį. Įsukimo jėgą kontroliuokite parinkdami tinkamo greičio sukimo momentą.

## DARBINIO PRIEDO TVIRTINIMAS

Norėdami pakeisti darbinį priedą arba antgalius, patraukite įvorę, laikankia priedų griebtuvą (2) į priekį.

- Įveikdami spyruoklės pasipriešinimą, atitraukite darbinio priedo, tvirtinamo griebtuve, tvirtinimo įvorę (2) pav. E).
- Darbinio priedo tvirtinimo kotą įstatykite į priedų griebtuvą (1), įstatykite iki galo (gali prireikti darbinį priedą sukuti tol, kol jis įslysi reikiama padėtimi) (pav. F).
- Paleiskite darbinio priedo, tvirtinamo griebtuve, tvirtinimo įvorę (2), tokiu būdu darbinis priedas yra galutinai įtvirtinamas. Darbinio priedo tvirtinimo įvorę (2) grįžta į įprastinę padėtį.

Darbinio priedo išėmimo veiksmai atliekami atvirktiniu juo įdėjimui eiliškumu.

Rekomenduojama naudoti atsuktuvo antgalį, skirtą rankenoms su automatine užspaudimo sistema. Tvirtinant trumpus sukimo antgalius ar grąžtus, reikia naudoti papildomą laikiklį (pailginimui).

## SUKIMO KRYPTIS Į DEŠINĘ IR KAIRĘ

Sukimo krypties keitimo jungikliu (4) nustatoma suklio sukimosi kryptis (pav. G).

Sukimas į dešinę - jungiklį (4) pastumkite iki galo į kairę.  
Sukimas į kairę - jungiklį (4) pastumkite iki galo į dešinę.

\* Paspėjame, kad išimtinais atvejais jungiklio padėtis, nustatant sukimo kryptį gali skirtis nuo aprašytos. Atkreipkite dėmesį į grafinius ženklus, esančius ant jungiklio arba įrenginio korpuso.

Sukimosi krypties jungiklis (4), nustatytas ties viduriu, apsaugo nuo atsitiktinio, elektrinio įrankio įsijungimo.

- Nustačius šia padėtimi elektrinis įrankis neįsijungia.
- Nustačius šia padėtimi keičiami grąžtai arba antgaliai.
- Prieš įjungiant reikia patikrinti ar sukimosi krypties jungiklis (4) nustatytas reikiama padėtimi.



**Negalima keisti sukimosi krypties, kai elektrinio įrankio suklys sukasi.**

Ilgą laiką dirbant mažais sukiais variklis gali perkaisti. Dirbti reikia su pertraukomis arba kas tam tikrą laiką tarpą leisti įrankiui dirbti maksimaliais sukiais be apkrovos, apytikriai 3 minutes.

## LAIKIKLIS

Elektrinis įrankis turi patogų, praktišką laikiklį (6), kuris skirtas jam prikabinti, pvz., prie diržo montuotojui, kai dirbama aukštesnėse.

## APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

### PIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

- Priežiūroje, įrankį išvalykite po kiekvieno naudojimosi juo.
- Nenaudokite jokių skysčių, vandens.
- Elektrinį įrankį, jo akumuliatorių ir įkroviklį valykite sauso audinio skiaute arba prapūskite žemo slėgio suslėgto oro srautu.
- Nenaudokite jokių švaros priemonių bei tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti detales, pagamintas iš dirbtinųjų medžiagų.
- Reguliariai valykite variklio korpuso esančias ventiliacijos angas, taip apsaugosite įrankį nuo perkaitimo.
- Elektrinį įrankį kartu su priedais visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

- Įrankį sandėliuokite tik su išimtu akumuliatoriumi.

Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

## TECHNINIAI DUOMENYS

### NOMINALŪS DUOMENYS

Akumuliatorinis suktuvas su kalimu 58G024	
Dydis	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Maksimalus sukimo momentas (pavaros I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Sukimosi greitis be apkrovos (pavaros I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Smūgio dažnio ribos (pavaros I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Darbinių priedų griebtuvas	Šešiakampis 6,35 mm (¼")
Apsaugos klasė	III
Svoris	1,1 kg
Gamybos data	2021
58G024 reiškia įrankio tipą taip pat ir įpyatybes	

Akumuliatorius Graphite Energy+ sistemoms		
Dydis	Vertė	
<b>Akumuliatorius</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC	18 V DC
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa	2000 mAh	4000 mAh
Aplinkos temperatūros ribos	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Įkrovimo laikas, naudojant įkroviklį 58G002	1 h	2 h
Svoris	0,400 kg	0,650 kg
Gamybos metai	2021	2021

Graphite Energy+ sistemos įkroviklis	
Dydis	Vertė
<b>Įkroviklio tipas</b>	<b>58G002</b>
Įtampa	230 V AC
Įkrovimo dažnis	50 Hz
Įkrovimo įtampa	22 V DC
Maks. įkrovimo įtampa	2300 mA
Aplinkos temperatūros ribos	4°C – 40°C
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas 58G001	1 h
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas 58G004	2 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,300 kg
Gamybos metai	2021

### GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

#### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Duomenys apie skleidžiamo triukšmo lygį, pavyzdžiui, garso slėgio lygį L<sub>p</sub> ir garso galios lygį L<sub>w</sub> bei matavimų paklaidas K yra pateikti žemiau esančiose nuorodose, pagal standartą EN 60745.

Vibracijos pagreičio vertė a<sub>v</sub> ir matavimo paklaidos K nustatytos pagal standartą EN 60745-2-2, žr. žemiau.

Šioje instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal standartą EN 60745 nurodytas matavimo procedūras ir gali būti naudojamas įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas ir preliminariam vibracijos poveikio vertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis elektrinis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl prieš tai minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodyta.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis įjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbu (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė. Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti

įrankį ir darbinčius priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.  
 Garso slėgio lygis: L<sub>pa</sub> = 69 dB (A) K=3dB (A)  
 Garso galios lygis: L<sub>wa</sub> = 80 dB (A) K=3dB (A)  
 Vibracijos pagreiočio vertės: a<sub>h</sub> = 3,845 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

## APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdavimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Atitinkamą perdirimą neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.



**Li-Ion**

Akumulatorus/ baterijas nedrįskt izmest sadrives atkritumos, kā arī uguni vai ūdeni. Bojātiem vai nolietotiem akumulatoriem ir jānodrošina pareiza atneirzējā pārstrādē saskaņā ar spēkā esošu direktīvu par akumulatoru un bateriju utilizāciju. Baterijas jānogādā pilnībā izlādējušās savākšanas vietās, ja akumulatori var būt pilnībā izlādējušies, tie jāaizsargā no issavienojumiem. Izlietotās baterijas var būt maksas nodot atpakaļ tirdzniecības vietās. Precu pircējam ir pienākums atgrīzēt izlietotās baterijas.

\* Pasilekame teisę daryti pakaitimus.

\*„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa“ (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir greičiųjų teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y. nuo 2006 metų įsigaliojėjęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštinio Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdayti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

## INSTRUKCIJU TULKOJIMAS NO ORIGINĀLVALODAS AKUMULATORA TRIECIENSKRŪVGRIEZIS 58G024



PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

### IPĀSĪ DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### DETALIZĒTI NOTEIKUMI DROŠAM DARBAM AR TRIECIENSKRŪVGRIEZI

- Uzlikt dzirdes aizsargus un aizsargbrilles darba laikā ar triecienskrūvgriezi. Troksnis var sekmt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lidoošas daļiņas var radīt pastāvīgu acu bojājumu.
- Veicot darbus, kuru laikā darbinstrumenti var saskarties ar apsliptiem barošanas vadiem, elektroierice ir jātur aiz roktura izolētām virsmām. Saskarsmē ar barošanas vadu elektriskā strāva var tikt novadīta uz ierīces metāliskām daļām, kas var radīt elektrotriecienu.

#### PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI DROŠAM DARBAM AR TRIECIENSKRŪVGRIEZI

- Nepielīkt ieslēgtu elektroierīci pie skrūves. Rotējošais darbinstruments var noslīdēt no skrūves.
- Piestiprinot darbinstrumentu, jāpievērš uzmanība pareizajam un drošam tā stiprinājumam darbinstrumentu patronā. Ja darbinstruments nav atbilstoši piestiprināts patronā, tas var kļūt vaļīgs, kā rezultātā var zaudēt kontroli pār darbinstrumentu darba laikā.
- Pieskrūvējot vai atskrūvējot skrūves, elektroierice ir jātur stingri, jo var notikt īsaiļīgi augstas reakcijas momenti.
- Nepieciešams izmantot tikai ieteikto akumulatoru un lādētāju. Nedrīkst izmantot akumulatorus un lādētājus citiem mērķiem.
- Nedrīkst mainīt griezes virzienu ierīces darbvirspas darbības laikā. Pretējā gadījumā elektroierice var tikt bojāta.
- Elektroierīces tīrīšanai ir jāizmanto mikstais, sausais auduma gabals. Aizliegts lietot tīrīšanas līdzekļus vai spirtu.

#### PAREIZA AKUMULATORU APKALPOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

- Akumulatora lādēšanas procesam jānotiek zem lietotāja uzraudzības.
- Jāizvairās no akumulatora lādēšanas temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C.
- Akumulatori ir jālādē tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. Izmantojot lādētāju, kas paredzēts citu akumulatora tipu lādēšanai, var rasties ugunsgrēka risks.
- Kad akumulatorus netiek izmantots, tas ir jāuzglabā drošā atālmūā no tādēim metāla elementiem kā papīra skavas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citiem metāla elementiem, kas var radīt issavienojumu starp akumulatora skavām. Akumulatora skavu issavienojums var radīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Akumulatora bojājuma un/vai neatbilstošas izmantošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Jāizvādina telpa, vārguma gadījumā jāsasīnās ar ārstu. Gāzes var kaitēt elpošanas ceļiem.
- Ekstremālos apstākļos no akumulatora var iztect šķidrums. Tas var radīt kairinājumu vai apdegumu. Ja tiks konstatēta nopūde, jāriekšas atbilstoši zemāk norādītam:
  - uzmanīgi noslaucīt šķidrumu ar auduma gabalu. Izvairīties no kontakta ar ādu vai acīm;
  - ja šķidrums saskarsies ar ādu, atbilstoša ķermeņa daļa nekavējoties ir jānoskalo ar lielu tīrā ūdens daudzumu, iespējju robežās neitralizējot šķidrumu ar vieglu skābi, piem., citronu sulu vai etiķi;
  - ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties veikt acu skalošanu ar lielu tīrā ūdens daudzumu vismaz 10 minūtes un vērsties pie ārsta.
- Nedrīkst lietot akumulatoru, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai radot ievainojumus.
- Nedrīkst pakļaut akumulatoru mitruma vai ūdens iedarbībai. Akumulatorus vienmēr jātur drošā atālmūā no siltumavota. Nedrīkst ilgstoši atstāt akumulatoru vidē, kur ir augsta temperatūra (piem., saulē, sildītāju tuvumā vai arī tur, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 50°C).
- Nedrīkst pakļaut akumulatoru uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Pakļaujot akumulatoru uguns vai temperatūras iedarbībai virs 130°C, var rasties sprādziens.
- **UZMANĪBU!** Temperatūra 130°C var būt noteikta kā 265°F.
- Jāievēro visi lādēšanas instrukcijas nosacījumi, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālo parametru tabulā norādīto temperatūras diapazonu. Neatbilstoša lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteiktu robežu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

#### AKUMULATORU REMONTS

- Nedrīkst remontēt bojātus akumulatorus. Remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs.
- Nogādāt nolietotu akumulatoru punktā, kas nodarbojas ar šāda tipa bistamu atkritumu utilizāciju.

#### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI DARBAM AR LĀDĒTĀJU

- Nedrīkst pakļaut lādētāju mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdenim nokļūstot lādētājā, palielinās ievainojumu gūšanas risks. Lādētāju drīkst izmantot tikai sausās iekštelpās.
- Pirms sākt veikt jebkādas lādētāja apkopes vai tīrīšanas darbus, atslēgt lādētāju no elektrotīkla barošanas.
- Neizmantot lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošas virsmas (piem., papīrs, audumi) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Pieaugot lādētāja temperatūrai lādēšanas laikā, rodas ugunsgrēka risks.
- Pirms lietošanas katru reizi jāpārbaudīt lādētāja, barošanas vada un kontaktakdas stāvokli – nelietot lādētāju bojājumu konstatēšanas gadījumā. Nemēģināt izjaukt lādētāju. Jebkāda veida remontdarbus var veikt autorizētais servisa centrs. Neatbilstoši veikta lādētāja montāža var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Bez atbildīgas personas uzraudzības lādētāju nedrīkst apkalpot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, kā arī citas personas, kurām pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot visus drošības nosacījumus. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks neatbilstoši apkalpota, rezultātā radot ievainojumus.
- Kad lādētājs netiek izmantots, tas ir jāatslēdz no elektrotīkla.
- Jāievēro visi lādēšanas instrukcijas nosacījumi, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālo parametru tabulā norādīto temperatūras diapazonu.



Neatbilstoša lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteiktu robežu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

## LĀDĒTĀJA REMONTS

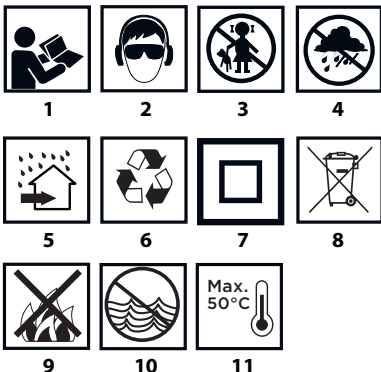
- Nedrīkst remontēt bojātu lādētāju. Remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs.
- Nogādāt nolietotu lādētāju punktā, kas nodarbojas ar šāda tipa atkritumu utilizāciju.

## UZMANĪBU! Ierīce ir paredzēta izmantošanai iekšējās.

Neskatoties uz drošu ierīces konstrukciju, kā arī drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

Li-Ion akumulatori var izteciēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsilīti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks īssavienojums. Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstās un saulainās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-Ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas bojājumam gadījumā var radīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



1. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus
2. Lietot aizsargbrilles un dzirdes aizsargus
3. Nepieļaut bērņus pie ierīces
4. Sargāt no lietus
5. Izmantot iekšējās, sargāt no ūdens un mitruma
6. Otrreizēja izejvielu pārstrāde
7. Otrā aizsardzības klase
8. Atkritumu dalītā vākšana
9. Nemest uguni
10. Rada riskus ūdens vidē
11. Nepieļaut uzsilšanu virs 50°C

## UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Triecienskrūvgriezis ir elektroierīce ar akumulatora barošanu. Piedziņa veic ar bezkolektora līdzstrāvas dzinēju ar planetāro pārnēsumu. Triecienskrūvgriezis ir paredzēts skrūvju ieskrūvēšanai koksnei, metālā un plastmasā. Elektroierīce ir plaši izmantojama kā pašvītotajskrūvju ieskrūvēšanai – augsta ātruma dēļ, tā arī koksnei paredzēto skrūvju ieskrūvēšanai – augsta griezes momenta dēļ. Elektroierīci var veiksmīgi izmantot augstumā un grūti sasniedzamās vietās. Mehānisms, kas atbilst par augstu griezes momentu, nodrošina to ar īslaicīgiem tangenciāliem triecieniem, līdz ar to instrumenta iedarbība uz operatora rokām skrūvēšanas laikā ir neliela.

**⚠ Nedrīkst izmantot elektroierīci neatbilstoši tai paredzētam izmantošanas mērķim**

## GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem ierīces elementiem, kas ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Darbinstrumenta ietvere
2. Darbinstrumenta ietveres stiprināšā zsmava
3. Korpus
4. Griešanās virziena pārslēdzējs
5. Rokturis
6. Aķis

7. Apgaismojums
8. Pārnesumu pārslēdzējs
9. Pārnesumu indikācija
10. Slēdzis
11. Akumulatora stiprinājuma poga
12. Akumulators
13. Lādētājs
14. Gaismas diodes
15. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga
16. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (gaismas diodes)

\* Iestrādājums var nedarbot atšķirties no attēla redzamā.

## SIMBOLU APRAKSTS



BRĪDINĀJUMS

## SAGATAVOŠANĀS DARBAM

### AKUMULATORA IZŅEMŠANA/IELIKŠANA

- Griezes virziena pārslēdzēju (4) pārslēgt vidējā stāvoklī.
- Nospiegt akumulatora stiprinājuma pogu (11) un izņemt akumulatoru (12) (A att.).
- Ielikt uzlādēto akumulatoru (12) stiprinājumā rokturī, līdz tiks sadzirdēts akumulatora stiprinājuma pogas (11) klikšķis.

### AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Elektroierīce tiek piegādāta ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Akumulatoru var lādēt apstākļos, kad vides temperatūra ir 4°C - 40°C ietvaros. Jauns akumulators vai akumulators, kas nebija ilgstoši izmantots, sasniegs pilnu barošanas spēju aptuveni pēc 3-5 uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem.

- Izņemt akumulatoru (12) no elektroierīces (A att.).
- Ieslēgt lādētāju maistrāvas tīkla ligzdā (230 V AC).
- Ielikt akumulatoru (12) lādētājā (13) (B att.). Pārbaudīt, vai akumulators ir pareizi ielikts (ievietots līdz galam).

Pēc lādētāja pieslēgšanas maistrāvas tīkla ligzdai (230 V AC), lādētāja gaismas diode (14) sāk degt zaļā krāsā, kas norāda uz sprieguma esamību.

Pēc akumulatora (12) ievietošanas, lādētāja (13), lādētāja gaismas diode (14) sāk degt sarkanā krāsā, kas norāda uz akumulatora uzlādes procesa uzsākšanu.

Vienlaicīgi, uzlādes stāvokļa indikācijas diodes (16) sāk mirgot zaļā krāsā dažādos režīmos (skat. aprakstu zemāk).

- Mirgo visas diodes – norāda uz akumulatora iztukšojumu un uzlādēšanas nepieciešamību.
- Mirgo 2 diodes – norāda uz akumulatora daļēju uzlādi.
- Mirgo 1 diode – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.

Pēc akumulatora uzlādes, lādētāja gaismas diode (14) degs zaļā krāsā, bet visas akumulatora uzlādes stāvokļa diodes (16) degs nepārtraukti. Pēc neilga laika (apm. 15 s) akumulatora uzlādes stāvokļa diodes (16) nodzīsīs.



Nedrīkst lādēt akumulatoru ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojāti akumulatora elementi. Lādētājs neizslēgsies pēc pilnas akumulatora uzlādes. Lādētāja zaļā diode turpinās degt. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas diodes nodzīsīs pēc kāda laika. Atslēgt barošanu pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja ligzdas. Izvairīties no secīgām īsām uzlādēm. Nav jāuzlādē akumulatori pēc ierīces īsā izmantošanas laika. Ievērojams laika samazinājums starp uzlādes reizēm norāda uz to, ka akumulators ir izlietots un tas ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulators sailst. Neveiciet darbu uzreiz pēc uzlādes – uzgaidiet, kamēr akumulators sasniegs istabas temperatūru. Tas palīdzēs novērst akumulatora bojājumus.

### AKUMULATORA UZLĀDES STĀVOKĻA INDIKĀCIJA

Akumulators ir aprikots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 gaismas diodes) (16). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli ir jānospiež akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga (15) (C att.). Visu diožu degšana norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. 2 diožu degšana norāda uz daļēju izlādi. Tikai 1 diodes degšana norāda uz akumulatora iztukšojumu un nepieciešamību to uzlādēt.

### DARBVĀRPSTAS BREMZES

Triecienskrūvgriezī ir elektroniskās bremzes, kas momentāni aptur darbvārpstu, kad tiek samazināts spiediens uz slēdzā pogu (10). Bremzes nodrošina ieskrūvēšanas precizitāti, nepieļaujot darbvārpstas brīvo griešanos pēc izslēgšanas.

## DARBS/ IESTATĪJUMI

### IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana – nospiediet slēdža pogu (10).

Izslēgšana – samaziniet spiedienu uz slēdža pogu (10).

Pie katras slēdža pogas (10) nospiešanas, iedegas gaismas diode (7), kas apgaismo darba vietu.

### GRIEZES ĀTRUMA REGULĒŠANA

Griezes ātrumu var regulēt darba gaitā samazinot vai palielinot nospiediena spēku uz slēdža pogu (10). Ātruma regulēšana nodrošina lēnu darba uzsākšanu, kas ieskrūvēšanas un ieskrūvēšanas laikā palīdz kontrolēt darbu.

### PĀRŅĒMUMU PĀRSĻĒGŠANA

Triecienskrūvgriezis ir aprīkots ar griezes ātruma pārslēdzēju. Pārņemumu pārslēgšanas diapazons ir: trīs pārņemumus uz priekšu (pa labi) un divus pārņemumus atpakaļ (pa kreisi), izvēle veikta ar pārņemumu pārslēdzēju (8) kas ir ievietots triecienskrūvgrieža apakšējā pamatā.

Pārņemumu pārslēgšanas laikā viena no trim pārņemumiem, kas gaismas diodēm (9) norāda izvēlēto pārņemumu, vai pārņemumu, kas būs izvēlēts ar pārņemumu pārslēdzēja pogas (8) nospiešanu, tādējādi pārslēdzoties uz augstāku vai zemāku pārņemumu (D att.).

Ja pārslēgt griezes virziena pārslēdzēju (4) apgriezieniem pa kreisi, parādās divas funkcijas, pirmā diode kreisākajā apakšējā deg un triecienskrūvgriezis stāda ar pilniem apgriezumiem un pēc momenta palēninās (trīcienu un ieskrūvēšanas funkcija).

Pārņemumu pārslēdzēja pogas (8) atkārtota nospiešana pieved pie tā, ka neviena no gaismas diodēm nedeģ, bet apgriezieni ir maksimāli un vēl ir iespēja regulēt apgriezienus ar slēdža pogu (10) iestatīt pārņemuma ātrumu diapazona ietvaros.

### TANGENCIĀLAIS TRIECIENS

Skrūvēšanas laikā griezoš darbvārpstu, ierīce rada tangenciālus triecienus. Tangenciālais trieciens notiek automātiski, pieaugot slodzei. Tādējādi tiek rādīts islaicīgs un augsts griezes moments. Pilnīgajai skrūvēšanas kontrolei ir nepieciešams vērot ieskrūvējamo skrūvi. Aizskrūvēšanas spēku nepieciešams kontrolēt, piemērojot atbilstošu griezes ātrumu.

### DARBINSTRUMENTA NOMAĪŅĀ

Lai mainītu uzgaļus vai ieliktnus vajag atvilkt darbinstrumenta ietveres stipriņošu uznavu (2) uz priekšu.

- Atvilkt darbinstrumenta ietveres stipriņošu uznavu (2) (E att.) pārvarot atsperes pretestību.
- Ieliktnu darbinstrumenta serdeni darbinstrumentu ietvērē (1), iebīdot to līdz galam (var būt nepieciešams pagriezt darbinstrumentu, līdz tas ieņem atbilstošu stāvokli) (F att.).
- Atlaist darbinstrumenta ietveres stipriņošu uznavu (2), kas nofiksēs darbinstrumentu. Savukārt darbinstrumenta ietveres stipriņošu uznavu (2) atgriezīsies sākotnējā stāvoklī.

Darbinstrumenta izņemšana notiek tā ieliktnān pretējā secībā. Ieteicams izmantot skrūvēšanas uzgaļus, kas paredzēti ietvērēm ar automātiskas stiprināšanas sistēmu. Izmantojot isus skrūvēšanas uzgaļus, jālieto papildu adapters skrūvēšanas uzgaļiem.

### KREISAIS/LABAIS GRIEZES VIRZIENS

Ar griezes virziena pārslēdzēju (4) tiek mainīts darbvārpstas griezes virziens (G att.)

Griešana pa labi – pārslēdziet slēdzi (4) galējā kreisajā stāvoklī.

Griešana pa kreisi – pārslēdziet slēdzi (4) galējā labajā stāvoklī.

\* Bīdāmājam: Datoz gadījumos, griezes virziena atbilstība slēdža stāvoklim var atšķirties no augstāk dotajā aprakstā norādītās. Pievēršiet uzmanību simboliem, kas atrodas uz slēdža vai elektroierīces korpusa.

Griezes virziena pārslēdzēja (4) vidējais stāvoklis ir drošākais stāvoklis, jo pasargā pret pret nejausū elektroierīces ieslēgšanas.

- Šajā stāvoklī nevar iedarbināt elektroierīci.
- Šajā stāvoklī tiek mainīti uzgaļi.
- Pirms ieslēgšanas nepieciešams pārbaudīt, vai griezes virziena pārslēdzējs (4) atrodas atbilstošā stāvoklī.



**Nedrīkst mainīt griezes virzienus elektroierīces darbvārpstas griešanās laikā.**

Ilglaicīgs darbs zemajā darbvārpstas griezes ātrumā var pārkarstēt elektrodzinēju. Tādējādi periodiski ir jāatspauž darbu pārtraukumi darbā vai jāpauz, lai ierīce strādā maksimālos apgriezienos bez slodzes apmēram 3 minūtes.

### ĀKĪS

Elektroierīcei ir aprīkota ar praktisko āķi (6), kas ļauj pakarināt elektroierīci, piemēram, pie montiera siksnas strādājot augstumā.

## APKALPOŠANA UN APKOPE

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams, tīrīt ierīci katru reizi pēc lietošanas.
  - Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai jebkādas citas šķidrums.
  - Elektroierīce, akumulators un lādētājs ir jātīra ar sausu auduma gabalu vai jāizpūš ar zema spiediena saspīesto gaisu.
  - Neizmantojot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
  - Regulāri jātīra ventilācijas spraugas dzinēja korpusā, lai nepieļautu ierīces pārkaršanu.
  - Elektroierīce kopā ar aprīkojumu vienmēr jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
  - Elektroierīce jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru.
- Jebkāda veida defekti ir jānovērš ražotāja autorizētais serviss centros.

## TEHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLO PARAMETRU TABULA

Akumulatora triecienskrūvgriezis 58G024	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Maksimālais griezes moments (pārņemums I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Griezes ātruma diapazons tukšgaitā (pārņemums I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Triecienu frekvences diapazons (pārņemums I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Darbinstrumenta ietvere	Seššķautņi 6,35 mm (1/4")
Aizsardzības klase	III
Masa	1,1 kg
Ražošanas gads	2021
58G024 apzīmē gan ierīces tipu, gan modeli	

Graphite Energy+ sistēmas akumulators		
Parametrs	Vērtība	
<b>Akumulators</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Akumulatora spriegums	18 V DC	18 V DC
Akumulatora tips	Li-Ion	Li-Ion
Akumulatora kapacitāte	2000 mAh	4000 mAh
Vides temperatūras diapazons	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Lādēšanas laiks ar lādētāju 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Ražošanas gads	2021	2021

Graphite Energy+ sistēmas lādētājs	
Parametrs	Vērtība
<b>Lādētāja tips</b>	<b>58G002</b>
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Lādēšanas spriegums	22 V DC
Maks. lādēšanas strāva	2300 mA
Vides temperatūras diapazons	4°C – 40°C
Akumulatora 58G001 lādēšanas laiks	1 h
Akumulatora 58G004 lādēšanas laiks	2 h
Elektroaizsardzības klase	II
Masa	0,300 kg
Ražošanas gads	2021

### DATI PAR TROKSNĀ UN VIBRĀCIJĀM

#### Informācija par troksni un vibrāciju

Tādi emitētā trokšņa līmeņi kā emitētā akustiskā spiediena līmenis L<sub>pA</sub> un akustiskās jaudas līmenis L<sub>WA</sub>, kā arī mērijuma neprecizitāte K ir aprakstīta zemāk saskaņā ar standartu EN 60745.

Vibrāciju vērtības a<sub>n</sub> mērijuma neprecizitāte K ir norādītas saskaņā ar

standartu EN 60745-2-2 un aprakstītas zemāk.

Šajā instrukcijā norādītas vibrāciju līmenis ir mērīts saskaņā ar mērīšanas procedūru, kas noteikta standartā EN 60745, un var tikt izmantots elektroierīču salīdzināšanai. To var arī izmantot, lai veiktu vibrācijas ekspozīcijas sākotnējo novērtējumu.

Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvais lielums attiecībā pret elektroierīces pamatzīmotašanas mērķiem. Ja ierīce tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem un netiks pietiekami labi kopta, vibrāciju līmenis var mainīties. Iepriekš minēti iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroierīce ir ieslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Šādi kopēja vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka. Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas sekām, jānodrošina tādi papildu drošības līdzekļi kā elektroierīces un darbinstrumentu apkope, atbilstoša roku temperatūra un atbilstoša darba organizācija.

Akustiskā spiediena līmenis:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K=3$ dB (A)

Akustiskās jaudas līmenis:  $L_{WA} = 80$  dB (A)  $K=3$ dB (A)

Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājumu:

$a_h = 3,845$  m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noleģotot elektriskās un elektroniskās ierīces satur viedē katīgās vielas, ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.



Akumulatori un baterijas negatīvi ietekmē kartu un citos bioloģiskos atliekus, kas ir jānodod utilizācijai atsevišķi. Sūģedusius arba īsiesūģedusius akumulatorus reikia atiduoti pērdīrbimui, pagal direktvys nuostatus, dēl akumulatori ū bateriju utilizāvim. Baterijas reikia grāžīnīt ī visīkrai īskrāutas surīnkīmo vietās, jēl baterijos nēra visīkai īsīkrovosius, jas reikia apsūģojīt nuo trumpīgo jūngīmo. Pānaudotas baterijas galīma nenokāmī grāžīnīt komercīesē vietosē. Prekū pīrkājas prīvalo grāžīnīt pānaudotas baterijas.

\* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pogoniana 2/4, informē, ka visa veida autoritētas attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstu, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autoritēsbāri un būksūstīsbāri” (Likuma Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Viss Instrukcijas kopums vai tās noteikto daļu kopēšana, atpērdēšana, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpjējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

## ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TĻGE

### AKUTOITEL LĻKKRUVIKEERAJA 58G024

TĀHELEPANU ENNE ELEKTRĪDĻORĪSTAGA TĻTĻTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LĀBI KĀESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

### ERIOHUTUSJUHISED

#### ERIOHUTUSJUHISED OHUTUKS TĻOKS KRUVIKEERAJAGA

• **Kandke kruvikeerajaga tĻtĻtamise ajal kĻrvklappe ja kaitseprille.** Liiga tugev mĻratase vĻib viia kuulmise kaotamiseni. Metallilaastud ja muud lendavad osakesed vĻivad silmi jĻadavalt kahjustada.

• **TĻode juures, mille puhul tĻtĻtarvik vĻib sattuda varjatud elektrijuhemetele, hoidke seadet kĻepidemete isoleeritud pīndadest.** Kōkkuupuutel toitevĻrgu juhtmega vĻib pinge kanduda ūle seadme metallosadele, mis omakorda vĻib pĻhjustada elektrilĻōki.

#### LISAJUHISED OHUTUKS TĻOKS KRUVIKEERAJAGA

• Ārge kunagi asetage sisselĻititud tĻōriista kruvile/poldile. PĻōrlev tĻtĻtarvik vĻib kruvilt vĻi poldilt maha libiseda.

• TĻtĻtarvikut kinnitādes jĻlgēte, et beise atsēks ūgēsti ja kindlalt tĻtĻtarviku padrunisse. Kui tĻtĻtarvik ei ole piisavalt kindlalt padrunisse

kinnitatud, vĻite seadmēga tĻtĻtamise ajal kaotada selle ūle kontrolli.

- Poldite kinni- ja lahtikeeramise ajal hoidke seadet kindlalt, sest tekkida vĻivad lĻhijajalised kĻrgegd reaktīonimomendīd.
- Kasutage ainult tootja soovītatud akusid ja laadijāid. Keelatud on akude ja laadijate kasutamine muul otstarbel.
- Keelatud on muuta seadme spīndli pĻōrlemīssuunda seadme tĻtĻtamise ajal. See vĻib seadet kahjustada.
- Kasutage seadme puhastāmises puhast pehmet kangast. Keelatud on mistahes puhastusvahēndi vĻi alkoholi kasutamine.

#### AKUDE ŪIGE KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- Aku laadimise protsess peab toimuma kasutāja kontrolli alla.
- Vāltige aku laadimist temperatūrui alla 0 °C.
- **Kasutage ainult seadme tootjā soovītatud akulaadijāid.** Teist tĻūpi akude laadimiseks mĻeldud laadijate kasutamisel vĻib tekkida tulekahjuoht.
- **Ajal, kui aku ei kasutata, tuleb seda hoida eemal metallsestest, nagu kirjalakmēdri, mĻndīd, vĻtmed, vĻtmed, naelad, kruvid ja muud vāikesed metalldetāilīd, mis vĻiksīd aku klemmīd lĻhīsēssē ajada.** Aku klemmīde lĻhīūhendus vĻib pĻhjustada pĻletuse vĻi tulekahju.
- **Vīgastute vĻi vale kasutamise korral vĻib akust eralduda gaase. Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nĻu arstīga.** Gaasīd vĻivad kahjustada hingāmīstēid.

• **Ekstreemsetes tingimustes vĻib akust vedelik vālja voolata. Akust vāljavoolanud akudevēlik vĻib pĻhjustada nahaĻrrīttusit ja pĻletusī.** Kui ilmneb vedeliku leke akust, toīmīge jārgnevalt:

- PĻhīgēte vedelīk ettevaatīkult rīdetīkīgā āra. Vāltīge vedelīku sattumīst nahahe vĻi silma.
- Kui vedelīk sīiski sattub nahahe, loputage see koht vīivītamatl rohke puhta voolava veega ning neutraliseerīge vedelīkkujāgīd mĻne nĻrģa hāppega, nagu sidurīnīmāhi vĻi āādikas.
- Kui vedelīk sattub silma, loputage silma vāhemalt 10 minūti jooksul rohke puhta voolava veega ning pĻōrduge arstī poole.
- **Ārge kasutage akut, mis on kahjustatud vĻi deformeērunud.** Kahjustatud vĻi deformeērunud akud vĻivad toīmīda ettearvatatl vīisīl, pĻhjustada tulekahju, plahvatust vĻi kevahvastusī.
- **Vāltīge aku kōkkuupuudet nīiskuse vĻi veega.**
- Hoidke akut eemal soojusallīkatest. Ārge jātkē akut pīkemaks ajaks kĻrge temperatūrui keskķonda (pāikesē kātte, kĻtkekollete lāhedusē vĻi mistahes ruumī, kus temperatūr ūletab 50 °C).
- **Ārge hoidke akut ega tĻōriista tulele liiga lāhedal ega liiga kĻrge temperatūrui kāēs.** Tulele liiga lāhedale sattunud vĻi kĻrgēma kui 130°C juures olev aku vĻi plahvatada.

TĀHELEPANU! Temperatūr 130 °C vĻib olla mĻrgīgut kui 265 °F.

- **Jārgē kōiki aku laadimise juhīsēid. Ārge laadiēte akut temperatūrui, mis jāāb vāljapoolē kasutusjuhēndī nomīnāaltabelīs esītatud temperatūrīvahemīkku.** Aku nĻuetele mīttevastav laadimīne vĻi laadimīne vāljaspool mĻāratēlatud temperatūrīvahemīkku vĻib kahjustada akut ja tekitada tuleohtu.

AKUDE REMONTIMINE:

- **Kahjustatud akusid ei tohi ise remontida.** Akut tohib remontida vaid tootja vĻi kvalīfīteeritud hooldustĻōkoda.
- **Kasutatud aku vĻi patareid vīge kogusīmpunktī, mis tegeleb seda tĻūpi ohtlīke jĻātmēte kĻtlemīsega.**

AKULAADIJAGA SEOTUD OHUTUSJUHISED

- **Vāltīge laadijā kōkkuupuudet nīiskuse vĻi veega.** Laadijasse sattunud vesi suuredab elektrilĻōgi ohtu. Laadijāt vĻib kasutada ainult kuivadēs sīseruumīdēs.
- Enne mistahes hooldustĻōid vĻi puhastāmīst lĻīlitage laadijā vooluvĻrgust vājā.
- **Ārge kasutage laadijāt, mis on asetatud tuleohtlīkule alusele (paber, tekstīlī) vĻi asub tuleohtlīke ainēte lāhedusēs.** Laadijā kuumēneb laadimīse ajal ja vĻib pĻhjustada tulekājuohtu.
- **Enne kasutamīst kontrollīge alēti laadijā, toitejuhtme ja pistiku seisundī.** Kahjustuste īmmēsmēl ērge laadijāt kasutage. Ārge ūritage laadijāt ise lahti vōtta. Usaldage kōīk parandustĻōd vōllitatud hooldusfīrmale. Laadijā mīttēnģuetekohane lahtīvōtmīne ja kōkkuupanemīne vĻib pĻhjustada elektrilĻōgi vĻi tulekahju ohtu.
- Laadijāt ei tohi ilma vastutava īsiku jārevalvētva kasutada lapsēd, pīaritud fūīsīlīstē, sensoorsetē vĻi vāimsetē vōimētege īmmēsed ega īsīkud, kellel ei ole vājlīkēte kogemusī vĻi teadmīsī laadijā kasutamīseskē kōiki turvanĻōudeid jārgēdes. Vastasel juhul vĻib juhtuda, et seadet kasutatakse valestī ja suurene vīgastute oht.



- Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.
- Järgige kõiki aku laadimise juhiseid. Ärge laadige akut temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendi nominaaltabelis esitatud temperatuurivahemikku. Aku nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja tekitada tuleohtu.

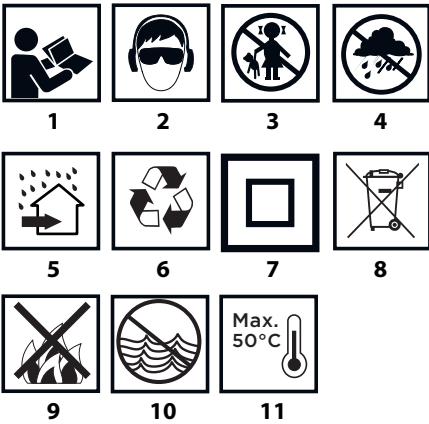
## LAADIJA REMONTIMINE

- Kahjustatud laadijaid ei tohi ise remontida. Laadijat tohib remontida vaid tootja või kvalifitseeritud hooldustöökoda.
- Kasutatud laadija viige kogumispunkti, mis tegeleb seda tüüpi ohtlike jäätmete käitlemisega.

## TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

Liitium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuuri kätte või saavad mehhaanilisi vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse. Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvaseadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni. Kasutatud piktogrammide selgitused.



1. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud juhiseid ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage kaitseprille ja kõrvaklappe.
3. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
4. Kaitske seadet vihma eest.
5. Kasutage seadet siseruumides, kaitske seda vihma ja niiskuse eest.
6. Ringlussevõtt
7. Teine kaitseklass
8. Kogumine liigiti
9. Ärge visake akuelemente tulle.
10. Ohustab veekeskkonda.
11. Mitte lasta kuumeneda üle 50 °C.

## EHITUS JA OTSTARVE

Löökrukivieraaja on akutoitega elektriseade. Seade saab toite alalisvoolu harjadeta mootori, millel on planetaarülekanne. Löökrukivieraaja on mõeldud kruvide keeramiseks puitu, metalli, plasti ja nende väljakeeramiseks. Tänu suure kiiruse kasutamise võimalusele sobib seade isepuuvivate kruvide paigaldamiseks ja tänu kõrgele pöördemomendile pikke kruvide keeramiseks puitu. Seadet saab edukalt kasutada kõrgustes ja raskesti ligipääsetavates kohtades. Kõrge pöördemomendi eest vastutav mehhanism tekitab pöördemomendi hetkelise perifeerse löögina ja nii on seadme mõju sellega töötaja kätele väike.



**Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega.**

## JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.

1. Töötaviku padrun
2. Töötaviku padruni kinnitushüls
3. Korpus
4. Pöörlemissuuna ümberlüüti
5. Käepide
6. Käepide
7. Valgusti
8. Käikude ümberlüüti nupp
9. Käikude näidik
10. Töölüüti
11. Aku kinnituspupp
12. Aku
13. Laadija
14. LED-dioodid
15. Aku laetuse taseme signaalnupp
16. Aku laetuse taseme signaal (LED-dioodid).

\* Võib esineda erinevus joonis ja toote enda vahel.

## GRAAFILISTE TÄHISTE SELGITUS



ETTEVAATUST

## ETTEVALMISTUS TÖÖKS

### AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Reguleerige pöörlemissuuna ümberlüüti (4) keskmisesse asendisse.
- Vajutage aku kinnituspuppu (11) alla ja tõmmake aku (12) välja (joonis A).
- Asetage laetud aku (12) käepidemise ja lükkake kuni kuulete aku kinnituspuppu (11) klõpsatust.

### AKU LAADIMINE

Seadet müüakse osaliselt laetud akuga. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskkonna temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida ei ole kaua kasutatud, saavutab täieliku toitevõime pärast 3–5 laadimis- ja tühjenemistsüklit.

- Eemaldage aku (12) seadmest (joonis A).
- Lülitage laadija vooluvõrgu (230 V AC) pesasse.
- Asetage aku (12) laadijasse (13) (joonis B). Veenduge, et aku asetuks kindlalt kohal (oleks lõpuni sisse lükatud).

Pärast laadija ühendamist toitevõrgu pesasse (230 V AC) süttib laadijal roheline diood (14), mis annab märku, et toide on järgi ühendatud.

Pärast aku paigutamist (12) laadijasse (13) süttib laadijal punane diood (14), mis annab märku, et aku laadimise protsess kestab.

Samal ajal põlevad eri etappidel vilkuvad rohelised aku laetuse taseme dioodid (16) (vaata kirjeldust allpool).

- Kõik dioodid põlevad vilkuvat – aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks dioodi põlevad vilkuvat – aku on osaliselt tühi.
- Üks diood põleb vilkuvat – aku laetuse tase on kõrge.

Kui aku on täis laetud süttib laadijal olev diood (14) roheliselt ja kõik aku laetuse taseme dioodid (16) põlevad värvilvalt. Teatud aja järel (u 15 s) aku laetuse taseme dioodid (16) kustuvad.



Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi. Laadija ei lülitu pärast seda, kui aku on täis laetud, automaatselt välja. Roheline diood laadijal põleb edasi. Aku laetuse taseme dioodid kustuvad teatud aja möödudes. Enne aku laadijast eemaldamist lülitage laadija vooluvõrgust välja. Vältige järjekohi lühialalist laadimist. Ärge pange akut pärast seadme lühialalist kasutamist uuesti laadima. Ajavahemiku oluline lühenemine kahe laadimise vahel annab märku sellest, et aku on kulunud ja see tuleb välja vahetada.

Laadimise käigus akud soojenevad. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitses akut kahjustumise eest.

### AKU LAETUSE TASEME NÄIDIK

Aku on varustatud aku laetuse taseme näidikuga (3 LED-dioodi) (16). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage alla aku laetuse taseme signaalnupp (15) (joonis C). Kõigi dioodide süttimine näitab, et aku on täis. Kahe dioodi süttimine näitab, et aku on poollüüti. Ainult ühe dioodi süttimine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

### SPINDLI PIDUR

Seade on varustatud elektroonilise piduriga, mis peatab spindli koheselt pärast töölüüti (10) vabastamist. Pidur ei lase spindlil pärast seadme väljalülitamist vabalt pöörlelda, mis tagab kruvide keeramise täpsuse.





kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, samuti juhul, kui tööriista piisavalt ei hooldata, võib vibratsioonitase muutuda. Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.

Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriista on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib vibratsiooniga kokkupuute koguväime olla märgatavalt väiksem. Seadme tööajata kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleb võtta täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu tööriista ja töötarvikute regulaarne hooldamine, käte õige temperatuuri tagamine, sobiv töökorraldus.

Helirõhutase: L<sub>pa</sub> = 69 dB (A) K=3dB (A)

Müra võimsustase: L<sub>WA</sub> = 80 dB (A) K=3dB (A)

Vibratsioonikiirenduste tase: a<sub>h</sub> = 3,845 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.



Ärge pange akud / patareid olmejäätmete hulka ega visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud akud tuleb nõuetekohaselt utiliseerida kooskõlas kehtiva akude ja patareide utiliseerimise direktiiviga. Patareid tuleks tagasi laadida kogumiskohadesse täielikult tühjenedu, kui akud pole täielikult tühjenedu, tuleb neid kaista lühitse eest. Kasutatud patareid saab kaubanduslikes kohtades tasuta tagastada. Kauba ostja on kohustatud kasutatud patareid tagastama.

\* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kasutatud 4. veebruaril 1994 autorioiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsimärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ



## АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ 58G024

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

### ПОДРОБНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ

- Използвайте антифони и защитни очила при работа с ударния гайковерт. Експозицията на въздействието на шум може да доведе до загуба на слуха. Частиците от метал и други хвърчащи частици могат да причинят нараняване на очите.
- При извършване на работни дейности, при които гайковертът би могъл да попадне на скрити електрически кабели, трябва да държите инструмента за изолираната повърхност на ръкохватката. При контакт на инструмента с кабел на захранващата мрежа може да се стигне до наличие на напрежение в металните части на инструмента, което може да доведе до токов удар.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С УДАРНИЯ ГАЙКОВЕРТ

- Не бива да доближавате включения електроинструмент до гайката/винта. Въртящия се работен инструмент може да се изплъзне от гайката или винта.
- При закрепване на работния накрайник е необходимо да се обърне внимание на правилното и безопасно захващане в захвата на инструмента. Ако работният накрайник е прикрупен неправилно в захвата на инструмента, може да се стигне до разхлабването му и до загуба на контрол върху него по време на работа.
- По време на затягане и разхлабване на болтовите трябва да държите здраво електрическия инструмент, тъй като могат да се появят краткотрайни високи въртящи моменти на реакция.
- Следва да се използват само препоръчаните акумулатори и зарядни устройства. Да не се използват акумулатори и зарядни устройства, предназначени за други цели.
- Да не се извършва смяна на посоката на въртене на шпиндела по време на работа. В противен случай може да се стигне до повреда на електроинструмента.
- За почистване на гайковерта да се използва мека и суха кърпа. Никога не бива да се използва каквото и да е миещ препарат или алкохол.

#### ПРАВИЛНО ОБСЛУЖВАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

- Процесът на зареждане на акумулатора трябва да протича под надзора на потребителя.
- Трябва да се избягва зареждане на акумулатора при температури по-ниски от 0°C.
- Акумулаторите трябва да се зареждат само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използване на зарядно устройство, предназначено за зареждане на друг вид акумулатор, създава опасност от възникване на пожар.
- Когато акумулаторът не се използва, трябва да го съхранявате далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите. Късото съединение на клемите на акумулатора може да предизвика изгаряне или пожар.
- В случай на повреда и/или неправилно използване на акумулатора може да се стигне до отделяне на газове. Трябва да проверите помещението и при наличие на оплаквания да потърсите медицинска помощ. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- При неблагоприятни условия от акумулатора може да изтече течност. Изтичащата от акумулатора течност може да причини дразнене или опарване. При констатиране на теч трябва да следвате указанията по-долу:

- внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
- ако се стигне до контакт на течността с кожата, трябва веднага да промиете тези места по тялото обилно с чиста вода и евентуално да неутрализирате течността с неагресивна киселина като сок от лимон или оцет.
- ако течността проникне в очите, незабавно трябва да ги изплакнете обилно с

- Да не се използва акумулатор, който е повреден или модифициран. Повредени или модифицирани акумулатори могат да работят по непредвидим начин, да доведат до пожар, експлозия или опасност от наранявания.
- Акумулаторът не бива да се излага на въздействието на влага или вода.
- Акумулаторът винаги трябва да се пази далеч от източници на топлина. Не оставяйте акумулатора за продължително време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до отоплителни радиатори или навсякъде там, където температурата надвишава 50°C)
- Акумулаторът не бива да се излага на въздействието на огън и прекомерно висока температура. Излагането на радиатора на въздействието на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.

**ВНИМАНИЕ!** Температура 130°C по Целзий може да се определи като 265°F по Фаренхайт.

- Следва да се спазват всички инструкции за зареждане

на акумулатора. Не бива да зареждате акумулатора при температура, надвишаваща определения в таблицата с номинални данни обхват от инструкция за обслужване. *Неправилно зареждане или зареждане при температура със стойност извън определения обхват може да причини повреда на акумулатора и да повиши опасността от възникване на пожар.*

## РЕМОНТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ:

- Ремонтът на повредени акумулатори е забранен. Ремонт на акумулатора може да бъде извършен само от производителя или от оторизиран сервис.
- Изваденият акумулатор трябва да бъде предаден на мястото за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не бива да се излага на въздействието на влага или вода. Проникването на вода в зарядното устройство повишава опасността от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Преди да пристъпите към каквито и да било дейности по обслужване или почистване на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- Не използвайте зарядното устройство, когато е поставено върху леснозапалима основа (напр. върху хартия, текстил), нито в съседство на леснозапалими вещества. *С оглед повишаване на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане има опасност от възникване на пожар.*
- Всеки път преди използване на зарядното устройство следва да проверите неговото състояние - кабели и щекера. В случай на констатирани повреди зарядното устройство да не се използва. Забранено е предприемане на опити за разглобяване на зарядното устройство. *Всички ремонти трябва да се извършат от оторизиран технически сервис. Неправилно проведен монтаж на зарядното устройство може да причини токов удар или пожар.*
- Деца и лица с физически, емоционални или психически увреждания и други лица, които нямат достатъчен опит и познания за обслужване на зарядното устройство при спазване на всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор на отговорно лице. В противен случай има опасност от неправилно обслужване на устройството, в резултат на което може да се стигне до наранявания.
- Когато зарядното устройство не се използва, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Следва да се спазват всички инструкции за зареждане, не бива да зареждате акумулатора при температура със стойност извън определения в таблицата с номинални стойности обхват, посочен в инструкцията за обслужване. *Неправилно зареждане или зареждане при температура със стойност извън определения обхват може да причини повреда на акумулатора и да повиши опасността от възникване на пожар.*

## РЕМОНТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

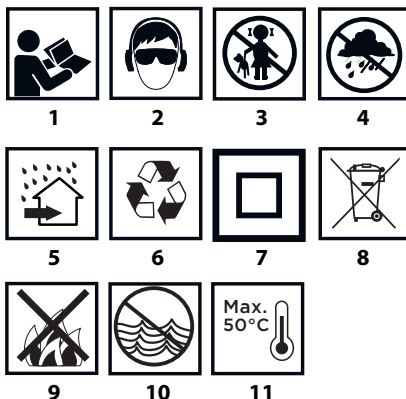
- Ремонтът на повредени зарядни устройства е забранен. Ремонт на зарядното устройство може да бъде извършен само от производителя или от оторизиран сервис.
- Изваденото зарядно устройство трябва да бъде предадено на мястото за обезвреждане на този вид отпадъци.

**ВНИМАНИЕ!** Устройството е предназначено за работа вътре в помещението.

Въпреки използването на безопасна по проект конструкция на устройството и използването на предпазни средства и допълнителни предпазни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Акумулаторите Li-Ion могат да протекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат загрени до високи температури или при късо съединение. Не бива да се съхраняват в автомобила през горещи слънчеви дни. Акумулаторът не бива да бъде отварян. Акумулаторите Li-Ion са оборудвани с електронни безопасителни устройства, които ако бъдат повредени, могат да причинят запалване или експлозия на акумулатора.

Обяснение на използваните пиктограми



- Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте съдържащите в нея предупреждения и правила за безопасност.
- Използвайте защитни очила и антифони.
- Не допускайте децата в близост до устройството.
- Пазете устройството от дъжд.
- Използвайте на закрито, пазете от вода и влага.
- Рециклиране.
- Втори клас на защита.
- Разделно събиране.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Опасни за водна среда.
- Да не се допуска до загряване над 50°C.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ударният гайковерт е електрически инструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от безщетков постояннотоков двигател и планетарна предавка. Ударният гайковерт е предназначен за завъртане и развъртане на винтове и болтове в дърво, метал, пластмаса. Уредът намира широко приложение при монтажа на самонарезни винтове - поради високата скорост, която осигурява, и при монтажа на по-дълги винтове за дърво - поради високия си въртящ момент. Уредът може да бъде успешно използван на високи и трудно достъпни места. Механизъмът, отговорен за високия въртящ момент, генерира момента под формата на моментен периферен удар, а въздействието на уреда върху ръцете на оператора по време на завъртане е незначително.

**Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение.**

## ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени върху графичните страници в настоящата инструкция.

- Захват на инструмента
- Закрепващ цилиндър на захвата на инструмента
- Корпус
- Превключвател за посоката на въртене
- Ръкохватка
- Дръжка
- Осветление
- Бутон за смяна на скоростите
- Сигнализация за скоростите
- Пусков бутон
- Бутон за закрепване на акумулатора
- Акумулатор
- Зарядно устройство
- LED диоди
- Бутон за сигнализация на нивото на зареждане на акумулатора
- Сигнализация за нивото на зареждане на акумулатора (LED диоди).

\* Между представената фигура и продукта може да има разлика.

## ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### ИЗВАЖДАНЕ / ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Поставете превключвателя на посоката на въртене (4) в междинно положение.
- Натиснете бутона за закрепване на акумулатора (11) и извадете акумулатора (12) (фиг. А).
- Поставете заредения акумулатор (12) в държача в ръкохватката, докато чуete щракване на бутона за закрепване на акумулатора (11).

### ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Устройството се доставя с частично зареден акумулатор. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C до 40°C. Нов акумулатор или акумулатор, който не е бил употребяван дълго време, придобива пълна способност за захранване след около 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете акумулатора (12) от инструмента (фиг. А).
- Включете зарядното устройство в контакт на захранващата мрежа (230 V AC).
- Поставете акумулатора (12) в зарядното устройство (13) (фиг. В). Проверете, дали акумулаторът е правилно инсталиран (пъхнат докрай).

След включване на зарядното устройство в мрежовия контакт (230 V AC) ще светне зеленият диод (14) на зарядното устройство, който сигнализира свързване към напрежението.

След поставяне на акумулатора (12) в зарядното устройство (13) ще светне червеният диод (14) на зарядното устройство, който сигнализира, че акумулаторът е в процес на зареждане.

Едновременно светят с мигаща светлина зелените диоди (16) за нивото на зареждане на акумулатора в различни комбинации (вижте описанието по-долу).

- Всички диоди светят с мигаща светлина - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.
- 2 от диодите светят с мигаща светлина - сигнализиране за частично зареждане на акумулатора.
- 1 диод свети с мигаща светлина - сигнализиране на високо ниво на зареждане на акумулатора.

След включването на акумулаторния диод (14) в зарядното устройство свети със зелена светлина, а всички диоди за нивото на зареждане на акумулатора (16) светят с непрекъсната светлина. След изтичане на определено време (ок. 15 сек.) диодите за нивото на зареждане на акумулатора (16) изгасват.



**Времето за зареждане на акумулатора не трябва да надвишава 8 часа.** Надвишаването на това време може да причини повреда на клетките на акумулатора. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично след пълното зареждане на акумулатора. Зеленият диод на зарядното устройство ще продължи да свети. Диодите за нивото на зареждане на акумулатора след известно време ще изгаснат. Преди да извадите акумулатора от зарядното устройство, следва да изключите зарядното от захранващия контакт. Избягвайте кратки, следващи едно след друго зареждания. Акумулаторът не трябва да се дозарежда след кратко използване на електронинструмента. Значително намаляване на времето между поредните изисквани зареждания на акумулатора означава, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен с нов.

По време на процеса на зареждане акумулаторите се загряват. Не предприемайте работни дейности веднага след зареждане на акумулатора - изчакайте, докато акумулаторът се охлади до стайна температура. Това ще предотврати увреждане на акумулатора.

### СИГНАЛИЗИРАНЕ НА НИВОТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Акумулаторът е оборудван със сигнализация на нивото на зареждане (3 LED диода) (16). За проверка на нивото на зареждане на акумулатора трябва да натиснете бутона за сигнализацията на нивото на зареждане на акумулатора (15) (фиг. С). Светенето на всички диоди сигнализира високо ниво на зареждане на акумулатора. Когато светят 2 от диодите - сигнализиране за частично зареждане на акумулатора. Когато свети само 1 диод - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.

### СПИРАЧКА НА ШПИНДЕЛА

Електронинструментът е снабден с електронна спирачка, която

спира шпиндела веднага след освобождаване на бутона за включване (10). Спирачката гарантира точност при завиване като предотвратява свободното въртене на шпиндела след изключване.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване – натиснете бутона за включване (10).

Изключване – освободете натиска на бутона за включване (10)

С всяко натискане на бутона за включване (10) светва LED диодът (7) осветяващ зоната на работа.

### РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ВЪРТЕНЕ

Скоростта на въртене може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутона за включване (10). Регулирането на скоростта дава възможност за бавен старт, което при завъртането и развъртането помага за контролиране на работата.

### СМЯНА НА СКОРОСТТА

Гайковертът е оборудван с възможност за регулиране на въртящата скорост в обхват от три скорости напред (дясно) и две назад (ляво), за смяната на които е предназначен бутонът за смяна на скоростите (8), разположен в долната основа на гайковерта.

При превключване на въртящата скорост за обороти надясно един от трите диода (9) сигнализира с коя скорост работи инструментът или с коя искаме да работи с натискане на бутона за смяна на скоростите (8), с което се превключва на по-висока или на по-ниска скорост (фиг. D).

При превключване на превключвателя за оборотите (4) за посока наляво имаме на разположение две функции: първият диод в крайно ляво положение долу свети и гайковертът тръгва да работи с пълни обороти и след момент намалява (функция удар и развиване).

Повторно натискане на бутона за смяна на скоростите (8) изключва светенето на диодите, оборотите са максимални и допълнително имаме на разположение регулиране на оборотите с бутон (10) в дадения обхват на настроената скорост.

### ПЕРИФЕРЕН УДАР

По време на завинтаване при въртене на шпиндела уредът генерира периферни удари. Ударът се включва автоматично заедно с нарастване на натоварването. Тогава се получава краткотраен висок въртящ момент. За пълен контрол на завинтаването е необходимо да се наблюдава завинтавания винт или болт. Силата на затягане трябва да се контролира чрез избор на подходяща скорост на въртене.

### МОНТАЖ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

За да смените вложката или битовите, трябва да изтеглите закрепващия цилиндър на захвата на инструмента (2) напред.

- Изтеглете закрепващия цилиндър на захвата на инструмента (2) (фиг. Е), като преодолеете съпротивлението на пружината.
- Сложете щифта на работния инструмент в захвата на инструмента (1), като го пъхнете докрай (може да бъде необходимо да завъртите работния инструмент, докато не заеме правилна позиция) (фиг. F).
- Освободете закрепващия цилиндър на захвата на инструмента (2), което щеведе до окончателното закрепване на работния инструмент. Закрепващият цилиндър на захвата на инструмента (2) ще се върне в своето първоначално положение.

Демонтажът на работния накрайник се извършва в последователност, обратна на монтажа.

Препоръчва се използване на накрайници-отвертки, предназначени за захвати с автоматична система за закрепване. При ползване на къси накрайници – отвертки и битове е необходимо да се ползва допълнителен адаптер за накрайници – отвертки.

### ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ НАДЯСНО - НАЛЯВО

С помощта на превключвателя за посока на оборотите (4) се избира посоката на въртене на шпиндела (фиг. G).

Въртене надясно - поставете превключвателя (4) в крайно ляво положение.

Въртене наляво - поставете превключвателя (4) в крайно дясно положение.

\*Трябва да се има предвид, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо посоката на оборотите може да бъде различно от описаното. Трябва да се спазват графичните символи, нанесени върху превключвателя или върху корпуса на устройството.

Безопасно положение е средното положение на превключвателя

на посоката на въртене (4), което предотвратява случайното задействане на електроинструмента.

- В това положение гайковертът не може да се задейства.
- В това положение се извършва смяна на накрайниците.
- Преди задействане трябва да се провери, дали превключвателят на посоката на оборотите (4) се намира в съответното положение.



**Не се разрешава промяна на посоката на въртене, когато шпинделът на електроинструмента се върти.**

Продължителна работа с ниски обороти на шпиндела може да причини прегряване на двигателя. По време на работа следва да се правят периодични почивки или да се позволи работа на инструмента с максимални обороти без натоварване за около 3 минути.

## РЪКОХВАТКА

Електроинструментът е оборудван с практична скоба (6), която служи за окачване на електроинструмента например към работния колан по време на работа на височина.

## ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Препоръчва се почистване на уреда веднага след всяко използване.
- За почистване не бива да се използва вода или други течности.
- Електрическият инструмент, акумулаторът и зарядното устройство трябва да се почистват със суха кърпа или да се продухат със съгъстен въздух с ниско налягане.
- Не бива да се използват никакви почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на уреда.
- Необходимо е редовно да се почистват вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да не се стигне до прегряване на уреда.
- Електроинструментът винаги трябва да се съхранява на сухо място, недостъпно за деца.
- Уредът трябва да се съхранява с изваден акумулатор.

Всички повреди следва да бъдат отстранявани от оторизиран сервиз на производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

### НОМИНАЛНИ ДАННИ

Акумулаторен ударен гайковерт 58G024	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Макс. въртящ момент (скорост I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Обхват на скоростта на въртене без натоварване (скорост I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Обхват на честотата на удара (скорост I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Захват на инструмента	Шестостенен 6,35 mm (¼")
Клас на защита от токов удар	III
Тегло	1,1 kg
Година на производство	2021

58G024 означава както типа, така и означението на машината

Акумулатор от система Graphite Energy+		
Параметър	Стойност	
Акумулатор	58G001	58G004
Напрежение на акумулатора	18 V DC	18 V DC
Тип на акумулатора	Li-Ion	Li-Ion
Капацитет на акумулатора	2000 mAh	4000 mAh
Диапазон на температурата на околната среда	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Време за зареждане със зарядно устройство 58G002	1 h	2 h
Маса	0,400 kg	0,650 kg
Година на производство	2021	2021

Зарядно устройство система Graphite Energy+	
Параметър	Стойност

Вид на зарядното устройство	58G002
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Напрежение на зареждането	22 V DC
Макс. ток на зареждането	2300 mA
Диапазон на температурата на околната среда	4°C – 40°C
Време за зареждане на акумулатор 58G001	1 h
Време за зареждане на акумулатор 58G004	2 h
Клас на защита	II
Маса	0,300 kg
Година на производство	2021

## ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

### Информация относно шума и вибрациите

Нивата на излъчване на шум като ниво на излъчването акустично налягане  $L_p$ , и нивото на акустичната мощност  $L_{w}$ , и неопределеността на измерването K са посочени по-долу в съответствие със стандарт EN 60745.

Стойностите на вибрациите  $a_h$ , и неопределеността на измерването K, означени в съответствие със стандарт EN 60745-2-2, са посочени по-долу.

Посоченото по-долу в настоящата инструкция ниво на вибрации е измерено съгласно определената в стандарт EN 60745 процедура за измерване и може да се използва като критерии за сравняване на електроинструменти. Също така може да се използва за предварителна оценка за експозиция на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е референтно ниво за основните приложения на електроинструмента. Ако електроинструментът бъде използван за други цели или с други инструменти, както и ако не бъде добре поддържан в изправно състояние, нивото на вибрациите може да се различава от посоченото. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишаване на експозицията на вибрации по време на целия период на работа.

С цел точно определяне на експозицията на вибрации трябва да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато включен, но не се използва за работа. По този начин общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска. Следва да се въведат допълнителни мерки за безопасност за защита на потребителя от въздействието на вибрациите, като: поддръжка на електроинструмента и работните накрайници, осигуряване на подходяща температура на ръцете, правилна организация на работа.

Ниво на акустичното налягане:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Ниво на акустичната мощност:  $L_{wA} = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Стойност на вибрационните ускорения:  $a_h = 3,845$  m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранващите изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предават за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване създава опасни субстанции за естествената среда. Оборудването, негодно за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.



Li-Ion

Акумулаторите/батериите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, нито в огън или във вода. Повредените или изразходваните акумулатори трябва да се подложат на правилно рециклиране в съответствие с действащата директива относно изхвърлянето на акумулаторите и батериите. Батериите трябва да бъдат върнати в пунктовете за събиране наляно разредени, ако батериите не са напълно заредени, те трябва да бъдат защитени срещу късо съединение. Използваните батерии могат да бъдат върнати безплатно на търговски обекти. Купувачът на стоката е длъжен да върне използваните батерии.

\* Запазва се правото за извършване на промени.

„Gruha Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Попранина 2/4 (начална по-нататък: „Gruha Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (начална по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Gruha Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Gruha Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до приравняване към гражданска и наказателна отговорност.

## PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA



### AKUMULATORSKI UPDANI PROZIRNI ODVIJAČ 58G024

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

#### POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

##### POSEBNI PROPISI VEZANI ZA SIGURAN RAD S ODVIJAČEM

- Koristite štitnike sluha i zaštitne gogle za vrijeme rada s odvijačem. Ako se izlažete buci, to može dovesti do gubitka sluha. Čestice metala i druge letjeće supstance mogu trajno ozlijediti vid.
- Za vrijeme izvođenja radova kod kojih bi radni alat mogao naći na skrivene električne vodove, uređaj držite za izoliranu površinu rukohvata. Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.

##### DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA RAD S ODVIJAČEM

- Uključen električni alat ne približavajte matici/vijku. Rotirajući radni alat može se skliznuti sa vijka ili matice.
- Kod stavljanja radnog alata pazite da on sigurno sjedi na stezaču alata. Ako radni alat ne bi bio čvrsto vezan sa stezačem alata mogao bi se osloboditi tijekom rada i uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.
- Za vrijeme stezanja i popuštanja vijaka čvrsto držite električni alat jer može doći do kratkotrajnih visokih momenata reakcije.
- Koristite isključivo preporučenu aku-bateriju i punjač. Aku-baterije i punjač nikad ne koristite u druge svrhe.
- Kad alat radi, ne mijenjajte smjer okretaja vretena. U suprotnom može doći do oštećenja električnog alata.
- Za čišćenje uređaja koristite mekanu i suhu tkaninu. Nikada ne koristite bilo kakav deterdžent ili alkohol.

##### PRAVILNO POSTUPANJE I EKSPLOATACIJA AKU-BATERIJA

- Proces punjenja aku-baterije treba se održavati pod kontrolom korisnika.
- Treba izbjegavati punjenje aku-baterija na temperaturi nižoj od 0°C.
- **Aku-baterije puniti isključivo punjačem koji je preporučio proizvođač.** Uporaba punjača namijenjenog za punjenje aku-baterija druge vrste predstavlja rizik od izbijanja požara.
- Kad ne koristite aku-bateriju čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spjaljace za papir, kovanice, ključevi, vijci ili drugi mali metalni elementi, koji mogu spojiti kontakte aku-baterije. Spajanje kontakata aku-baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Kod oštećenja ili nestručne uporabe aku-baterije može doći do emisije plinova. U tom slučaju prostoriju prozračite a ako se jave poteškoće, zatražite pomoć liječnika. Plinovi mogu oštetiti dišne putove.
- U ekstremnim uvjetima može doći do istjecanja tekućine iz aku-baterije. Tekućina koja istječe iz aku-baterije može uzrokovati iritacije ili opekline. Ako ustanovite da je došlo do istjecanja, postupajte na sljedeći način:
  - oprezno obrišite tekućinu komadom krpice. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
  - ako dođe do kontakta tekućine s kožom, odgovarajuće mjesto na tijelu odmah isperite s puno čiste vode, eventualno neutralizirajte tekućinu pomoću blage kiseline, na primjer limunske kiseline ili octa.
  - ako bi tekućina dospjela u oči, odmah ih ispirajte s puno čiste vode, bar 10 minuta te zatražite liječničku pomoć.
- Nikad ne upotrebljavajte aku-bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane aku-baterije mogu djelovati na nepredvidljiv način i uzrokovati požar, eksploziju ili opasne ozljede.
- **Aku-bateriju ne izlažite djelovanju vlage ili vode.**
- Aku-bateriju treba uvijek držati dalje od izvora vatre. Ne smije se ostavljati dulje vrijeme u sredini u kojoj je visoka temperatura (na sunčana mjesta, u blizini grijača ili na svakom mjestu gdje temperatura prelazi 50°C).
- **Aku-bateriju nikada ne izložite djelovanju vatre ili prekomjerne temperature.** Izlaganje na djelovanje vatre ili temperature veće od 130°C može uzrokovati eksploziju.

POZOR! Temperatura od 130°C može biti izražena kao 265°F.

- Pridržavajte se svih uputa za punjenje, zabranjeno je puniti aku-bateriju na temperaturi koja izlazi iz okvira određenog u tablici

s nazivnim podacima uputa za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturi van određenog raspona može oštetiti aku-bateriju i povećati opasnost od požara.

##### POPRAVLJANJE AKU-BATERIJA

- Nikada ne popravljajte oštećenu aku-bateriju. Izvođenje popravaka aku-baterije je dozvoljeno samo proizvođaču ili ovlaštenoj servisnoj radionici.
- Istrošenu aku-bateriju odnesite na mjesto zbrinjavanja opasnog otpada tog tipa.

##### SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA PUNJAČ

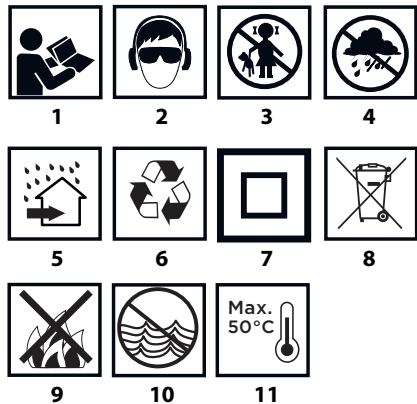
- Punjač ne smije biti izložen djelovanju vlage i vode. Voda koja bi doprla u punjač povećava opasnost od strujnog udara. Punjač koristite samo u zatvorenim suhim prostorijama.
- Prije početka pristupanja bilo kakvim radnjama ili čišćenja punjača isti trebate isključiti iz mreže.
- Ne koristite punjač koji se nalazi na lako zapaljivoj površini (np. na papiru, tekstilima), a niti blizu lako zapaljivih materijala. Za vrijeme procesa punjenja dolazi do porasta temperature punjača što može izazvati požar.
- Svaki put prije upotrebe provjerite stanje punjača, mrežnog kabela i utikača. Ne koristite punjač ako ustanovite da je oštećen. Ne smijete pokušavati probati rastavljati punjač. Sve popravke povjerite autoriziranoj servisnoj radionici. Neodgovarajuća montaža punjača prijeti mogućnošću električnog udara ili požara.
- Djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima, a također sve osobe s manjkom znanja i iskustva potrebnog za sigurno korištenje punjača ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom može doći do opasnosti od nepravilne uporabe punjača što bi moglo uzrokovati tjelesne povrede.
- Kad punjače ne koristite, isključite ga iz električne mreže.
- Pridržavajte se svih uputa za punjenje, zabranjeno je puniti aku-bateriju na temperaturi koja izlazi iz okvira određenog u tablici s nazivnim podacima uputa za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturi van određenog raspona može oštetiti aku-bateriju i povećati opasnost od požara.

##### POPRAVAK PUNJAČA

- Nikada ne popravljajte oštećen punjač. Izvođenje popravaka punjača je dozvoljeno samo proizvođaču ili ovlaštenoj servisnoj radionici.
- Istrošen punjač odnesite na mjesto zbrinjavanja otpada tog tipa. **POZOR!** Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru. Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Kad dođe do pregrijavanja Li-Ion aku-baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije. Tijekom sparnih i sunčanih dana aku-baterije ne držite u autima. Nemojte otvarati aku-baterije. Li-Ion aku-baterije su opremljene elektroničkim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju aku-baterije.

Objašnjenje korištenih piktograma





1. Pročitajte Upute za uporabu, uzmete u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama.
2. Koristite zaštitne naočale i antifone.
3. Čuvajte van dohvata djece.
4. Štitite od kiše.
5. Koristite u zatvorenim prostorijama, štitite od vode i vlage.
6. Reciklaža.
7. Druga klasa zaštita.
8. Selektivno skupljanje.
9. Karike ne bacajte u vatru.
10. Predstavlja opasnost za vodeni okoliš
11. Sprječite zagrijavanje na temperaturi većoj od 50°C.

## KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Udarni odvijać je električni alat koji se napaja iz aku-baterije. Pokreće ga motor bez četkica istosmjernje struje zajedno s planetarnim prijenosom. Udarni odvijać je namijenjen za uvrtnje i odvrtnje vijaka u drvo, metal, plastiku. Uređaj se često koristi kod ugrađivanja samobušičih vijaka zbog velike brzine koju alat nudi te kod ugrađivanja dužih vijaka za drvo zbog velikog okretnog momenta. Uređaj se može uspješno upotrebljavati kod rada na visini i na teško dostupnim mjestima. Mehanizam odgovoran za veliki okretni moment generira ga u obliku trenutnog perifernog udara što pomaže da se smanji utjecaj uređaja na ruke operatera tijekom uvrtnja.



**Električni alat se smije koristiti samo sukladno s njegovom namjenom.**

## OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koji se nalaze na grafičkim stranicama tih uputa.

1. Prihvat alata
2. Pričvršni tuljac za prihvat alata
3. Korpus
4. Preklonik smjera rotacije
5. Rukohvat
6. Držač
7. Rasvjeta
8. Gumb za promjenu brzine
9. Signalizacija brzine
10. Prekidač
11. Gumb za pričvršćivanje aku-baterije
12. Aku-baterija r
13. Punjač
14. Diode LED
15. Gumb za signalizaciju stanja napunjenosti aku-baterije
16. Signalizacija stanja napunjenosti aku-baterije (dioda LED).

\* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

## OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



UPOZORENJE

## PRIPREMA ZA RAD

### VAĐENJE / STAVLJANJE AKU-BATERIJE

- Preklonik smjera okretaja (4) postavite u središnji položaj.
- Pritisnite gumb za pričvršćivanje aku-baterije (11) i izvadite akumulator (12) (crtež A).
- Napunjenu aku-bateriju (12) stavljajte u držač rukohvata sve dok ne čujete zvuk poklapanja gumba za pričvršćivanje aku-baterije (11).

### PUNJENJE AKU-BATERIJE

Uređaj dolazi s djelomično napunjenom aku-baterijom. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4° C-40° C. Nova aku-baterija i baterija koja duže vrijeme nije bila korištena, će dostići puni kapacitet punjenja nakon oko 3-5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvadite aku-bateriju (12) iz uređaja (crtež A).
- Punjač uključite u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Aku-bateriju (12) stavite u punjač (13) (crtež B). Provjerite je li aku-baterija dobro namještena (gurnuta do kraja).

Nakon priključivanja punjača na mrežno napajanje (230 V AC) – uključuje se zelena dioda (14) na punjaču – koja signalizira priključivanje napona.

Nakon što aku-bateriju (12) stavite u punjač (13) – uključuje se crvena dioda (14) na punjaču – koja signalizira da traje proces punjenja aku-

baterije.

Istovremeno trepere zelene diode (16) stanja napunjenosti akumulatora u različitim kombinacijama (vidjeti opis dolje)

- Trepere sve diode – dojava o istrošenosti aku-baterije i potrebi punjenja.
  - Trepere 2 diode – dojava o djelomičnoj istrošenosti aku-baterije.
  - Treperi 1 dioda – dojava o visokoj razini napunjenosti aku-baterije.
- Nakon što se aku-baterija napuni dioda (14) na punjaču gori zelenim svjetlom, a sve diode stanja napunjenosti aku-baterije (16) gore neprekidnim svjetlom. Nakon nekog vremena (oko 15s) diode stanja napunjenosti akumulatora (16) se ugase



**Aku-bateriju ne punite duže od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može uzrokovati oštećivanje karika aku-baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se aku-baterija potpuno napuni. Zelena dioda na punjaču će i dalje gorjeti. Dioda stanja napunjenosti aku-baterije će se ugasiti nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije nego aku-bateriju izvadite iz priključka na punjaču. Izbjegavajte kratkotrajna punjenja akumulatora u nizu. Ne nadopunjujte aku-bateriju nakon kratkog korištenja iste. Primjetno smanjenje intervala između sljedećih punjenja znači da je aku-baterija istrošena i treba je zamijeniti.**

Tijekom procesa punjenja aku-baterije se jako zagrijavaju. Nemojte koristiti aku-bateriju odmah nakon punjenja već pričekajte dok postigne sobnu temperaturu. Na taj način ćete izbjeći oštećivanje aku-baterije.

## SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKU-BATERIJE

Aku-baterija je opremljena signalizacijom stanja napunjenosti aku-baterije (3 diode LED) (16). Za provjeru stanja napunjenosti pritisnite gumb signalizacije stanja napunjenosti aku-baterije (15) (crtež C). Ako gore sve diode razina napunjenosti aku-baterije je visoka. Ako gore 2 diode aku-baterija je djelomično istrošena. Ako gori samo 1 dioda aku-baterija je istrošena i treba ju napuniti.

## KOČNICA VRETENA

Električni alat je opremljen elektronskom kočnicom koja zaustavlja vreteno odmah nakon oslobodenja pritiska na gumb prekidača (10). Kočnica osigurava precizno uvijanje sprječavajući slobodno okretanje vretena nakon isključivanja

## RAD / POSTAVKE

### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Uključivanje – pritisnite gumb prekidača (10).

Isključivanje – oslobodite pritisak na gumb prekidača (10).

Svaki pritisak na gumb prekidača (10) uključuje i diodu (LED) (7) koja osvjetljava radno mjesto.

### REGULACIJA OKRETNE BRZINE

Brzinu okretaja možete regulirati tijekom rada na način da povećate ili smanjite pritisak na prekidač (10). Regulacija brzine omogućava lagani start, što kod uvijanja i otpuštanja pomaže kontrolirati rad.

### IZMJENA BRZINE

Odvijač ima mogućnost regulacije okretne brzine, birajući iz raspona tri brzine prema naprijed (desno) i dvije prema natrag (lijevo); za mijenjanje služi gumb za promjenu brzine (8) koji se nalazi u donjem postolju odvijaća.

Kod prebacivanja brzine za okretanje prema desno jedna od tri diode (9) signalizira koja se brzina upotrebljava ili koju želimo upotrijebiti kad pritisnemo gumb za promjenu brzine (8) koji prebacuje na veću ili manju brzinu (crtež D).

Kod prebacivanja preklonika smjera rotacije (4) za okretaje prema lijevo imamo na raspolaganju dvije funkcije, prva krajnje lijeva dioda se uključuje i odvijać kreće s punim brojem okretaja, pa za trenutak usporava (funkcija udaranja i odvrtnja).

Ponovnim pritiskom na gumb za promjenu brzine (8) dolazi do gašenja svih dioda, a okretaji su najveći i kontinuirani; osim toga imamo na raspolaganju još regulaciju okretaja na prekidaču (10) za određeni raspon postavljene brzine.

### PERIFERNI UDAR

Uređaj tijekom uvrtnja okreće vreteno što generira trenutni periferni udar. Udar se uključuje automatski kad se poveća opterećenje. U tom se trenutku isporučuje trenutni visoki moment okretaja. Kako biste potpuno kontrolirali proces uvrtnja, promatrajte uvijane vijke. Snagu pritezanja kontrolirajte tako da odaberete odgovarajuću brzinu okretaja.

## MONTAŽA RADNOG ALATA

Kako biste izmijenili radni alat ili bit, pričvršni tuljac za prihvat alata (2) povucite prema naprijed.

- Odvucite pričvršni tuljac za prihvat alata (2) (crtež E) savladavajući otpor opruge.
- Nastavak radnog alata stavite u prihvat alata (1), stavljajući ga dok ne osjetite otpor (možda će biti potrebno okrenuti radni alat da zauzme odgovarajući položaj) (crtež F).
- Oslobodite pričvršni tuljac za prihvat alata (2), što će konačno pričvrstiti radni alat. Pričvršni tuljac za prihvat alata (2) će se vratiti u prvobitni položaj.

Demontažu radnog alata izvedite suprotnim redoslijedom do njegove montaže.

Preporučamo korištenje nastavaka za odvijać koji su namijeni za prihvat s automatskim sustavom pričvršćivanja. Prilikom korištenja kratkih nastavaka za odvijać i bitove treba upotrebljavati dodatni adapter za nastavke izvijača.

## SMJER ROTACIJE U DESNO – U LIJEVO

Uz pomoć preklopnika za rotaciju (4) odabirete smjer okretaja vretena (crtež G).

Rotacija u desno - preklopnik (4) postavite u krajnje lijevi položaj.  
Rotacija u lijevo - preklopnik (4) postavite u krajnje desni položaj.

\* Pridržavamo pravo da u nekim slučajevima položaj preklopnika u odnosu na rotaciju može biti drugačiji nego što je opisano. Obratite pozornost na grafičke znakove koji se nalaze na preklopniku ili na kućištu uređaja.

Siguran položaj je središnji položaj preklopnika smjera rotacije (4), kako ne bi došlo do nehotičnog uključivanja električnog alata:

- U tom položaju nije moguće pokrenuti električni alat.
- U tom položaju treba mijenjati radne nastavke.
- Prije pokretanja provjerite da li se preklopnik smjera rotacije (4) nalazi u odgovarajućem položaju.



**Zabranjeno je mijenjati smjer rotacije dok se vreteno izvijača okreće.**

Kod dugotrajnog rada s niskom okretnom brzinom vretena može doći do pregrijavanja motora. Primijenjujte privremene pauze u radu ili dozvolite da uređaj oko 3 minute radi s maksimalnim brojem okretaja bez opterećenja.

## DRŽAČ

Električni alat je opremljen praktičkim držačem (6) pomoću kojeg možete ga zakačiti na primjer na radnom pojasu tijekom izvođenja radova na visini. I ODRŽAVANJE

## ODRŽAVANJE I ČUVANJE UREĐAJA

- Preporučamo čišćenje uređaja direktno nakon svake uporabe.
  - Za čišćenje ne upotrebljavajte vodu niti druge tekućine.
  - Električni alat, aku-bateriju i punjač čistite suhom krpicom ili ispušite komprimiranim zrakom pod malim pritiskom.
  - Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje niti otapala jer bi mogli oštetiti plastične elemente uređaja.
  - Redovito čistite otvore za ventilaciju na kućištu motora da se spriječi pregrijavanje uređaja.
  - Električni alat i radne alate uvijek čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece.
  - Tijekom čuvanja uređaja aku-baterija mora biti izvađena
- Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

## TEHNIČKI PARAMETRI

### NAZIVNI PODACI

Akumulatorski udarni odvijać 58G024	
Parametar	Vrijednost
Napon aku-baterije	18V DC
Max. okretni moment (brzina I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Raspon okretne brzine bez opterećenja (brzina I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Raspon frekvencije udara (brzina I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Prihvat alata	Šesterokutni 6,35 mm (¼")
Klasa zaštite	III
Težina	1,1 kg
Godina proizvodnje	2021
58G024 označava istovremeno tip i naziv uređaja	

Aku-baterije sustava Graphite Energy+		
Parametar	Vrijednost	
<b>Akumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napon aku-baterije	18V DC	18V DC
Tip aku-baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapacitet aku-baterije	2000 mAh	4000 mAh
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja punjačem 58G002	1 h	2 h
Težina	0,400 kg	0,650 kg
Godina proizvodnje	2021	2021

Punjač sustava Graphite Energy+	
Parametar	Vrijednost
<b>Tip punjača</b>	<b>58G002</b>
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Max. struja punjenja	2300 mA
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G001	1 h
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G004	2 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,300 kg
Godina proizvodnje	2021

## PODACI VEZANI ZA BUKU I VIBRACIJE

### Informacije o buci i vibracijama

Razine emitirane buke, kao što je razina emitiranog akustičkog pritiska  $L_p$ , te razina akustičke snage  $L_w$ , i mjerna nesigurnost  $K$ , su navedene u donjem tekstu uputa, u skladu s normom EN 60745.

Vrijednosti vibracija  $a_{h,v}$  i mjerna nesigurnost  $K$ , označene u skladu s normom EN 60745-2-2, su navedene u daljem tekstu.

Navedena u daljem tekstu uputa razina vibracija je izmjerena u skladu s određenom normom EN 60745 mjernom procedurom i može se koristiti za uspoređivanje električnih alata. Također, može se upotrijebiti za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije.

Navedena razina vibracija je karakteristična za osnovnu primjenu električnog alata. Ako alat ćete koristiti u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, a također u slučaju nedostatka dovoljnog održavanja, razina podrhtavanja se može promijeniti. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja. Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja.

Treba uvesti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija, kao što su: održavanje električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

Razina akustičkog pritiska:  $L_p = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Razina akustičke snage:  $L_w = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Vrijednost ubrzanja vibracija:  $a_h = 3,845$  m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpadima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjese službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.



**Li-Ion**

Aku-baterije / baterije ne bacajte u kućni otpad, zabranjeno je ih bacati u vatru ili vodu. Oštećene ili istrošene aku-baterije reciklirajte na odgovaran način, u skladu s važećom direktivom o zbrinjavanju aku-baterija i baterija. Baterije treba vratiti na sabirna mjesta potpuno ispražnjene, ako baterije nisu potpuno ispražnjene, moraju se zaštititi od kratkih spojeva. Iskorištene baterije možete besplatno vratiti na komercijalnim mjestima. Kupac robe dužan je vratiti iskorištene baterije.

\* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topeak“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topeak“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topeak-u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topeak- koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

## PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA



### AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ 58G024

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTRIBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJJOJ UPOTREBI.

#### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

##### OPŠTI SAVETI ZA BEZBEDAN RAD SA UDARNIM KLJUČEM

- **Koristiti zaštitu za sluh i zaštitne naočari tokom rada sa udarnim ključem.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha. Metalni opiljci i druge čestice koje lete mogu dovesti do trajnog oštećenja očiju.
- **Prilikom obavljanja posla, prilikom kojih bi uređaj koji radi mogao da naiđe na skrivene električne kablove, uređaj treba držati za izolovane površine drške.** Kontakt sa strujnim kablom može dovesti do prenosa struje na metalne delove uređaja, što može dovesti do opasnosti od strujnog udara.

##### DODATNI SAVETI ZA BEZBEDAN RAD SA UDARNIM KLJUČEM

- Zabranjeno je primenjivati uključeni uređaj na navrtanj/šraf. Radna alatka koja se eobrće može da sklizne sa navrtanj ili šrafa.
- Prilikom pričvršćivanja radnih alati potrebno je obratiti pažnju na pravilan i bezbedan način postavljanja istog u dršku za alatke. Ukoliko radna alatka nije ispravno pričvršćena na dršku za radne alatke, može doći do njenog labavljenja i gubitka kontrole na istom u toku rada.
- Prilikom zavrtanja i otpuštanja šrafova, potrebno je snažno držati elektrouređaj jer može doći do kratkotrajnih reakcija visokog momenta.
- Potrebno je koristiti samo preporučene akumulatore i punjače. Zabranjeno je koristiti akumulatore i punjače u druge svrhe.
- Zabranjeno je vršiti promenu pravca obrtaja vretena uređaja u vreme kada uređaj radi. U suprotnom slučaju može doći do oštećenja bušilice-odvijaća.
- Za čišćenje uređaja treba koristiti meku, suhu tkaninu. Zabranjeno je koristiti bilo kakve deterdžente ili alkohole.

##### ISPRAVNA UPOTREBA I KORIŠĆENJE AKUMULATORA

- Proces punjenja akumulatora treba da se obavlja pod kontrolom korisnika.
- Potrebno je izbegavati punjenje akumulatora na temperaturama ispod 0°C.
- **Akumulatore treba puniti isključivo punjačem kojeg preporučuje proizvođač.** Upotreba punjača namenjenog za punjenje drugog tipa akumulatora preti opasnošću od požara.
- **Za vreme kada se akumulator ne upotrebljava, potrebno je čuvati ga dalje od metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, eksera, šrafova, ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu napraviti kratak spoj na kontaktima akumulatora.** Kratak spoj na kontaktima akumulatora može dovesti do opekotina ili požara.
- **U slučaju oštećenja i/ili nepravilnog korišćenja akumulatora može doći do ispuštanja tečnosti. Potrebno je proveriti prostoriju, u slučaju potrebe konsultovati se sa lekarom.** Gasovi mogu oštetiti disajne puteve.
- **U ekstremnim uslovima može doći do isticanja tečnosti iz akumulatora. Tečnosti koje ističu iz akumulatora mogu dovesti do iritacije ili opekotina. Ukoliko se utvrdi isticanje tečnosti, potrebno je postupiti na sledeći način:**
  - pažljivo ukloniti tečnost parčetkom tkanine. Izbegavati kontakt tečnosti sa kožom ili očima.
  - ukoliko dođe do kontakta tečnosti sa kožom, to mesto na telu treba isprati odmah sa velikom količinom čiste vode, eventualno neutralizovati tečnost uz pomoć blage kiseline, poput limunske kiseline ili sričeta.
  - ukoliko dođe do kontakta tečnosti sa očima, odmah isprati oči sa velikom količinom čiste vode, najmanje 10 minuta, i zatražiti savet lekara.
- **Zabranjeno je koristiti akumulator koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da funkcionišu ne nepredviđeni način, dovodeći do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- **Akumulator nije dozvoljeno izlagati dejstvu vlage ili vode.**

- Akumulator uvek treba držati dalje od izvora toplote. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u okruženju u kom je visoka temperatura (na mestima izloženim suncu, u blizini grejalica ili tamo gde temperatura prelazi 50°C).
- **Zabranjeno je izlagati akumulator dejstvu plamena ili previsoke temperature.** Izlaganje dejstvu vatre ili temperature iznad 130°C može dovesti do eksplozije.

**PAŽNJA!** Temperatura 130°C može biti obeležena kao 265°F.

- **Potrebno je pridržavati se svih uputstava za punjenje, zabranjeno je puniti akumulator na temperaturi koja prelazi navedeni opseg u tabeli nominalnih podataka u uputstvu za upotrebu.** Nepravilno punjenje ili temperatura izvan dozvoljenog okvira može oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.

##### POPRAVKA AKUMULATORA:

- **Zabranjeno je popravljati oštećeni akumulator.** Vršenje popravki dozvoljeno je isključivo proizvođaču ili autorizovanom servisu.
- **Iskorišćeni akumulator treba odneti na mestu za reciklažu takvog tipa opasnog otpada.**

##### SAVETI ZA BEZBEDNOST PUNJAČA

- **Punjač je zabranjeno izlagati dejstvu vlage ili vode.** Kontakt vode sa punjačem povećava rizik od šoka. Punjač može da se koristi samo unutar suih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvim operacijama upotrebe ili čišćenja, punjač treba isključiti iz struje.
- **Ne koristiti punjač koji se nalazi na lakozapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil) kao ni u blizini lakozapaljivih supstanci.** S obzirom na porast temperature punjača prilikom procesa punjenja, postoji opasnost od požara.
- **Povremeno, pre upotrebe potrebno je proveriti stanje punjača, kablova i utikača.** U slučaju da se utvrdi oštećenja - zabranjeno je koristiti punjač. Zabranjeno je pokušavati da se rastavi punjač. Sve vrste popravki treba poveriti autorizovanom servisu. Nispravno obavljanje montaža punjača preti opasnošću od strujnog udara ili požara.
- Deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom znanja i iskustva, ne bi trebalo da koriste punjač, osim ako rade u skladu sa uputstvom za upotrebu uređaja ili pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. U suportonom, postoji opasnost da zbog nepravilne upotrebe uređaja dođe do povreda.
- Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.
- **Potrebno je poštovati sva uputstva za punjenje, zabranjeno je puniti akumulator na temperaturi koja prelazi opseg dat u tabeli sa nominalnim podacima koja se nalazi u uputstvu za upotrebu.** Nepravilno punjenje ili temperatura koja je van datog opsega mogu oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.

##### POPRAVKA PUNJAČA

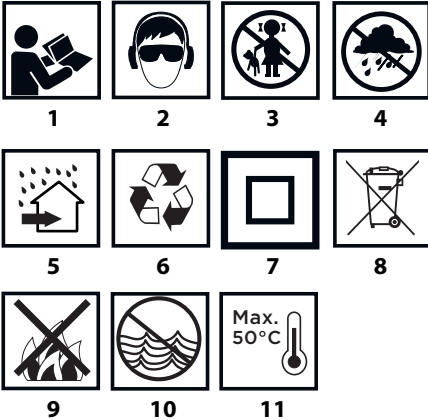
- **Zabranjeno je popravljati oštećeni punjač.** Obavljanje popravki punjača dozvoljeno je isključivo proizvođaču ili ovlašćenom servisu.
- **Iskorišćeni punjač potrebno je odneti na mesto za reciklažu tog tipa opasnog otpada.**

**PAŽNJA!** Uređaj služi za rad unutar prostorija.

Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.

Li-ion akumulatori mogu da cure, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko se zagreju na visokim temperaturama ili su izloženi kratkom spoju. Ne treba ih čuvati u automobilima prilikom vrelih i sunčanih dana. Zabranjeno je otvarati akumulator. Akumulatori Li-Ion sadrže elektronske sigurnosne uređaje, koji, ukoliko se oštete, mogu dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksplodira. Objasnjenje korišćenih piktograma:

## PRIPREMA ZA RAD



1. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost.
2. Stosuj okulary ochronne i ochranniki sluchu.
3. Deci je zabranje pristup uređaju.
4. Čuvati od uticaja kiše.
5. Koristiti unutar prostorija, čuvati od uticaja vode i vlage.
6. Reciklaža.
7. Druga klasa bezbednosti.
8. Selektivno prikupljanje.
9. Ne bacati svećice u vatru.
10. Predstavlja zagađenje za vodenu sredinu.
11. Ne dozvolite zagrevanje iznad 50°C.

### IZRADA I NAMENA

Akumulatorski udarni ključ je elektrouređaj koji se puni preko akumulatora. Napon stvara motor stalne struje bez četkica zajedno sa planetarnim reduktorom. Udarni ključ je namenjen za odvrtanje i uvrtanje šrafova i vijaka u drvo, metal, plastične mase. Uređaj se uobičajeno koristi prilikom montaže samobušećih šrafova zbog ponuđenih visokih brzina kao i dužih šrafova za drvo zbog ponuđenog dužeg obrtnog momenta. Uređaj može uspešno da se koristi na visinama i teško dostupnim mestima. Mehanizam koji je odgovoran za visoki obrtni momenat, generiše obrtni momenat u vidu trenutnog bočnog udara, a da pritom udar uređaja o ruku operatora prilikom uvrtanja nije velik.



**Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene.**

### OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Drška uređaja
2. Pričvršni tulac drške uređaja
3. Telo
4. Menjač pravca obrtaja
5. Drška
6. Drška
7. Osvetljenje
8. Taster menjača brzine
9. Signalizacija brzine
10. Starter
11. Taster za pričvršćivanje akumulatora
12. Akumulator
13. Punjač
14. LED dioda
15. Taster za signalizaciju napunjenosti akumulatora
16. Signalizacija stanja napunjenosti akumulatora (LED diode).

\* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

### OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



UPOZORENJE

### VAĐENJE / POSTAVLJANJE AKUMULATORA

- Postaviti menjač pravca obrtaja (4) u srednji položaj.
- Pritisnuti taster za pričvršćivanje akumulatora (11) i izvaditi akumulator (12) (slika A).
- Postaviti napunjen akumulator (12) u dršku sve dok se ne čuje zvuk iskanjanja tastera za pričvršćivanje akumulatora (11).

### PUNJENJE AKUMULATORA

Uređaj se dobija sa delimično napunjenim akumulatorom. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 40C -400C. Nov akumulator ili akumulator koji se duže vreme nije koristio, dostiže potpuni nivo napunjenosti nakon oko 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvaditi akumulator (12) iz uređaja (slika A).
- Uključiti punjač u struju (230 V AC).
- Gurnuti akumulator (12) u punjač (13) (slika B). Proveriti da li je akumulator pravilno postavljen (gurnut do kraja).

Nakon uključivanja punjača u struju (230 V AC) zasvetlice zelena dioda (14) na punjaču, koja signalizira da je struja priključena.

Nakon postavljanja akumulatora (12) u punjač (13) zasvetlice crvena dioda (14) na punjaču, koja signalizira da traje proces punjenja akumulatora.

Istovremeno pulsiraju zelene diode (16) stanja napunjenosti akumulatora, različitim redosledom (vidi opisi dole).

- Pulsirajuće svetlo svih dioda - signalizira da je akumulator ispražnjen i da je neophodno napuniti ga.
  - Pulsirajuće svetlo 2 diode - akumulator je delimično napunjen.
  - Pulsirajuće svetlo 1 diode - nivo napunjenosti akumulatora je visok.
- Nakon što je akumulator napunjen, dioda (14) na punjaču svetlice zeleno, a sve druge diode stanja napunjenosti akumulatora (16) sijaju neprekidno. Nakon nekog vremena (oko 15 sekundi) diode stanja napunjenosti akumulatora (16) će se isključiti.



**Akumulator ne treba puniti duže od 8 časova. Prekoračenje tog vremena može dovesti do oštećenja svećica akumulatora. Punjač se ne isključuje automatski, nakon potpunog punjenja akumulatora. Zelena dioda na punjaču i dalje će svetliti. Dioda stanja napunjenosti akumulatora ugasice se nakon određenog vremena. Isključiti struju pre vađenja akumulatora iz punjača. Izbegavajte sukcesivna kratka punjenja. Ne bi trebalo dopunjavati akumulator nakon kratke upotrebe uređaja. Značaj pad vremena između neophodnog punjenja svedoči o tome da je akumulator iskorišćen i treba da se zameni.**

Tokom procesa punjenja akumulatori se mnogo zagrevaju. Ne počinjati sa radom odmah nakon punjenja sačekati da se akumulator ohladi do nivoa temperature prostora. To štiti od oštećenja akumulatora.

### SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKUMULATORA

Akumulator poseduje signalizaciju stanja napunjenosti akumulatora (3 LED diode) (16). Kako bi se proverilo stanje napunjenosti akumulatora potrebno je pritisnuti taster za signalizaciju napunjenosti akumulatora (15) (slika C). Ukoliko svetle sve diode, nivo napunjenosti akumulatora je visok. Ukoliko svetle 2 diode, akumulator je delimično napunjen. Ukoliko svetli samo 1 dioda, to znači da je akumulator ispražnjen i da je neophodno da se on napuni.

### KOČNICA VRETENA

Elektrouređaj poseduje elektronsku kočnicu koja zaustavlja vreteno odmah nakon otpuštanja pritiska sa tastera startera (10). Kočnica obezbeđuje precizno uvrtanje, ne dozvoljavajući da dođe do slobodnog obrtanja vretena nakon isključivanja.

## RAD / POSTAVKE

### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Uključivanje - pritisnuti taster startera (10).  
Isključivanje - otpustiti pritisak sa tastera startera (10).  
Svako pritiskanje tastera startera (10) dovodi do svetljenja diode (LED) (7) koja osvetljava mesto rada.

### REGULACIJA BRZINE OBRTAJA

Brzina obrtaja može da se podesi tokom rada, povećavajući ili smanjujući pritisak na tasteru startera (10). Podešavanje brzine omogućava slobodan start, to prilikom uvijanja i odvijanja pomaže pri uspostavljanju kontrole rada.

## PROMENA BRZINE

Udarni ključ poseduje podešavanje brzine obrtaja u vidu tri brzine napred (desno) i dve brzine nazad (levo), a za promenu se koristi taster menjača brzine (8) koji se nalazi na donjoj osnovi udarnog ključa.

Prilikom menjanja brzine za obrtaje u desno, jedna od tri diode (9) signalizira nam na kojoj brzini trenutno radimo ili želimo da radimo pritisajući taster menjača brzine (8) menja se brzina na višu ili nižu brzinu (slika D).

Prilikom menjanja menjača pravca obrtaja (4) za obrtaje u levo, imamo na raspolaganju dve funkcije, prva dioda krajnje levo i dole, svetli i udarni ključ se kreće pod maksimalnom brzinom obrtaja i ubrzo zatim otpušta (funkcija udara i odvijanja).

Ponovo pritisanje tastera menjača brzine (8) dovodi do toga da ni jedna dioda ne svetli, i obrti su maksimalni i kontinuirani; pored toga imamo na raspolaganju podešavanje obrtaja na starteru (10) na datom opsegu postavljene brzine.

## BOČNI UDAR

Uređaj koji obrće vreteno prilikom uvrtnja generiše bočni udar na obodu. Udar se automatski uključuje zajedno sa povećanjem opterećenja. Tada se dostiže trenutni visoki obrtni momenat. Kako bi se postigla potpuna kontrola uvrtnja potrebno je posmatrati šraf ili vijak koji se uvrće. Silu uvrtnja treba kontrolisati adekvatnim odabirom brzine obrtaja.

## MONTAŽA RADNIH ALATKI

Kako bi se promenili nastavci ili bitovi, potrebno je izvući pričvrсни tulac drške uređaja (2) ka napred.

- Izvući pričvrсни tulac drške uređaja (2) (slika E) savlađujući otpor opruge.
- Postaviti osovinu radne alatke u dršku uređaja (1), gurajući do otpora (može doći do potrebe da se radna alatka obrne, kako bi zauzela odgovarajući položaj) (slika F).
- Osloboditi pričvrсни tulac drške uređaja (2), što dovodi do končanog pričvršćivanja radne alatke. Pričvrсни tulac drške uređaja (2) vraća se u prvobitni položaj.

Demontaža radne alatke odvija se suprotnim redosledom od njene montaže.

Preporučuje se upotreba nastavaka koji su namenjeni za dršku sa automatskim sistemom pričvršćivanja. Prilikom upotrebe kratkih nastavaka za odvijanje i burgija, potrebno je koristiti dodatni adapter za nastavke za odvijać.

## PRAVAC OBRTAJA U DESNO - U LEVO

Uz pomoć menjača obrtanja (4) vrši se odabir pravca obrtaja vretena (slika G).

Obrtaji u desno - postaviti menjač pravca obrtaja (4) u krajnje levi položaj.

Obrtaji u levo - postaviti menjač pravca obrtaja (4) u krajnje desni položaj.

\* Tvrdi se da u nekim slučajevima položaj menjača u odnosu na obrtaje može biti drugačiji nego što je opisano. Treba se ponastati prema grafičkim oznakama koje se nalaze na menjaču ili na kućištu uređaja.

Bezbedan položaj je središnji položaj menjača pravca obrtaja (4), koji sprečava slučajno pokretanje elektrouređaja.

- U tom položaju nije moguće pokrenuti elektrouređaj.
- U tom položaju vrši se promena nastavaka.
- Pre pokretanja treba proveriti da li je menjač pravca obrtaja (4) u ispravnom položaju.



**Zabranjeno je vršiti promenu pravca kretanja obrtaja za vreme kada se vreteno elektrouređaja obrće.**

Dugotrajn rad sa niskom brzinom obrtnog momenta vretena preti opasnošću od pregrevanja motora. Potrebno je praviti kratke pauze u radu ili dozvoliti da uređaj radi na maksimalnoj brzini obrtaja bez opterećenja otprilike oko 3 minuta.

## DRŠKA

Elektrouređaj poseduje praktičnu dršku (6) koja služi za ševanje na npr. monterski kaiš prilikom rada na visinama.

## KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ili druge tečnosti.
- Elektrouređaj treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine ili proizvoda kompresovanim vazduhom niskog pritiska.
- Ne treba koristiti sredstva za čišćenje niti rastvarače jer oni mogu

ošteti delove napravljene od plastičnih masa.

- Redovno treba čistiti ventilacione otvore na kućištu motora kako ne bi došlo do pregrevanja uređaja.
  - Elektrouređaj uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.
  - Uređaj treba čuvati sa izvađenim akumulatorom.
- Sve vrste popravki treba da obavlja ovlašćeni servis proizvođača.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

### NOMINALNI PODACI

Akumulatorski udarni ključ 58G024	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	18 V DC
Maksimalni obrtni momenat (brzina I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Opseg brzine obrtaja bez opterećenja (brzina I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Opseg frekvencije udara (brzina I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Drška uređaja	Šestougao 6,35 mm (1/4")
Klasa bezbednosti	III
Masa	1,1 kg
Godina proizvodnje	2021
58G024 označava i tip i opis mašine	

Akumulator sistema Graphite Energy+		
Parametar	Vrednost	
<b>Akumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napon akumulatora	18 V DC	18 V DC
Tip akumulatora	Li-Ion	Li-Ion
Kapacitet akumulatora	2000 mAh	4000 mAh
Opseg temperature okruženja	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Vreme punjenja punjačem 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Godina proizvodnje	2021	2021

Punjač sistema Graphite Energy+		
Parametar	Vrednost	
<b>Tip punjača</b>	<b>58G002</b>	
Napon struje	230 V AC	
Frekvencija napona	50 Hz	
Napon punjenja	22 V DC	
Maksimalna struja punjenja	2300 mA	
Opseg temperature okruženja	4°C – 40°C	
Vreme punjenja akumulatora 58G001	1 h	
Vreme punjenja akumulatora 58G004	2 h	
Klasa bezbednosti	II	
Masa	0,300 kg	
Godina proizvodnje	2021	

### PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

#### Informacije na temu buke i vibracija

Nivo emitovane buke poput nivoa emitovanog akustičnog pritiska L<sub>pA</sub>, kao i nivo akustične snage L<sub>WA</sub> i nepreciznost dimenzije K, dati su dole u uputstvu, u skladu sa normom EN 60745.

Vrednost vibracija a<sub>v</sub> i merna nesigurnost K označeni su u skladu sa normom EN 60745-2-2 datoj dole.

Dole dati u uputstvu nivo podrhtavanja izmeren je u skladu sa normom EN 60745 procedurom merenja i može se koristiti za poređenje elektrouređaja. Može se takođe koristiti za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama.

Dati nivo podrhtavanja reprezentativan je osnovnu upotrebu elektrouređaja. Ukoliko se elektrouređaj koristi u druge svrhe ili sa drugim radnim alatcima, a takođe ukoliko nije odgovarajuće održavan, nivo podrhtavanja može podležti promenama. Gore navedeni uzroci mogu dovesti do povećanja ekspozicije podrhtavanja tokom celog vremena rada.

Za precizno procenjivanje ekspozicije podrhtavanja potrebno je obratiti



παζnju na to kada je elektrouređaj isključen ili kada je uključen ali se ne koristi za rad. Na taj način celokupna ekspozicija podrtavanja može se pokazati kao znatno niža. Potrebno je preduzeti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika od podrtavanja, poput: konzervacije elektrouređaja i radnih alatki, obezbeđivanja odgovarajuće temperature ruku, sopstvene organizacije posla.  
 Nivo akustičnog pritiska:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K=3dB$  (A)  
 Nivo akustične snage:  $L_{WA} = 80$  dB (A)  $K=3dB$  (A)  
 Izmerena vrednost brzine podrtavanja:  
 $a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ ;  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance opasne za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.



Akumulatore / baterije ne treba bacati zajedno sa kućnim otpadom, zabranjeno je bacati ih u vodu ili vodu. Oštećene ili iskorišćene akumulatore treba odneti u centar za reciklažu u upotrebu akumulatora i baterija. Baterije treba vratiti na sabirna mesta potpuno ispražnjene, ako baterije nisu potpuno ispražnjene, moraju biti zaštićene od kratkih spojeva. Iskorišćene baterije mogu se besplatno vratiti na komercijalnim lokacijama. Kupac robe je dužan da vrati iskorišćene baterije.

Li-Ion

\* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Torpex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Torpex”) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo”), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i savi, pripadaju isključivo Grupi Torpex i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (iz: Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Torpex - u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΙΔΟΛΟΓΟΥ

- Μην ακουμπάτε παζιά/βίδες με το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν είναι ενεργοποιημένο. Το εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται ενδέχεται να ολισθήσει από το παζιά/βίδες.
- Όταν τοποθετείτε το εργαλείο εργασίας, προσέξτε ώστε να το στερεώσετε σωστά και με ασφάλεια στην υποδοχή. Η λανθασμένη στερέωση του εργαλείου εργασίας στην υποδοχή ενδέχεται να προκαλέσει χαλάρωση της στερέωσης και την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου κατά τη λειτουργία του.
- Κατά το σφίξιμο και τη χαλάρωση των βιδών, πρέπει να κρατάτε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο, διότι υπάρχει το ενδεχόμενο σύντομων ροπών αντίδρασης.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τους συνιστούμενους ηλεκτρικούς συσσωρευτές και φορτιστές. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές και φορτιστές που προορίζονται για άλλους σκοπούς.
- Απαγορεύεται να αλλάζετε την κατεύθυνση της περιστροφής της ατράκτου του ηλεκτρικού εργαλείου κατά τη λειτουργία του. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σκουπίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά ή οινόπνευμα γι' αυτό τον σκοπό.

## ΟΡΘΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ

- Ο χειριστής θα πρέπει να ελέγχει τη διαδικασία φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
  - Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0°C.
  - Για την φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ο φορτιστής που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ηλεκτρικού συσσωρευτή ενός τύπου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με ηλεκτρικό συσσωρευτή άλλου τύπου.
  - Όταν δεν χρησιμοποιείται ο ηλεκτρικός συσσωρευτής, φυλάξτε τον σε μια ασφαλή απόσταση από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία δύναται να βραχυκυκλώσουν τους πόλους του. Το βραχυκύκλωμα των πόλων του ηλεκτρικού συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
  - Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίσετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
  - Όταν οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές δεν χρησιμοποιούνται σωστά, ενδέχεται να διαρρεύσουν υγρό από αυτούς. Το υγρό που διαρρέει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ενέργειες:
    - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
    - Σε περίπτωση επαφής του υγρού με το δέρμα, ξεπλύνετε το εκτεθειμένο σημείο με άφθονο νερό. Επίσης, μπορείτε να εξουδετερώσετε το υγρό με ένα μη επιθετικό οξύ, όπως χυμός λεμονιού ή ξύδι.
    - Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για 10 λεπτά και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
  - Μην χρησιμοποιείτε έναν ηλεκτρικό συσσωρευτή που έχει βλάβη ή έχει τροποποιηθεί. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές που έχουν βλάβη ή έχουν τροποποιηθεί ενδέχεται να δημιουργήσουν απρόβλεπτες καταστάσεις και να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη ή να δημιουργήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
  - Πρέπει να προστατεύετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από την υγρασία ή το νερό.
  - Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση του ηλεκτρικού συσσωρευτή από πηγές θερμότητας. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή για πολλή ώρα σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες (απευθείας στον ήλιο, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).
  - Μην εκθέτετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η επίδραση φωτιάς ή θερμοκρασίας άνω των 130 °C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αντί για τη θερμοκρασία των 130 °C ενδέχεται να αναφέρεται η θερμοκρασία των 265 °F.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Απαγορεύεται η

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ



## ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΣ ΒΙΔΟΛΟΓΟΣ 58G024

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΒΙΔΟΛΟΓΟ

- Κατά τη χρήση του βιδολόγου να χρησιμοποιείτε προστατευτικές ωτοασπίδες και προστατευτικά γυαλιά. Επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής. Μεταλλικά ρινίσματα και λοιπά σωματίδια στον αέρα ενδέχεται να προκαλέσουν μη ανατρίψιμη βλάβη στους οφθαλμούς.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών, διότι το εργαλείο εργασίας ενδέχεται να έρθει κατά τη λειτουργία του σε επαφή με μη ορατή καλωδίωση. Κατά την επαφή με το υπό τάση καλώδιο, τα ανοικτά μεταλλικά μέρη του μηχανήματος χείρως ενδέχεται να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.

φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε θερμοκρασία πέραν του εύρους θερμοκρασιών που παρατίθενται στον πίνακα ονομαστικών στοιχείων στις Οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση χωρίς να τηρούνται τα συνιστάμενα όρια θερμοκρασιών, δύναται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ:

- **Ποτέ μην επισκευάζετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές που έχουν βλάβη.** Η επισκευή του ηλεκτρικού συσσωρευτή θα πρέπει να ανατεθεί μόνο στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα ειδικό σημείο υποδοχής και ανακύκλωσης τέτοιου είδους επικινδύνων απορριμμάτων.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Πρέπει να προστατεύετε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό. Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιστρέφεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Πριν από τη φόρτιση, ελέγξτε τις ενδείξεις που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων υλικών. Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυρμολογήσετε τον φορτιστή. Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Απαγορεύεται η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε θερμοκρασία πέραν του εύρους θερμοκρασιών που παρατίθενται στον πίνακα ονομαστικών στοιχείων στις Οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση χωρίς να τηρούνται τα συνιστάμενα όρια θερμοκρασιών, δύναται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

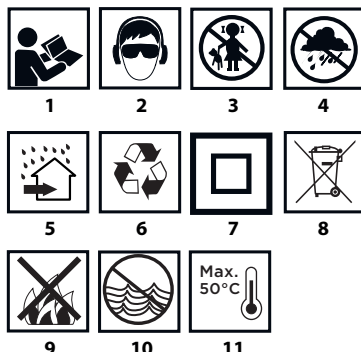
- **Ποτέ μην επισκευάζετε τον φορτιστή που έχει βλάβη.** Η επισκευή του φορτιστή θα πρέπει να ανατεθεί μόνο στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Ο φορτιστής, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα ειδικό σημείο υποδοχής και ανακύκλωσης τέτοιου είδους επικινδύνων απορριμμάτων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε κλειστός χώρο.

Παρά τη ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομείνων κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-Ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Μην αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας τις ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Μην ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-Ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξη τους.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων:



1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται να αυτές.
2. Όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ατμοσπίδες.
3. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
4. Προστατέψτε από τη βροχή.
5. Χρησιμοποιήστε σε κλειστός χώρο. Προστατέψτε από τη βροχή και την υγρασία.
6. Ανακύκλωση.
7. Κλάση προστασίας II.
8. Ελεγκτική συλλογή απορριμμάτων.
9. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στη φωτιά.
10. Δημιουργεί κίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον.
11. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασία άνω των 50°C.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το κρουστικό δραπενοκατασάβιδο είναι ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Η μετάδοση κίνησης πραγματοποιείται από τον κινητήρα συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτρες και με πλανητικό σύστημα γραναζιών. Το κρουστικό δραπενοκατασάβιδο έχει σχεδιαστεί για βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών και μπουλονιών σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό. Χάρη στην υψηλή ταχύτητα και μεγάλη ροπή στρέψης, ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται ευρέως για την τοποθέτηση αυτοδιάρθρωτων βιδών και μακρύτερων ξυλοβιδιών. Ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί επιτυχώς σε υψηλά σημεία και σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση. Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την ψηλή ροπή στρέψης, την παράγει σε μορφή στιγμιαίας εφαπτομένης κρούσης, όμως η επίδραση του εξοπλισμού στο χέρι του χειριστή κατά τη διάρκεια του βιδώματος είναι σχετικά μικρή.



**Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αριθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Τσوك εργαλείων εργασίας
2. Δακτύλιος σύσφιξης του τσوك εργαλείων εργασίας
3. Σώμα
4. Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής
5. Χειρολαβή
6. Στήριγμα συγκράτησης
7. Φωτισμός
8. Κομπι αλλαγής ταχύτητων
9. Ένδειξη ταχυτήτων
10. Διακόπτης
11. Κομπι ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
12. Ηλεκτρικός συσσωρευτής
13. Φορτιστής
14. Φωτοδιάδοι
15. Κομπι ένδειξης κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή

\* Το ηλεκτρικό εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Τοποθετήστε τον επιλογέα κατεύθυνσης περιστροφής (4) στη μεσαία θέση.
- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (11) και αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (12) σύροντας προς τα έξω (εικ. Α).
- Τοποθετήστε τον φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή (12) μέσα στη θήκη της χειρολαβής ώπου να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ του κουμπιού ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (11).

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Ο εξοπλισμός διατίθεται στην αγορά με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή πρέπει να πραγματοποιείται στις συνθήκες στις οποίες η θερμοκρασία του περιβάλλοντος ανέρχεται από 4°C έως 40°C. Ο νέος ηλεκτρικός συσσωρευτής ή ο υπάρχον ηλεκτρικός συσσωρευτής, όταν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα επιτύχει τη μέγιστη χωρητικότητά του περίπου σε 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (12) από τον εξοπλισμό (εικ. Α).
- Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου (230 V AC).
- Εισάγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (12) μέσα στον φορτιστή (13) (εικ. Β). Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί ως το τέλος της διαδρομής).

Κατόπιν σύνδεσης του φορτιστή στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου (230 V AC), θα ενεργοποιηθεί η πράσινη φωτιοδίοδος (14) πάνω στον φορτιστή, η οποία υποδεικνύει την ύπαρξη τάσης.

Αφού ο ηλεκτρικός συσσωρευτής (12) εισαχθεί στον φορτιστή (13), θα ενεργοποιηθεί η ερυθρή φωτιοδίοδος (14) του φορτιστή, η οποία υποδεικνύει ότι η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι σε εξέλιξη. Ταυτόχρονα αναβοσβήνουν οι πράσινοι φωτιοδίοδοι (16) ένδειξης της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή με διάφορους τρόπους (βλ. τις παρακάτω περιγραφές).

- Όταν αναβοσβήνουν όλες οι φωτιοδίοδοι, αυτό σημαίνει ότι το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι χαμηλό και ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.
- Όταν οι δύο φωτιοδίοδοι αναβοσβήνουν, αυτό υποδεικνύει μερική εκφόρτιση.
- Όταν η μία φωτιοδίοδος αναβοσβήνει, αυτό υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.

Κατόπιν φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, η φωτιοδίοδος (14) του φορτιστή εκκρίνει πράσινο φωτισμό, ενώ όλες οι φωτιοδίοδοι ένδειξης της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (16) εκπέμπουν συνεχόμενο φωτισμό. Σε λίγη ώρα (περίπου 15 δευτερόλεπτα) οι φωτιοδίοδοι ένδειξης της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (16) απενεργοποιούνται.



Η διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή δεν πρέπει να υπερβαίνει 8 ώρες. Υπέρβαση αυτού του χρονικού διαστήματος ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Ο φορτιστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα κατόπιν πλήρους φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η ερυθρή φωτιοδίοδος του φορτιστή θα παραμείνει ενεργοποιημένη. Οι φωτιοδίοδοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης θα απενεργοποιηθούν σε λίγη ώρα. Διακόψτε την τροφοδοσία, προτού αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από τον φορτιστή. Αποφύγετε σύντομες και συχνές φορτίσεις. Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή κατόπιν μιας σύντομης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Σημαντική μείωση του χρόνου λειτουργίας του ηλεκτρικού συσσωρευτή μεταξύ των φορτίσεων του υποδηλώνει ότι έχει φθαρεί και χρήζει αντικατάστασης.

Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην προβαίνετε στις εργασίες αμέσως κατόπιν φόρτισης. Αναμένετε ο ηλεκτρικός συσσωρευτής να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή.

### ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής διαθέτει την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (3 φωτιοδίοδους) (16). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, θα πρέπει να πιέσετε το κουμπί ένδειξης της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (15) (εικ. C). Όταν όλες οι φωτιοδίοδοι είναι αναμμένες, αυτό σημαίνει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Όταν οι 2 φωτιοδίοδοι είναι αναμμένες, αυτό υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Η ενεργοποίηση της 1 μόνο φωτιοδίοδου σημαίνει

εκφόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή και ανάγκη φόρτισής του.

### Ο ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΔΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΤΡΑΚΤΟΥ

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εφοδιασμένο με τον ηλεκτρονικό μηχανισμό πέδησης, ο οποίος ακινητοποιεί την άτρακτο αμέσως μόλις αφήσετε τον διακόπτη (10). Ο μηχανισμός πέδησης διασφαλίζει την ακρίβεια του βιδώματος αποτρέποντας την ελεύθερη περιστροφή της άτρακτου κατόπιν απενεργοποίησης.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

#### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποίηση: πιέστε τον διακόπτη (10).

Απενεργοποίηση: αφήστε τον διακόπτη (10).

Με την κάθε πίεση του διακόπτη (10) ενεργοποιείται η φωτιοδίοδος (LED) (7), η οποία φωτίζει το μέρος εργασίας.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα της περιστροφής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου με αύξηση ή μείωση της πίεσης στον διακόπτη (10). Η ρύθμιση της ταχύτητας διασφαλίζει την αμύλη εκκίνηση, κάτι το οποίο βοηθά στον έλεγχο του εργαλείου κατά τη βιδώμα και το ξεβιδώμα.

#### ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Το δρανανοκατάβιδο παρέχει τη δυνατότητα ρύθμισης της ταχύτητας σε μορφή των τριών ταχυτήτων εμπρός (προς τα δεξιά) και των δύο ταχυτήτων όπισθεν (προς τα αριστερά). Αλλαγή των ταχυτήτων πραγματοποιείται με το κουμπί αλλαγής ταχυτήτων (8), το οποίο βρίσκεται στο κάτω μέρος του δρανανοκατάβιδου.

Κατά την αλλαγή των ταχυτήτων για περιστροφή προς τα δεξιά, η μία εκ των τριών φωτιοδίοδων (9) υποδεικνύει με ποια ταχύτητα λειτουργεί η θέλωμε να λειτουργήσει το εργαλείο με την πίεση του κουμπιού αλλαγής ταχυτήτων (8). Κατόπιν αυτού γίνεται αλλαγή σε μεγαλύτερη ή μικρότερη ταχύτητα (εικ. D).

Οι εισηγίες της κατεύθυνσης της περιστροφής (4) διαθέτει τις δύο λειτουργίες για περιστροφή προς τα αριστερά: τη μία λειτουργία κατά την ενεργοποίηση της οποίας η αριστερή ακραία φωτιοδίοδος ενεργοποιείται, ενώ το δρανανοκατάβιδο περιστρέφεται με την πλήρη ταχύτητα και αμέσως επιβραδύνει (λειτουργία κρούσης και ξεβιδώματος).

Με την επόμενη πίεση του κουμπιού αλλαγής ταχύτητας (8) οι φωτιοδίοδοι δεν ενεργοποιούνται και η ταχύτητα της περιστροφής είναι η μέγιστη και μη μεταβαλλόμενη. Επιπλέον, υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης της ταχύτητας από τον διακόπτη (10) εντός του καθορισμένου εύρους των ταχυτήτων.

#### ΕΦΑΠΤΟΜΕΝΙΚΗ ΚΡΟΥΣΗ

Κατά την περιστροφή της άτρακτου κατά το βιδώμα, ο εξοπλισμός δημιουργεί εραπτομενικές κρούσεις. Η διαβόριση ενεργοποιείται αυτόματα με την αύξηση του φορτίου. Ταυτόχρονα δημιουργείται στιγμιαία υψηλή ροπή στρέψης. Για τον πλήρη έλεγχο του βιδώματος θα πρέπει να προσέχετε τη βίδα ή το μπουλόνι που βιδώνετε. Έλεγχος της δύναμης της σύσφιξης πραγματοποιείται με επιλογή της κατάλληλης ταχύτητας της περιστροφής.

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για να αντικαταστήσετε μια μύτη ή κεφαλή, πρέπει να τραβήξετε τον δακτύλιο συγκράτησης του τσοκ εργαλείων εργασίας (2) προς τα μπρος.

- Τραβήξτε τον δακτύλιο συγκράτησης του τσοκ εργαλείων εργασίας (2) (εικ. E) υπερνικώντας την αντίσταση του ελατηρίου.
- Εισάγετε το στέλεχος του εργαλείου εργασίας στο τσοκ (1) πιεζοντάς το έως το τέλος της διαδρομής (μπορεί να χρειαστεί να στρέψετε το εργαλείο εργασίας, ώστε να αποκτήσει τη σωστή θέση) (εικ. F).
- Αφήστε τον δακτύλιο συγκράτησης του τσοκ (2), ούτως ώστε να στερεωθεί εξ' ολοκλήρου το εργαλείο εργασίας. Ο δακτύλιος συγκράτησης του τσοκ (2) θα επανέλθει στην αρχική του θέση.

Η αφαίρεση του εργαλείου εργασίας πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την τοποθέτησή του σειρά.

Συνιστάται η χρήση των καταβιδωμάτων οι οποίες προορίζονται για τα τσοκ με αυτόματο σύστημα στερέωσης. Σε περίπτωση χρήσης κωνών καταβιδωμάτων, πρέπει να χρησιμοποιηθεί επιπλέον προσαρμογέας για καταβιδωμάτες.

#### ΔΕΞΙΟΤΗΡΟΦΗ ΚΑΙ ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ

Με τη βοήθεια του επιλογέα της κατεύθυνσης της περιστροφής (4) μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής της άτρακτου (εικ. G). Δεξιόστροφη περιστροφή: τοποθετήστε τον επιλογέα (4) στην τελείως αριστερή θέση.

Αριστερόστροφη περιστροφή: τοποθετήστε τον επιλογέα (4) στην τελείως δεξιά θέση.

\* Προσοχή! Σε μερικές περιπτώσεις η θέση του επιλογέα κατεύθυνσης της περιστροφής μπορεί να διαφέρει από αυτή που περιγράφεται στις οδηγίες. Πρέπει να συμβουλευτείτε τα γραφικά σύμβολα επάνω στον επιλογέα ή στο σώμα του εργαλείου.

Η μεσαία θέση του επιλογέα κατεύθυνσης της περιστροφής (4) είναι ασφαλής και ανατρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Σε αυτή τη θέση το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να εκκινήσει.
- Η αντικατάσταση των μωτών πρέπει να πραγματοποιείται σε αυτή τη θέση.
- Πριν από την εκκίνηση βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας κατεύθυνσης της περιστροφής (4) είναι τοποθετημένος στην κατάλληλη θέση.



**Όταν η άτρακτος του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφεται, απαγορεύεται να αλλάξετε την κατεύθυνση της περιστροφής της.**

Η λειτουργία με μικρή ταχύτητα της περιστροφής της άτρακτος για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Πρέπει να κάνετε τακτικά διαλείμματα στη λειτουργία ή να αφήσετε το εργαλείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο στις μέγιστες στροφές για περίπου 3 λεπτά.

## ΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ

Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει το πρακτικό στήριγμα συγκράτησης (6), το οποίο προορίζεται για την ανάτσηση του εργαλείου π.χ. σε μιάνα ασφαλείας κατά τη χρήση του σε υψηλό σημείο.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τον εξοπλισμό αμέσως μετά από την κάθε χρήση του.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Σκουπίστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τον ηλεκτρικό συσσωρευτή και τον φορτιστή με ένα στεγνό πανί ή καθαρίστε τα με πεπιεσμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και δαυτικά, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα του εξοπλισμού.
- Να καθαρίζετε συστηματικά τις οπές εξερισμού στο σώμα του κινητήρα, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα παρελκόμενά του σε ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
- Πριν από τη φύλαξη του εξοπλισμού πρέπει να αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή του.

Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επαναφορτιζόμενος κρουστικός βιδολόγος 58G024	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή:	18 V DC
Μέγιστη ροπή στρέψης (ταχύτητες I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Κλίμακα ταχυτήτων περιστροφής, άνευ φορτίου (ταχύτητες I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 στροφές ανά λεπτό
Εύρος συχνότητων κρουσίων (ταχύτητες I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 κρούσεις ανά λεπτό
Τσοκ εργαλείων εργασίας	Εξάγωνο 6,35 mm (1/4")
Κλάση προστασίας	III
Βάρος	1,1 kg
Έτος κατασκευής	2021
Το 58G024 σημαίνει τον τύπο αλλά και τη σήμανση του μηχανήματος	

Ηλεκτρικός συσσωρευτής του συστήματος Graphite Energy+		
Παράμετροι	Τιμές	
Ηλεκτρικός συσσωρευτής	58G001	58G004
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	18 V DC	18 V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-Ion	Li-Ion

Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	2000 mAh	4000 mAh
Θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Διάρκεια φόρτισης με τον φορτιστή 58G002	1 h	2 h
Βάρος	0,400 kg	0,650 kg
Έτος κατασκευής	2021	2021

Φορτιστής του συστήματος Graphite Energy+	
Παράμετροι	Τιμές
Τύπος φορτιστή	58G002
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα ρεύματος ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz
Τάση φόρτισης	22 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	2300 mA
Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C - 40°C
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G001	1 h
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G004	2 h
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,300 kg
Έτος κατασκευής	2021

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

#### Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου, δηλαδή η στάθμη ακουστικής πίεσης  $L_{pA}$  καθώς και η στάθμη ακουστικής ισχύος  $L_{wA}$  και τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K που παρατίθενται στις παροχές οδηγίες χρήσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Το επίπεδο κραδασμών (η τιμή της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης  $a_h$  και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745-2-2, και παρατίθενται παρακάτω.

Το επίπεδο κραδασμών που παρατίθεται στις παροχές οδηγίες χρήσης έχει μετρηθεί με τη μέθοδο που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων μοντέλων του ηλεκτρικού εργαλείου της ίδιας κλάσης μεταξύ τους. Οι παράμετροι της τιμής κραδασμών μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς ή με άλλα εξαρτήματα εργασίας, καθώς επίσης σε περίπτωση μη επαρκούς τεχνικής φροντίδας του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου. Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Στην εν λόγω περίπτωση η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη. Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόσετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίζετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκόμενων εργασίας, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

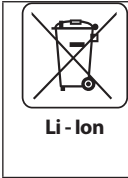
Επίπεδο ακουστικής ισχύος:  $L_{wA} = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης:  $a_h = 3,845$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορριπνούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιβάριο λειτουργίας του οποίου ελήξε, περιέχει επικίνδυνα για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.



Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απαγορεύεται επίσης η έκθεσή τους σε φωτιά ή νερό. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν βλάβη ή η περίοδος χρήσης των οποίων έληξε πρέπει να παραδίδουν για ανακύκλωση σύμφωνα με την αρχαιότερη οδηγία για την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών. Οι μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται σε σημεία συλλογής πλήρως αποφορτισμένες, εάν οι μπαταρίες δεν έχουν αποφορτιστεί πλήρως, πρέπει να προσαρτώνται από βραχυκύκλωμα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες μπορούν να επιστραφούν δωρεάν σε εμπορικές τοποθεσίες. Ο αγοραστής των προϊόντων υποχρεούται να επιστρέψει τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.

Li-Ion

\* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία «Grupa Torpek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλυπόμενη εφεξής η «Grupa Torpek»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλυπόμενες εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειώδους, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torpek και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιωμάτων δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας, Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μεταρρυθμίσεις). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torpek αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έφεση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

## TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

ES

### ATORNILLADOR DE IMPACTO A BATERÍA 58G024

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

#### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

##### DISPOSICIONES ESPECIALES DE TRABAJO SEGURO CON EL ATORNILLADOR

- Use protección para los oídos y gafas de protección durante el trabajo con el atornillador. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición. Las limaduras de metal y otras partículas en el aire pueden causar daños permanentes en los ojos.
- Durante los trabajos en los que la herramienta podría hacer contacto con cables ocultos o con su propio cable, debe sujetarla solo por las superficies aisladas de la empuñadura. El contacto con el cable de alimentación puede provocar que la tensión pase a las partes metálicas de la herramienta, lo que podría causar una descarga eléctrica.

##### NORMAS ADICIONALES DE TRABAJO SEGURO CON EL ATORNILLADOR

- No toque con la herramienta eléctrica encendida las tuercas / los tornillos. El útil giratorio en movimiento puede deslizarse de la tuerca o el tornillo.
- Al fijar el útil, prestar atención a que se coloque de forma correcta y segura en la sujeción de útiles. Si el útil no está funcionando correctamente montado en la sujeción de útiles, puede aflojarse y el usuario puede perder el control durante la operación.
- Al apretar y aflojar los tornillos debe sujetar la herramienta eléctrica firmemente ya que puede haber altos momentos de reacción de corta duración.
- Se debe utilizar únicamente la batería y el cargador recomendado. No se debe utilizar para otros fines.
- Se prohíbe cambiar la dirección de giro del husillo cuando la herramienta está en marcha. En el caso contrario la herramienta eléctrica puede dañarse.
- Para limpiar la herramienta se debe utilizar un trozo de tela suave y seca. Nunca use detergentes ni alcohol.

##### EL MANEJO Y EL USO ADECUADO DE LAS BATERÍAS:

- El proceso de carga de la batería debe llevarse a cabo bajo el control del usuario.
- Se debe evitar cargar la batería en temperaturas bajo 0°C.
- Cargar las baterías solo con un cargador recomendado por el

fabricante. El uso del cargador diseñado para cargar otros tipos de baterías crea el riesgo de incendio.

- Cuando la batería no está en uso, se debe almacenar lejos de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otras piezas pequeñas de metal, que puedan producir cortocircuitos de los contactos de la batería. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
  - Si la batería está dañada y se usa de forma inapropiada, se podrían generar gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de dolencias, consultar a un médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
  - En condiciones extremas, el líquido podría filtrarse de la batería. El líquido procedente de la batería puede causar irritación o quemaduras. Si encuentra una fuga, proceda de la siguiente manera:
    - limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
    - si el líquido entra en contacto con la piel, debe lavar esta parte de cuerpo inmediatamente con abundante agua limpia y, opcionalmente, neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
    - si el líquido entra en los ojos, debe enjuagarlos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y consultar al médico.
  - No utilice la batería que está dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de manera impredecible, lo que puede provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
  - La batería no debe exponerse a la humedad o al agua.
  - La batería se debe mantener siempre fuera del alcance de la fuente de calor. La batería no se debe dejar por un periodo de tiempo largo en ambientes con temperatura alta (lugares expuestos al sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supera 50°C).
  - No exponga la batería al fuego o temperatura excesiva. La exposición a fuego o temperaturas superiores a 130°C puede causar una explosión. ATENCIÓN: La temperatura de 130°C puede ser definida como 265°F.
  - Siga todas las instrucciones de carga, no cargue la batería a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de los datos nominales en el manual. Una carga incorrecta o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- ##### REPARACIÓN DE LAS BATERÍAS:
- No repare baterías dañadas. Solo se permite reparaciones de la batería por el fabricante o por un punto de servicio técnico autorizado.
  - Batería desgastada debe desecharse en un punto de recogida para su reciclaje según requisitos para este tipo de residuos.
- ##### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR
- El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador se debe utilizar únicamente en los interiores secos
  - Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
  - No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o en la proximidad de sustancias inflamables. Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.
  - Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador. Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.
  - Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que el dispositivo se maneje indebidamente y como resultado pueda conducir a lesiones.
  - Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.
  - Siga todas las instrucciones de carga, no cargue la batería a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de los datos nominales en el manual. Una carga incorrecta o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.



## REPARACIÓN DEL CARGADOR

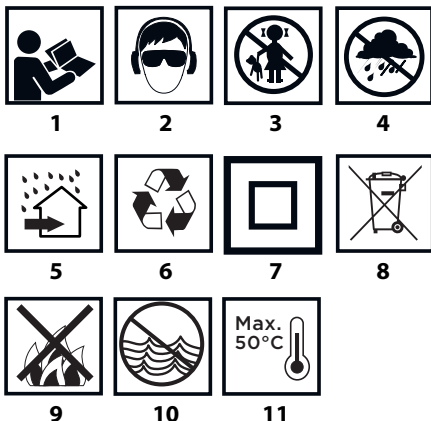
- **No repare cargadores dañados.** Solo se permite reparaciones del cargador por el fabricante o por un punto de servicio técnico autorizado.
- **El cargador desgastado debe desecharse en un punto de recogida para su reciclaje según requisitos para este tipo de residuos.**

**ATENCIÓN:** La herramienta sirve para trabajos en los interiores.

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-Ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-Ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

Descripción de iconos utilizados.



1. Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
2. Use las gafas de protección y la protección auditiva.
3. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
4. Proteja la herramienta de la lluvia.
5. Utilice en los interiores, proteja contra el agua y la humedad.
6. Reciclaje.
7. Clase de protección 2.
8. Recogida selectiva.
9. No arroje las células al fuego.
10. Representa una amenaza para el medio ambiente acuático.
11. No permita que se caliente por encima de 50°C.

## ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

El atornillador de impacto a batería es una herramienta alimentada a batería. La propulsión es de motor sin escobillas de corriente directa con engranajes planetarios. El atornillador de impacto está diseñado para roscar y desenroscar los tornillos y pernos en la madera, el metal y el plástico. El dispositivo se utiliza comúnmente para el montaje de los tornillos autorroscantes debido a su alta velocidad y de los tornillos más largos para madera debido al alto par. El dispositivo puede ser utilizado con éxito en alturas y en zonas de difícil acceso. El mecanismo responsable por el par de giro alto lo genera como impacto instantáneo y la acción del dispositivo sobre las manos del usuario es baja.

**!** Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Sujeción del útil
2. Casquillo de ajuste de la sujeción de útiles
3. Cuerpo
4. Cambio de dirección de giro
5. Empuñadura
6. Sujeción

7. Iluminación
8. Interruptor de cambio de marcha
9. Indicación de marchas
10. Interruptor
11. Interruptor de sujeción de la batería
12. Batería
13. Cargador
14. Diodos LED
15. Botón de estado de carga de la batería
16. Indicador de estado de carga de la batería (diodo LED).

\*Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

## DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ADVERTENCIA

## PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

### RETIRADA / COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

- Coloque el cambio de dirección de giro (4) en posición intermedia.
- Pulse el interruptor de sujeción de la batería (11) y retire la batería (12) (imagen A).
- Coloque la batería cargada (12) en la sujeción en la manguera hasta oír un clic del interruptor de sujeción de la batería (11).

### CARGA DE LA BATERÍA

La herramienta se vende con la batería parcialmente cargada. La carga de la batería debe realizarse en condiciones de temperatura de ambiente entre 4°C-40°C. Una batería nueva o no utilizada durante mucho tiempo llegará a capacidad plena de carga después de 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería (12) del dispositivo (imagen A).
- Conecte el cargador a la toma de corriente (230 V CA).
- Introduzca la batería (12) en el cargador (13) (imagen B). Compruebe que la batería está bien colocada (introducida hasta el fondo).

Después de conectar el cargador a la red (230 V CA), el diodo LED verde (14) en el cargador se iluminará indicando conexión a la red. Después de colocar la batería (12) en el cargador (13) se iluminará el diodo rojo (14) en el cargador indicando que la carga de la batería está en proceso. Los diodos verdes (16) parpadearán al mismo tiempo indicando el estado de carga de la batería en diferentes modos (ver abajo).

- El parpadeo de todos los diodos significa que la batería está descargada y hay que cargarla.
- El parpadeo de 2 diodos indica una descarga parcial.
- El parpadeo de 1 diodo indica un estado de carga de la batería alto.

Después de cargar la batería, el diodo (14) en el cargador se ilumina en verde y todos los diodos del estado de carga de la batería (16) se iluminan con luz continua. Después de cierto tiempo (aprox. 15 seg.), los diodos del estado de carga de la batería (16) se apagan.

**!** La batería no debe estar cargándose más de 8 horas. Si se supera este tiempo las células de la batería pueden dañarse. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El diodo verde en el cargador seguirá iluminado. El diodo de estado de carga de la batería se apaga después de un cierto periodo de tiempo. Desconecte la alimentación antes de retirar la batería de la toma de cargador. Evite cargos cortos consecutivos. No debe cargar la batería después de un uso corto de la herramienta. Una disminución significativa de tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe ser reemplazada.

Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador alcance la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.

### INDICACIÓN SOBRE EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con la indicación del estado de carga de la batería (3 diodos LED) (16). Para comprobar el estado de carga de la batería debe pulsar el botón de estado de carga de la batería (15) (imagen C). La iluminación de todos los diodos indica un estado de carga de la batería alto. La iluminación de 2 diodos indica una descarga parcial. La iluminación únicamente de un diodo significa que la batería está descargada y que hay que cargarla.

### FRENO DEL HUSILLO

La herramienta eléctrica está equipada en un freno electrónico que para el husillo justo después de soltar el interruptor (10). El freno garantiza la precisión del atornillado sin permitir que el husillo gire después de desconectarlo.

## TRABAJO / CONFIGURACIÓN

### PUESTA EN MARCHA / DESCONEJÓN

Puesta en marcha - pulse el interruptor (10).

Desconexión: suelte el interruptor (10).

Cada vez que pulse el interruptor (10) el diodo se encenderá (LED) (7) iluminando el lugar de trabajo.

### AJUSTE DE REVOLUCIONES

La velocidad de atornillado y taladrado se puede ajustar durante trabajo aumentando o disminuyendo la presión ejercida sobre el interruptor (10). El ajuste de la velocidad permite una puesta en marcha lenta que permite controlar el trabajo al atornillar y destornillar.

### CAMBIO DE MARCHA

El atornillador tiene una velocidad ajustable de tres marchas adelante (derecha) y dos marchas atrás (izquierda), y el botón de cambio de marcha (8) en la parte inferior del atornillador se utiliza para cambiar de marcha.

Al cambiar de marcha para el giro a la derecha, uno de los tres diodos (9) señala la marcha en la que se trabaja o quiere trabajar pulsando el botón de cambio de marcha (8) y, por lo tanto, cambia a una marcha superior o inferior (imagen D).

Cuando se cambia el interruptor de cambio de marcha (4) para el giro a la izquierda, tenemos dos funciones a nuestra disposición: el primer diodo a la izquierda abajo se ilumina y el atornillador arranca con revoluciones máximas y en un momento se ralentiza (función de impacto y desenroscar).

Pulsando de nuevo el botón de cambio de marchas (8) se apaga cualquier diodo y las revoluciones son máximas y continuas. Además, también tenemos a nuestra disposición el ajuste de las revoluciones en el interruptor (10) en un rango determinado para la marcha elegida.

### IMPACTO TIPO CARRACA

Al girar el husillo durante el atornillado se genera un impacto de carraca. El impacto se activa automáticamente cuando la carga aumenta. En este momento se suministra un par de giro instantáneo alto. Para el control total de atornillar hay que observar el tornillo o perno atornillador. La potencia de atornillar se debe controlar mediante la selección de la velocidad de giro adecuada.

### MONTAJE DEL ÚTIL

Para cambiar el casquillo o las puntas, tire del casquillo de ajuste del portahútil (2) hacia adelante.

- Retire el casquillo de la sujeción de útiles (2) (imagen E) superando la resistencia del muelle.
- Coloque el vástago del útil en la sujeción de útiles (1) introduciéndolo hasta el fondo (es posible que tenga que girar el útil para colocarlo en la posición adecuada) (imagen F).
- Suelte el casquillo de ajuste de la sujeción de útiles (2) para terminar de montar el útil. El casquillo de ajuste de la sujeción de útiles (2) volverá a su posición inicial.

El desmontaje del útil se hace en orden inverso al de su montaje.

Se recomienda utilizar puntas de atornillar para soportes con sistema de sujeción automático. Cuando use puntas de atornillar y brocas cortas debe utilizar un adaptador de puntas adicional.

### DIRECCIÓN DE GIRO A LA DERECHA - IZQUIERDA

Con el interruptor de cambio de marcha (4) se selecciona la dirección de giro del husillo (imagen G).

Giro a la derecha - coloque el interruptor (4) en la posición extrema izquierda.

Giro a la izquierda - coloque el interruptor (4) en la posición extrema derecha.

\* Note que en algunos casos la posición del interruptor para la dirección del giro puede ser otra que la descrita. Debe fijarse en los iconos gráficos sobre el interruptor o sobre la carcasa de la herramienta.

La posición segura es la posición intermedia del interruptor de cambio de dirección de giro (4) que evita la puesta en marcha incontrolada de la herramienta eléctrica:

- En esta posición no se puede poner el atornillador en marcha.
- En esta posición se cambian las puntas.
- Antes de poner en marcha la herramienta debe comprobar que el cambio de dirección de giro (4) está colocado en la posición correcta.



**Se prohíbe cambiar la dirección de giro mientras la herramienta está en marcha.**

El trabajo a bajas revoluciones durante un tiempo prolongado puede causar sobrecarga del motor. Debe hacer descansos periódicos en el

trabajo o permitir que la herramienta trabaje con velocidad máxima durante unos 3 minutos.

### SUJECIÓN

Esta herramienta eléctrica tiene una sujeción (6) que sirve para colgarlo, peq. en el cinturón de montador, durante trabajos en alturas.

## USO Y CONFIGURACIÓN

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
  - Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
  - La herramienta eléctrica, la batería y el cargador deben limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión.
  - No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
  - Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación en la carcasa del motor para evitar sobrecalentamiento del dispositivo.
  - La herramienta eléctrica sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
  - El dispositivo debe ser almacenado con la batería extraída.
- Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

## PARAMETROS TÉCNICOS

### DATOS NOMINALES

Atornillador de impacto a batería 58G024	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	18 V CD
Par de giro máx. (marcha I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Alcance de la velocidad de giro en vacío (marcha I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Alcance de la frecuencia de impacto (marcha I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Sujeción del útil	Hexagonal 6,35 mm (1/4")
Clase de protección	II
Peso	1,1 kg
Año de fabricación	2021
58G024 significa tanto el tipo como la definición de la máquina	

Cargador del sistema Graphite Energy+		
Parámetro técnico	Valor	
Batería	58G001	58G004
Tensión del cargador	18 V DC	18 V DC
Tipo de batería	Li-Ion	Li-Ion
Capacidad de la batería	2000 mAh	4000 mAh
Alcance de temperatura ambiente	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Año de fabricación	2021	2021

Cargador del sistema Graphite Energy+	
Parámetro técnico	Valor
Tipo de cargador	58G002
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz
Tensión de carga	22 V DC
Corriente de carga máx.	2300 mA
Alcance de temperatura ambiente	4°C - 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G001	1 h
Tiempo de carga de la batería 58G004	2 h
Clase de protección	II
Peso	0,300 kg
Año de fabricación	2021

### DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

#### Información sobre ruidos y vibraciones

Los niveles de ruido tales como el nivel de presión acústica L<sub>p</sub> y el nivel de potencia acústica L<sub>w</sub> y la incertidumbre de medición K, se dan a

continuación en el manual de acuerdo con la norma EN 60745. Los valores de vibración  $a$ , y la incertidumbre de medición  $K$  determinados de acuerdo con la norma EN 60745-2-2 se especifican abajo.

El nivel de vibración especificado en este manual se midió de acuerdo con el procedimiento de medición especificado en la norma EN 60745 y se puede utilizar para comparar herramientas eléctricas. También se puede utilizar para una evaluación preliminar de la exposición a la vibración.

El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si una herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, o con diferentes accesorios, así como, si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibración puede cambiar. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta eléctrica está desconectada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. De esta manera, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor. Introduce las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración, por ejemplo: mantenga la herramienta y los útiles en buen estado, garantice temperatura adecuada de las manos, organice el trabajo de forma adecuada.

Nivel de presión acústica:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Nivel de potencia acústica:  $L_{WA} = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Valor de aceleración de las vibraciones:

$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ ;  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.



Las baterías / pilas no se deben desechar en la basura doméstica, no se debe echar al fuego o al agua. Las baterías dañadas o desgastadas se deben reciclar correctamente de acuerdo a la directiva actual sobre el desecho de baterías y pilas. Las baterías deben devolverse a los puntos de recolección completamente descargadas, si las baterías no están completamente descargadas, deben protegerse contra cortocircuitos. Las baterías usadas pueden devolverse sin cargo en ubicaciones comerciales. El comprador de la mercancía está obligado a devolver las pilas usadas.

Li-Ion

\* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada\* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, / Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

IT

### AVVITATORE A PERCUSSIONE SENZA FILI 58G024

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

#### NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

#### NORME PARTICOLARI PER L'USO IN PIENA SICUREZZA DELL'AVVITATORE

- Durante l'utilizzo dell'avvitatore, indossare protezioni acustiche ed occhiali protettivi. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito. Limatura di metalli ed altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.
- Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile di lavoro potrebbe

venire a contatto con cavi elettrici nascosti, l'elettrotensile deve essere tenuto solo tramite le superfici isolate dell'impugnatura.

In caso di contatto con il cavo di alimentazione, la corrente può causare il trasferimento della tensione alle parti metalliche del dispositivo con il conseguente pericolo di scosse elettriche.

#### ULTERIORI INDICAZIONI PER L'USO IN PIENA SICUREZZA DELL'AVVITATORE

- Non avvicinare l'elettrotensile acceso a dadi/bulloni. L'utensile di lavoro in rotazione potrebbe scivolare dal bullone o dal dado.
- Installando l'utensile di lavoro, prestare attenzione al suo inserimento in modo corretto e sicuro all'interno del mandrino. Se l'utensile di lavoro non è montato correttamente nel mandrino, potrebbe avere luogo un suo allentamento, con la conseguente perdita di controllo dello stesso durante il lavoro.
- Durante il serraggio e l'allentamento di bulloni tenere saldamente l'elettrotensile, in quanto possono verificarsi elevati valori di coppia di reazione di breve durata.
- Utilizzare solo batterie e caricabatterie raccomandati dal produttore. Non utilizzare le batterie ricaricabili ed i caricabatterie per altri scopi.
- È vietato effettuare il cambiamento del senso di rotazione dell'alberino dell'elettrotensile durante il funzionamento dello stesso. In caso contrario il trapano avvitatore può venire danneggiato.
- Per la pulizia dell'elettrotensile utilizzare un panno morbido ed asciutto. Non utilizzare mai detersivi o alcol.

#### CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE:

- Il processo di carica della batteria deve avvenire sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- **Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate esclusivamente con caricabatterie raccomandati dal produttore. L'utilizzo di caricabatterie destinati alla ricarica di altri tipi di batterie ricaricabili espone al rischio di incendio.**
- **Quando la batteria ricaricabile non viene utilizzata, conservarla lontano da oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre piccole parti metalliche che potrebbero cortocircuitare i contatti della batteria ricaricabile. La cortocircuitazione dei contatti della batteria espone al pericolo di ustioni o incendi.**
- **In caso di danneggiamento e/o utilizzo improprio, dalla batteria ricaricabile può avere luogo la fuoriuscita di gas. Ventilare l'ambiente, in caso di disturbi consultare un medico. I gas possono causare lesioni dell'apparato respiratorio.**
- **In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria ricaricabile. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni ed ustioni. In caso di perdite, procedere come descritto di seguito:**
  - rimuovere accuratamente il liquido con un pezzo di stoffa. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
  - in caso di contatto con la pelle, la parte del corpo interessata deve essere lavata immediatamente con acqua pulita abbondante, eventualmente neutralizzare il liquido con un acido delicato come ad es. del succo di limone o aceto.
  - in caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua abbondante per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- **Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o modificate. Il funzionamento di batterie ricaricabili danneggiate o modificate è imprevedibile, queste possono causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.**
- **È vietato esporre la batteria ricaricabile all'azione dell'umidità o dell'acqua.**
- La batteria ricaricabile deve essere sempre tenuta lontano da sorgenti di calore. È vietato lasciare la batteria ricaricabile a lungo in luoghi esposti ad alte temperature (in luoghi esposti ai raggi del sole, in prossimità di termosifoni ed in ogni luogo la cui temperatura superi i 50°C).
- **Non esporre la batteria ricaricabile all'azione di fiamme o alte temperature. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.**

ATTENZIONE! La temperatura di 130°C può essere espressa come 265°F.

- Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria ricaricabile, non caricare la batteria ad una temperatura al di fuori della gamma di temperature prevista nei dati nominali nel manuale d'uso. Una ricarica inadeguata o ad una temperatura al di fuori della gamma prevista, può danneggiare la batteria ricaricabile ed aumentare il pericolo di incendio.

## RIPARAZIONE DELLE BATTERIE RICARICABILI:

- **Non è consentito riparare le batterie ricaricabili danneggiate**. L'esecuzione di riparazioni della batteria ricaricabile è consentita solo da parte del produttore o presso un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria ricaricabile esausta deve essere smaltita presso un centro di smaltimento dei rifiuti.

## INDICAZIONI SULLA SICUREZZA INERENTI IL CARICABATTERIE.

- È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- **Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili** (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili. A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste un pericolo di incendio.
- Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie. Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio inappropriato del caricabatterie espone al rischio di scosse elettriche o di incendio.
- Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre persone la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente a consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il dispositivo senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario ci si espone al pericolo che il dispositivo non venga manipolato correttamente, a seguito di tale situazione può causare dei danni.
- Quando il caricabatterie non è utilizzato, scollegarlo dalla rete elettrica.
- Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria ricaricabile, non caricare la batteria ad una temperatura al di fuori della gamma di temperature prevista nei dati nominali nel manuale d'uso. Una ricarica inadeguata o ad una temperatura al di fuori della gamma prevista, può danneggiare la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

## RIPARAZIONE DEL CARICABATTERIE

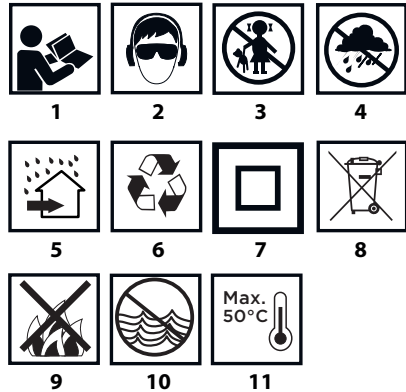
- **Non tentare di riparare il caricabatterie se questo è stato danneggiato.** L'esecuzione di riparazioni del caricabatterie è consentita solo da parte del produttore o presso un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie deve essere smaltito presso un centro di smaltimento dei rifiuti.

**ATTENZIONE!** Il dispositivo non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, infiammarsi o esplodere. Le batterie non devono essere conservate in auto durante giornate calde e soleggiate. Non aprire mai le batterie. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati, espongono al rischio di incendio o esplosione della batteria.

Legenda dei pittogrammi utilizzati.



1. Leggere il manuale d'uso, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute.
2. Indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione dell'udito.
3. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
4. Proteggere contro la pioggia.
5. Utilizzare il dispositivo in ambienti chiusi, proteggere contro l'acqua e l'umidità.
6. Riciclaggio.
7. Seconda classe di isolamento.
8. Raccolta differenziata.
9. Non gettare le batterie nel fuoco.
10. Pericoloso per l'ambiente acquatico.
11. Non riscaldare oltre i 50°C.

## CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

L'avvitatore a percussione è un elettrotensile alimentato a batterie. L'azionamento è costituito da un motore senza spazzole a corrente continua con riduttore a ingranaggi planetari. L'avvitatore a percussione è progettato per l'avvitamento e lo svitamento di viti e bulloni in materiali quali legno, metallo, plastica. Il dispositivo è ampiamente utilizzato durante il montaggio di viti autoperforanti per via dell'elevata velocità, nonché per l'avvitamento di viti per legno lunghe per via dei valori di coppia generati. Il dispositivo può essere utilizzato comodamente per i lavori in quota e negli spazi angusti. Il meccanismo che garantisce l'elevato valore di coppia di torsione genera tale valore in forma di breve percussione periferica e l'impatto del dispositivo sulle mani dell'operatore durante l'avvitamento è minimo.



È vietato utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

## DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'elettrotensile presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.

1. Mandrino porta utensili
2. Boccola di installazione del mandrino
3. Corpo
4. Selettore del senso di rotazione
5. Manico
6. Maniglia
7. Illuminazione
8. Pulsante di cambiamento della velocità
9. Indicazione della velocità
10. Interruttore
11. Pulsante di sblocco della batteria
12. Batteria ricaricabile
13. Caricabatterie
14. Diodi LED
15. Pulsante di segnalazione dello stato di carica della batteria ricaricabile
16. Segnalazione del livello di carica della batteria ricaricabile (diodi LED).

\* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



AVVERTENZA

### PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

#### RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Posizionare il selettore del senso di rotazione (4) in posizione centrale.
- Premere il pulsante di sblocco della batteria (11) e rimuovere la batteria ricaricabile (12) (fig. A).
- Inserire la batteria carica (12) nell'attacco dell'impugnatura, fino a far scattare il pulsante di sblocco della batteria (11).

#### RICARICA DELLA BATTERIA

Il dispositivo viene fornito con la batteria parzialmente carica. La ricarica della batteria deve avvenire ad una temperatura ambiente nell'intervallo 4°C - 40°C. Batterie ricaricabili nuove o batterie che non sono state utilizzate a lungo, raggiungono la piena capacità di carica dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria ricaricabile (12) dal dispositivo (fig. A).
- Collegare il caricabatterie alla presa di rete (230 V AC).
- Inserire la batteria ricaricabile (12) nel caricabatterie (13) (fig. B). Controllare che la batteria sia correttamente inserita (infiata fino in fondo).

Dopo il collegamento del caricabatterie alla presa di corrente (230 V AC), il LED verde (14) presente sul caricabatterie si accende per segnalare il collegamento della tensione.

Dopo aver inserito la batteria ricaricabile (12) nel caricabatterie (13), il LED rosso (14) sul caricabatterie si accende per segnalare che è in corso la ricarica della batteria.

Allo stesso tempo i LED verdi (16) dello stato di carica della batteria ricaricabile lampeggiano in diverse configurazioni (vedi descrizione di seguito).

- Lampeggiamento di tutti i LED - indica l'esaurimento della batteria ricaricabile e la necessità della sua ricarica.
- Lampeggiamento di 2 LED - indica una carica parziale.
- Lampeggiamento di 1 LED - indica un elevato livello di carica della batteria.

Dopo aver completato la ricarica della batteria, il LED (14) sul caricabatterie s'illumina in verde e tutti i LED dello stato di carica della batteria (16) si accendono con luce costante. Dopo qualche istante (circa 15 sec), i LED dello stato di carica della batteria (16) si spengono.

**La batteria non deve essere caricata per oltre 8 ore. Il superamento di questo tempo di carica può portare al danneggiamento delle celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente dopo il completamento della carica della batteria. Il LED verde sul caricabatterie continuerà ad essere acceso. I LED dello stato di carica della batteria si spengono dopo qualche istante. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Evitare l'esecuzione in successione di brevi operazioni di ricarica della batteria. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo del dispositivo. Una diminuzione significativa nell'intervallo tra le operazioni di ricarica indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.**

Nel corso del processo di carica le batterie tendono a riscaldarsi. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica - attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Ciò consentirà di evitare il danneggiamento della batteria.

#### INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore del livello di carica (3 LED) (16). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante di visualizzazione dello stato di carica della batteria (15) (fig. C). L'accensione di tutti i LED indica un elevato livello di carica della batteria. L'accensione di 2 LED indica una carica parziale. L'accensione di 1 LED indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

#### FRENO DELL'ALBERINO

L'elettrotensile dispone di un freno elettronico che arresta l'alberino immediatamente dopo il rilascio del pulsante dell'interruttore (10). Il freno assicura un avvistamento di precisione, impedendo la rotazione libera dell'alberino dopo lo spegnimento.

### FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

#### ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Accensione - premere il pulsante dell'interruttore (10).

Spegnimento - rilasciare il pulsante dell'interruttore (10).

La pressione del pulsante dell'interruttore (10) provoca l'accensione del LED (7) che illumina il luogo di lavoro.

#### REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La velocità di rotazione può essere regolata durante il funzionamento, premendo più a fondo o rilasciando il pulsante dell'interruttore (10). La regolazione della velocità consente una partenza lenta, tale funzione durante l'avvistamento e lo svitamento assicura un maggiore controllo del lavoro effettuato.

#### CAMBAMENTO DI VELOCITÀ

L'avvitatore dispone di un sistema di regolazione della velocità di rotazione nell'intervallo di tre velocità di avvistamento (in senso orario) e due velocità di svitamento (in senso antiorario); per la loro commutazione viene utilizzato il pulsante di cambiamento della velocità (8) posizionato nella base inferiore dell'avvitatore.

Durante la commutazione della velocità per la rotazione in senso orario, uno dei tre LED (9) segnala la velocità selezionata o che vogliamo selezionare premendo il pulsante di commutazione della velocità (8) per passare ad una velocità superiore o inferiore (fig. D).

In caso di commutazione dell'interruttore del senso di rotazione (4), per la rotazione in senso antiorario disponiamo di due funzioni, il primo LED in basso a sinistra si accende e l'avvitatore si muove a tutta velocità per poi rallentare (funzione di percussione e svitamento).

Un'ulteriore pressione del pulsante di cambiamento del senso di rotazione (8) causa lo spegnimento di tutti i LED e i giri saranno impostati al max; inoltre disporremo ancora del controllo dei giri sull'interruttore (10) nella gamma della velocità impostata.

#### PERCUSSIONE PERIFERICA

Il dispositivo durante la rotazione del mandrino nel corso dell'operazione di avvistamento genera una percussione sul perimetro. La percussione viene attivata automaticamente all'aumentare del carico. In questa situazione viene trasmesso un elevato valore istantaneo di coppia. Per il pieno controllo dell'avvistamento osservare la vite o il bullone avvitato. La coppia di serraggio deve essere regolata mediante la scelta della velocità di rotazione adeguata.

#### MONTAGGIO DELL'UTENSILE DI LAVORO

Per cambiare la bussola o l'insero per avvitare, tirare la ghiera di fissaggio del portautensili (2) in avanti.

- Tirare la ghiera di fissaggio del mandrino portautensili (2) (fig. E), vincendo la resistenza della molla.
- Inserire il gambo di attacco dell'utensile di lavoro nel mandrino (1) fino a incontrare una certa resistenza (potrebbe essere necessario ruotare l'utensile di lavoro fino a che questo assuma la posizione corretta) (fig. F).
- Rilasciare la ghiera di blocco del mandrino portautensili (2), bloccando definitivamente l'utensile di lavoro. La ghiera di fissaggio del portautensili (2) tornerà nella sua posizione originale.

Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in ordine inverso al suo montaggio.

Si consiglia di utilizzare inserti per avvitare destinati a mandrini con sistema di fissaggio automatico. Durante l'utilizzo di inserti per avvitare e punte, utilizzare un adattatore aggiuntivo per inserti.

#### SENSO DI ROTAZIONE DESTRA - SINISTRA

Mediante il selettore del senso di rotazione (4) è possibile selezionare il senso di rotazione dell'alberino (fig. G).

Rotazione verso destra - posizionare il selettore (4) a sinistra.

Rotazione verso sinistra - posizionare il selettore (4) a destra.

\* In alcuni casi la posizione del selettore rispetto al senso di rotazione può essere diversa da quanto descritto. Fare riferimento ai simboli grafici presenti sul selettore e sul corpo dell'elettrotensile.

La posizione di sicurezza corrisponde alla posizione centrale del selettore del senso di rotazione (4), che previene l'avvistamento accidentale dell'elettrotensile.

- In questa posizione non sarà possibile avviare l'elettrotensile.
- La sostituzione delle punte e degli inserti per avvitare viene eseguita in questa posizione.
- Prima di avviare l'elettrotensile, controllare che il selettore del senso di rotazione (4) sia nella posizione corretta.

**È vietato effettuare cambiamenti del senso di rotazione mentre l'alberino dell'elettrotensile è in rotazione.**

L'impiego prolungato del dispositivo a bassa velocità espone al rischio di surriscaldamento del motore. Effettuare pause periodiche o permettere che l'elettrotensile funzioni a velocità massima senza carico per circa 3 minuti.

#### AGGANCIAMENTO

L'elettrotensile dispone di un pratico agganccio (6), utilizzato per appendere il dispositivo ad esempio sulla cintura porta-attrezzi durante i lavori in quota.





## UTILIZZO E MANUTENZIONE

### MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si consiglia di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia non utilizzare acqua o altri liquidi.
- L'elettrotensile, la batteria ed il caricabatterie devono essere puliti con un panno asciutto o mediante un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare solventi o detersivi, in quanto potrebbero danneggiare gli elementi in plastica.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione del corpo motore, per evitare il surriscaldamento dell'elettrotensile.
- L'elettrotensile assieme all'equipaggiamento deve essere sempre conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa dallo stesso.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

### PARAMETRI TECNICI

#### DATI NOMINALI

Avvitatore a percussione senza fili 58G024	
Parametro	Valore
Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC
Coppia max. (velocità I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Gamma di velocità senza carico (velocità I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Gamma di frequenza della percussione (velocità I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Mandrino porta utensili	Esagonale 6,35 mm (1/4")
Classe di isolamento	III
Peso	1,1 kg
Anno di produzione	2021
58G024 indica sia il tipo, che la denominazione del dispositivo.	

Batteria ricaricabile per il sistema Graphite Energy+		
Parametro	Valore	
<b>Accumulatore</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC	18 V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Li-Ion	Li-Ion
Capacità della batteria ricaricabile	2000 mAh	4000 mAh
Gamma di temperature di esercizio	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Tempo di ricarica con il caricabatterie 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Anno di produzione	2021	2021

Caricabatterie per il sistema Graphite Energy+	
Parametro	Valore
<b>Tipo di caricabatterie</b>	<b>58G002</b>
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	22 V DC
Corrente massima di carica	2300 mA
Gamma di temperature di esercizio	4°C - 40°C
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G001	1 h
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G004	2 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,300 kg
Anno di produzione	2021

#### DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

##### Informazioni su rumore e vibrazioni.

I livelli del rumore emesso, quali il livello di pressione acustica emesso  $L_{pA}$  e il livello di potenza acustica  $L_{WA}$  e l'incertezza di misura  $K$ , sono indicati di seguito nelle istruzioni, conformemente alla norma EN 60745.

Il valore delle vibrazioni  $a_{hK}$  e l'incertezza di misura  $K$  sono riportati di seguito, conformemente alla norma EN 60745-2-2.

Il livello di vibrazione riportato nel presente manuale è stato misurato conformemente alla procedura di misurazione definita nella norma EN 60745, e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili. Questo inoltre può essere utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo per gli impieghi fondamentali dell'elettrotensile. Se l'elettrotensile viene utilizzato per altri impieghi o con altri utensili di lavoro, e se inoltre non viene sottoposto a sufficiente manutenzione, il livello di vibrazioni può differire da quello indicato. Le cause sopra descritte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui l'elettrotensile è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. In questo modo, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere molto inferiore. Intraprendere ulteriori misure di sicurezza volte a proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, quali: manutenzione di elettrotensili ed utensili di lavoro, mantenimento di un'adeguata temperatura delle mani, corretta organizzazione del lavoro.

Livello di pressione acustica:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Livello di potenza acustica:  $L_{WA} = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni:  $a_h = 3,845$  m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.



Li-Ion

Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici, non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Batterie danneggiate o esauste devono essere sottoposte ad un corretto riciclaggio ai sensi dell'attuale direttiva sullo smaltimento di pile e batterie. Le batterie devono essere restituite ai punti di raccolta completamente scariche, se le batterie non sono completamente scariche, devono essere protette contro i cortocircuiti. Le batterie usate possono essere restituite gratuitamente presso le sedi commerciali. L'acquirente della merce è tenuto a restituire le batterie usate.

\* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gaz. Ulf. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.



## VERTALING VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING

## VAN DE UDRAAISLAGMOERAANZETTER 58G024

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### BIJZONDERE VOORSCHRIFTEN VAN HET WERK MET DE DRAAISLAGMOERAANZETTER

- **Draag de oorbeschermers en veiligheidsbril tijdens het werk met schroevendraaier.** Blootstelling aan lawaai kan tot gehoorverlies leiden. Metaalsplinters en andere rondvliegende delen kunnen ernstige beschadiging van ogen veroorzaken.

- Indien bestaat er de kans dat het gereedschap verschuilde elektrische leidingen kan aanraken, grijp het alleen aan het geïsoleerde handgrepen. *Het contact van het gereedschap met de kabel onder spanning kan de spanning aan metalen elementen overdragen en elektrocutie van de operateur als gevolg hebben.*

## EXTRA VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES BIJ HET WERK MET DE DRAAI-SLAGMOERAANZETTER

- Plaats het aangezette toestel niet dicht bij de moer/schroef. Het draaiende werkstuk kan van de moer of schroef afschuiven.
- Bij de bevestiging van het werkstuk let op of het juist en veilig geplaatst werd. Indien het werkstuk niet juist in de kop bevestigd werd, kan het losraken en de controle over het gereedschap kan verliest worden.
- Bij het vast- en losdraaien van de schroef hou het elektrogereedschap goed vast omdat het korte momenten van reactie kunnen ontstaan.
- Gebruik alleen de aanbevolen accu's en opladers. Gebruik het niet voor de andere doeleinden.
- Tijdens de werking van wijzig de draairichting van de spil niet. Anders kan je het elektrogereedschap beschadigen.
- Reinig het toestel met een zacht, droog doek. Gebruik geen detergentergen of alcohol.

## JUISTE BEDIENING EN EXPLOITATIE VAN DE ACCU'S

- Het oplaadproces dient altijd onder de controle van de gebruiker te gebeuren.
- Vermijd het opladen van de accu bij temperaturen onder 0°C.
- **Laad de accu's alleen met een door de producent aanbevolen oplader.** *Het gebruik van oplader bestemd voor een ander type accu's veroorzaakt het risico van brand.*
- **Als de accu in niet in gebruik is, bewaar deze niet in de buurt van metalen voorwerpen, zoals papierclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen elementen die de klemmen van de accu kunnen sluiten.** *Het sluiten van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- **Bij beschadiging en/of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen. Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op.** *Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.*
- **In extreme omstandigheden kan een vloeistof van de accu lekken. Het vloeistof dat uit de accu komt kan irritaties en brandwonden veroorzaken. Indien de lekkage bevestigd wordt, volg de navolgende instructies:**
  - verwijder het vloeistof met een doekje. Vermijd contact met de huid en ogen.
  - bij contact van het vloeistof met de huid, was deze plaats overvloedig met het schoon water of eventueel neutraliseer het vloeistof met gebruik van een zacht zuur, zoals citroensap of azijn.
  - bij contact van het vloeistof met de ogen, spoel deze met een grote hoeveelheid van schoon water door tenminste 10 minuten en raadpleeg de arts.
- **Het is verboden om een beschadigde of gemodificeerde accu te gebruiken.** *Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen op een onverwachte manier werken alsook brand, explosie of letsels veroorzaken.*
- **De accu mag niet aan de werking van vocht of water worden blootgesteld.**
- Plaats de accu nooit in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden om de accu voor een langere tijd in een omgeving waar hoge temperatuur is te laten staan (plaatsen met sterk zonlicht, in de buurt van radiatoren of overal waar de temperatuur boven 50°C is).
- **Stel de accu niet aan de werking van vuur of hoge temperatuur bloot.** *Het blootstellen van de accu aan de werking van vuur of temperatuur boven 130°C kan explosie tot gevolg hebben.*

**LET OP!** De temperatuur van 130°C kan ook als 265°F worden aangegeven.

- **Volg alle instructies van het opladen op. Het is verboden om de accu in de temperatuur boven het bereik aangegeven in de tabel met typegegevens in de gebruiksaanwijzing op te laden.** *Het onjuist opladen en in de temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.*

## REPARATIE VAN DE ACCU'S:

- **Het is verboden om de beschadigde accu's te repareren.** *Alle reparaties van de accu dienen alleen door de producent of in een geautoriseerde servicedienst uitgevoerd te worden.*

- De afgedankte accu dient aan een inzamelplaats van gevaarlijk afval geleverd worden.

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN BETREFFENDE DE OPLADER

- **De oplader mag niet aan de werking van vocht of water worden blootgesteld.** *Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. De oplader mag alleen binen droge ruimtes gebruikt worden.*
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.
- **Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat.** *Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.*
- **Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Het is verboden om de oplader te demonteren.** *Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.*
- Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.
- **Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.**
- **Volg alle instructies van het opladen op. Het is verboden om de accu in de temperatuur boven het bereik aangegeven in de tabel met typegegevens in de gebruiksaanwijzing op te laden.** *Het onjuist opladen en in de temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.*

## REPARATIE VAN DE OPLADER

- **Het is verboden om de beschadigde oplader te repareren.** *Alle reparaties van de oplader dienen alleen door de producent of in een geautoriseerde servicedienst uitgevoerd te worden.*

- De afgedankte oplader dient aan een inzamelplaats van gevaarlijk afval geleverd worden.

**LET OP!** Het toestel is alleen voor binnengebruik bestemd.

Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

De Li-Ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet.

De Li-Ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op.
2. Gebruik veiligheidsbril en gehoorbescherming.
3. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen.
4. Bescherm tegen regen.
5. Voor binnengebruik bestemd, bescherm tegen water en vocht.
6. Recyclage.
7. Tweede veiligheidsklasse.
8. Selectief inzamelen.
9. Accu's niet in het vuur werpen.
10. Ze vormen een bedreiging voor het watermilieu.
11. Het opwarmen boven 50°C niet toelaten.

## OPBOUW EN BESTEMMING

De slagschroevendraaier is een elektrogereedschap door de accu aangedreven. Het toestel wordt door een borstelloze gelijkstroommotor met planeetwielmechanisme aangedreven. De slagschroevendraaier is bestemd voor het vast- en losdraaien van bouten en schroeven in hout, metaal, kunststoffen. Dankzij de aangeboden snelheid het toestel wordt gebruikt voor montage van zelfborende bouten en dankzij een groot draaimoment voor langere bouten voor hout. Het toestel kan succesvol op de hoogte en in moeilijk bereikbare ruimtes gebruikt worden. Het mechanisme van een hoog draaimoment veroorzaakt een momenteel circuitslag en de invloed van het toestel op de handen van de operator tijdens het draaien is gering.



**Gebruik het elektrogereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.**

## BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Spankop
2. Bevestigingsring voor de kop
3. Corps
4. Draairichting schakelaar
5. Handvat
6. Handvat
7. Verlichting
8. Versnellingsknop
9. Versnellingen indicatie
10. Hoofdschakelaar
11. Knop van de bevestiging van de accu
12. Accu
13. Oplader
14. LED diodes
15. Knop van de INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU
16. Indicatie van de oplaadstatus van de accu (LED diode).

\* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

## OMSCHRIJVING VAN DE GEBUIKTE GRAFISCHE TEKENEN



WAARSCHUWING

### WERKVOORBEREIDING

#### ACCU PLAATSEN / VERWIJDEREN

- Plaats de draairichting schakelaar (4) in de midden stand.
- Druk op de bevestigingsknoppen van de accu (12) en trek de accu (11) naar beneden (afb. A).
- Plaats de opgeladen accu (12) in het handvat zodat de knoppen van de blokkade een geluid geven (11).

#### ACCU OPLADEN

Het toestel wordt tezamen met gedeeltelijk opgeladen accu geleverd. Het opladen van de accu dient in de temperatuur tussen 4°C - 40°C te gebeuren. Een nieuw accu of een door een langere periode niet gebruikte accu gaat de volledige aandrijvingsvermogen na ong. 3 - 5 oplaadbeurten bereiken.

- Verwijder de accu (12) uit het toestel (afb. A).
- Steek de oplader in het stopcontact (230 V AC).
- Sluit het laadstation (12) op de oplader (13) aan (afb. B). Controleer of de accu correct geplaatst werd (tot het einde ingeschoven).

Na aansluiting van de oplader op het netwerk (230 V AC) gaat de groene diode (14) op de oplader branden, wat het aansluiten van de spanning weergeeft.

Na het plaatsen van de accu (12) in de oplader (13) gaat de rode diode (14) op de oplader branden, wat het opladen van de accu weergeeft.

Tegelijkertijd gaan de groene diodes (16) van de indicatie van de oplaadstatus met een pulslicht in verschillende combinaties branden (zie eronder).

- Pulslicht van alle diodes - de accu is leeg en moet worden opgeladen.
- Pulslicht van 2 diodes - accu is gedeeltelijk leeg.
- Pulslicht van 1 diode - accu is bijna volgeladen.

Als de accu vol is, gaat de diode (14) op de oplader met een groen licht branden en alle diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu (16) gaan met een constant licht branden. Na een bepaalde tijd (ong. 15 sec.) gaan de diodes van de oplaadstatus van de accu (16) dimmen.



**De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. De overschrijding van deze tijd kan een beschadiging van de cellen van de accu als gevolg hebben. Na het volladen van de accu gaat de oplader niet automatisch uit. De groene diode op de oplader gaat steeds branden. De diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu gaan na een bepaalde tijd dimmen. Voordat de accu uit de oplader weg te nemen, onderbrek de verbinding met de spanning. Vermijd korte, opeenvolgende oplaadbeurten. Laad de accu's niet bij na een kort gebruik van het toestel. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen de nodige oplaadbeurten houdt in dat de accu verbruikt en uitgewisseld dient te worden.**

Tijdens het oplaadproces raken de accu's zeer heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd - wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.

#### INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is voorzien van een indicatie van de oplaadstatus van de accu (3 LED diodes) (16). Om de oplaadstatus van de accu te checken, druk op de knop van de indicatie van de oplaadstatus (15) (afb. C). Het branden van alle 3 diodes geeft een hoog oplaadniveau van de accu weer. Het branden van 2 diodes geeft een gedeeltelijk lege accu weer. Het branden van alleen maar 1 diode geeft een lege accu en de noodzaak van het opladen weer.

#### SPILREM

De slagschroevendraaier heeft een elektronische rem die de spil onmiddellijk na het loslaten van de hoofdschakelaar (10) stopzet. Deze rem verzekert nauwkeurig schroeven en laat de vrije rotatie van de spil niet toe wanneer het uitgeschakeld is.

### WERK / INSTELLINGEN

#### AAN- / UITZETTEN

Aanzetten - druk op de hoofdschakelaar (10).

Uitzetten - maak de hoofdschakelaar (10) los.

Elk indrukken van de hoofdschakelaar (10) laat de diode (LED) (7) die de werkplek verlicht branden.

#### INSTELLEN VAN HET TOERENTAL

De schroefnelheid kan tijdens het werk worden ingesteld door het verhogen/verlagen van de druk op de hoofdschakelaar (10). Het instellen van de snelheid maakt een langzame opstart mogelijk waardoor de controle over het werk kan worden behouden.

#### VERSNELLING WIJZIGEN

Het toerental van de draaislagmoeraanzetter kan afgesteld worden, er zij drie versnellingen naar voren (rechts) en twee naar achteren (links) die met de versnellingsknop (8) in het onderstel van de draaislagmoeraanzetter gewijzigd kunnen worden.

Na het afstellen van het toerental naar rechts één van de drie diodes (9) geeft op welke versnelling wij werken of willen werken, door het drukken op de versnellingsknop (8) wordt naar laagste of hoogste versnelling omgeschakeld (afb. D).

Na het omschakelen van de draairichting schakelaar (4) voor het links draaien zij er twee functies, de eerste diode aan de linker kant brandt en de draaislagmoeraanzetter begint op het volle toerental en daarna langzamer te draaien (functie van slagboor en afdraaien).

Na het opnieuw drukken op de versnellingsknop (8) stoppen alle diodes met het branden en het toerental is maximaal en daarnaast kan het toerental steeds afgesteld via hoofdschakelaar (10) binnen het bereik van ingestelde versnelling worden.

#### CIRCUIT SLAG

Het toestel bij het draaien van de spil genereert slagen op het circuit. Het slaan schakelt automatisch bij grotere belasting in. Een hoog momenteel

krachtmoment wordt geleverd. Om de volledige controle van het schroeven te behouden, let goed op op de bout of schroef. De kracht van het schroeven dient door de juiste snelheid te kiezen worden ingesteld.

## MONTAGE VAN HET WERKTUIG

Om doppen en bits te wijzigen, trek de bevestigingsring van de kop (2) naar voren.

- Trek de bevestigingsring van de kop (2) (afb. E) af tegen de weerstand van de veer.
- Plaats de pin van het werkstuk in de kop (1), totdat een weerstand voelbaar is (het werkstuk dient zo geplaatst te worden, zodat het de juiste positie bereikt) (afb. F).
- Maak de bevestigingsring van de kop (2) los waardoor het werkstuk bevestigd wordt. De bevestigingsring van de kop (2) gaat terug naar de beginpositie.

Demontage van het werkstuk dient in de omgekeerde volgorde te gebeuren.

Het is aanbevolen om van schroevendraaiereindstukken met automatisch bevestigingssysteem gebruik te maken. Tijdens het gebruik van korte schroevendraaiereindstukken en bits, gebruik de extra adapter voor schroevendraaiereindstukken.

## DRAAIRICHTING NAAR RECHTS - NAAR LINKS

De draairichting van de spil wordt met behulp van de draairichting schakelaar (4) gekozen (afb. G).

Naar rechts draaien – zet de schakelaar (4) helemaal naar links.

Naar links draaien – zet de schakelaar (4) helemaal naar rechts.

\* In sommige gevallen kan de positie van de schakelaar ten opzichte van de draairichting verschillend zijn dan beschreven. Volg de grafische tekens op de draairichting schakelaar of de behuizing van het toestel.

Een veilige positie van de draairichting schakelaar (4) die het ongewenst starten van het elektrogereedschap onmogelijk maakt, bevindt zich in het midden:

- In deze positie kan het elektrogereedschap niet ingeschakeld worden.
- In deze positie kunnen de schroefbits uitgewisseld worden.
- Voordat het toestel aan te zetten, controleer of de draairichting schakelaar (4) in de juiste positie zich bevindt.



**Het is verboden om de draairichting tijdens het draaien van de spil van het elektrogereedschap te wijzigen.**

Het langdurig werken bij laag toerental van de spil kan oververhitting van de motor veroorzaken. Neem regelmatig pauzes bij het werk of laat het toestel voor ca. 3 minuten op het maximale toerental zonder belasting werken.

## HOUVAST

Het elektrogereedschap is voorzien van een handig houvast (6) waarop het bv. op een gereedschapsriem kan worden gehangen.

## BEDIENING EN ONDERHOUD

### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
- Het elektrogereedschap, de accu en oplader dienen met gebruik van een droog doekje of zacht perslucht gereinigd te worden.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de motor, zodat het toestel niet oververhit raakt.
- Bewaart het elektrogereedschap altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.
- Bewaart het toestel met de verwijderde accu.

Allerlei soorten van storingen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

## TECHNISCHE PARAMETERS

### TYPEPLAATJE

Accu slagschroevendraaiër 58G024	
Parameter	Waarde
Spanning van de accu	18 V DC
Max. toerental (versnelling I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Bereik van het toerental zonder belasting (versnelling I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Bereik van de slagfrequentie (versnelling I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>

Spankop	Zeskant 6,35 mm (1/4")
Veiligheidsklasse	III
Massa	1,1 kg
Bouwjaar	2021
58G024 houdt het type alsook de bepaling van de machine in.	

Graphite Energy+ SYSTEEM ACCU		
Parameter	Waarde	
Accu	58G001	58G004
Spanning van de accu	18 V DC	18 V DC
Soort accu	Li-Ion	Li-Ion
Capaciteit van de accu	2000 mAh	4000 mAh
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Opladtid met 58G002 oplader	1 h	2 h
Massa	0,400 kg	0,650 kg
Bouwjaar	2021	2021

Graphite Energy+ systeem oplader	
Parameter	Waarde
Soort oplader	58G002
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie	50 Hz
Opladspanning	22 V DC
Max. opaadstroom	2300 mA
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C
Opladtid van 58G001 accu	1 h
Opladtid van 58G004 accu	2 h
Veiligheidsklasse	II
Massa	0,300 kg
Bouwjaar	2021

## GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

### Informatie betreffende lawaai en trillingen

Het niveau van het geïmitteerde lawaai, zoals akoestische druk niveau  $L_p$  en akoestische kracht niveau  $L_w$ , en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745 aangegeven.

De waarde van trillingen  $a_w$  en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745-2-2 aangegeven.

Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven niveau van trillingen werd conform de procedure van de norm EN 60745 gemeten en kan voor vergelijking van elektrogereedschap gebruikt worden. Het kan eveneens voor voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.

Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend voor de basis toepassingsgebieden van het elektrogereedschap. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werkstukken alsook bij gebrek aan onderhoud kan het trillingenniveau veranderen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van het uitzetten van het elektrogereedschap of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Op die manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn. Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werkstukken, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

Akoestische druk niveau:  $L_{pA} = 69$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Akoestische kracht niveau:  $L_{wA} = 80$  dB (A)  $K = 3$  dB (A)

Waarde van de trillingen versnelling:  $a_h = 3,845$  m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## MILIEUBESCHERMING



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.



Accu's / batterijen dienen niet tezamen met huisafval verzameld te worden. Het is verboden om het in het vuur of water te werpen. Beschadigde of afgedankte accu's dienen op een juiste manier gerecycled te worden volgens de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen. Batterijen dienen volledig ontladen bij inzamelpunten te worden ingeleverd, indien de batterijen niet volledig ontladen zijn, dienen ze tegen kortsluiting te worden beschermd. Gebruikte batterijen kunnen gratis worden ingeleverd bij commerciële locaties. De koper van de goederen is verplicht de gebruikte batterijen terug te geven.

**Li-Ion**

\*Wijzigingen voorbehouden.

Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Commanditaire Vennootschap (Spółka komandytowa) met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing als ook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem



## TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

### VISSSEUSE À CHOCS SANS FIL

### 58G024

ATTENTION : AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU DISPOSITIF, LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET CONSERVEZ-LA POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

##### **PRESCRIPTIONS PARTICULIÈRES CONCERNANT LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL AVEC LA VISSSEUSE À CHOCS**

- **Portez des protecteurs auditifs et des lunettes de protection lors de l'utilisation de la visseuse.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Les copeaux métalliques et autres particules volantes peuvent causer des lésions oculaires permanentes.
- **Pendant les travaux au cours desquels l'outil de travail peut entrer en contact avec les câbles électriques cachés, le dispositif doit être tenu par les surfaces isolées de la poignée.** Un contact avec le réseau d'alimentation électrique peut provoquer le transfert de la tension sur les pièces métalliques du dispositif, ce qui peut entraîner un choc électrique.

##### **RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL AVEC LA VISSSEUSE À CHOCS**

- Ne pas appliquer le dispositif en marche à une vis / un écrou. L'outil de travail tournant peut glisser.
- Lors de la fixation de l'outil de travail, faire attention au montage correct et sûr dans le mandrin. L'outil de travail mal fixé peut se détacher et entraîner la perte de contrôle pendant le travail.
- Maintenir fermement l'outil électrique pendant le vissage et le dévissage en raison des couples de réaction passagers élevés susceptibles de survenir.
- Utilisez uniquement les batteries et le chargeur recommandés. Ne jamais utiliser les batteries et les chargeurs d'autres fins.
- Ne jamais changer le sens de rotation lorsque la broche est en marche. Sinon, la perceuse-visseuse risque d'être endommagée.
- Nettoyer l'outil électrique avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de détergents ou d'alcool.

##### **MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DES BATTERIES**

- Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.
- Éviter de charger la batterie à des températures inférieures à 0 °C.
- **Charger les batteries uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger d'autres types de batteries peut provoquer un risque d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, elle doit être conservée à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc. qui pourraient court-circuiter les contacts de la batterie.** Le court-circuit des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Si la batterie est endommagée ou mal utilisée, des gaz peuvent s'échapper.** Bien ventiler la pièce et, en cas de malaises, consulter

un médecin. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.

- **Dans des conditions extrêmes, des fuites de liquide de la batterie peuvent se produire. Le liquide s'échappant de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.** Si une fuite est détectée, procédez comme suit :
  - essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact avec la peau ou les yeux.
  - en cas de contact du fluide avec la peau, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau propre, si nécessaire, neutraliser le liquide avec un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre.
  - en cas de contact du fluide avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.
- **Ne pas utiliser une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent fonctionner de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **Protéger la batterie contre l'humidité et l'eau.**
- **Toujours conserver la batterie à l'écart des sources de chaleur. Ne pas laisser la batterie trop longtemps dans un environnement à haute température (dans des zones ensoleillées, près des radiateurs ou dans des endroits où la température dépasse 50 °C).**
- **Ne pas exposer la batterie au feu ni à une température excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.

NOTA ! La température de 130 °C peut être indiquée par 265 °F.

- **Respecter toutes les instructions de chargement, ne pas charger la batterie à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des caractéristiques nominales figurant dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect de la batterie ou un chargement à une température en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

##### **RÉPARATION DES BATTERIES :**

- **Ne pas réparer les batteries endommagées.** Toute réparation de la batterie ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un centre de service agréé.
- **La batterie usagée doit être livrée à une entreprise exerçant des activités de traitement de ce type de déchets dangereux.**

##### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR**

- **Protéger le chargeur contre l'humidité et l'eau.** La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc électrique. Le chargeur ne peut être utilisé que dans des locaux secs.
  - Débrancher le chargeur de l'alimentation avant de commencer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
  - **Ne pas utiliser le chargeur sur un support inflammable (papier, tissu, etc.) ni à proximité de substances inflammables.** L'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge entraîne un risque d'incendie.
  - **Avant chaque utilisation, il convient de contrôler l'état du chargeur, du cordon et du contacteur.** Ne pas utiliser le chargeur en cas d'endommagement. Ne pas essayer d'ouvrir le chargeur. Toute réparation doit être confiée à un service agréé. Le montage inapproprié du chargeur risque de provoquer un choc électrique ou un incendie.
  - Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental ou toute autre personne dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour utiliser le chargeur conformément à toutes les règles de sécurité ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, il existe un risque de manipulation incorrecte qui peut entraîner des blessures corporelles.
  - **Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.**
  - **Respecter toutes les instructions de chargement, ne pas charger la batterie à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des caractéristiques nominales figurant dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect de la batterie ou un chargement à une température en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- ##### **RÉPARATION DU CHARGEUR**
- **Ne pas réparer le chargeur endommagé.** Toute réparation du chargeur ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un centre de service agréé.
  - **Le chargeur usagé doit être livré à une entreprise exerçant des**



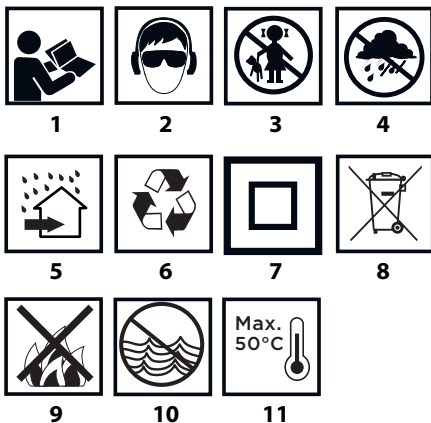
activités de traitement de ce type de déchets.

**NOTA ! Le dispositif est conçu pour être utilisé à l'intérieur.**

En dépit de sa conception sûre, des moyens de protection et des dispositifs de sécurité supplémentaires employés, il existe toujours un risque résiduel de blessures pendant le fonctionnement.

Un réchauffement ou un court-circuit de la batterie Li-Ion peuvent provoquer la fuite de l'électrolyte et donc causer un incendie ou une explosion. Ne pas garder les batteries dans un véhicule par temps chaud et ensoleillé. Ne pas ouvrir la batterie. Les batteries Li-Ion sont munies de dispositifs électroniques de sécurité susceptibles de provoquer un incendie ou une explosion en cas d'endommagement.

Explication des pictogrammes utilisés



1. Lire la notice d'utilisation et respecter les avertissements et les conditions de sécurité y figurant.
2. Porter des protecteurs auditifs et des lunettes de sécurité.
3. Interdire aux enfants d'approcher l'outil.
4. Protéger contre la pluie.
5. Utiliser à l'intérieur, protéger contre l'eau et l'humidité.
6. Recyclage.
7. Classe de protection 2.
8. Collecte séparée.
9. Ne pas jeter les batteries au feu.
10. Dangereux pour le milieu aquatique.
11. Ne pas chauffer au-dessus de 50 °C.

## CONCEPTION ET USAGE PRÉVU

Une visseuse à chocs est un outil alimenté depuis une batterie. L'entraînement est assuré par un moteur sans balai à courant continu à engrenage planétaire. La visseuse à chocs est destinée à visser et dévisser des vis et des boulons dans le bois, le métal, les matières plastiques. L'outil est largement utilisé pour le montage de vis auto-visseuses en raison d'une vitesse élevée et de vis à bois plus longues grâce à un couple élevé qu'elle offre. L'outil peut être utilisé avec succès pour des travaux en hauteur et dans des espaces inaccessibles. Le mécanisme responsable d'un couple élevé le génère sous forme d'un choc circinférentiel momentané, l'action de l'outil sur la main de l'opérateur lors du vissage est faible.

**! Toute utilisation non conforme de l'outil électrique est interdite.**

## DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Les numéros ci-dessous se réfèrent aux éléments présentés sur les pages graphiques de cette notice.

1. Porte-outils
2. Douille de fixation de porte-outils
3. Corps
4. Inverseur de sens de rotation
5. Poignée
6. Attache
7. Éclairage
8. Touche de changement de vitesses
9. Afficheur de vitesse

10. Interrupteur
11. Bouton de fixation de batterie
12. Batterie
13. Chargeur
14. Diodes LED
15. Bouton de signalisation de l'état de charge de batterie
16. Signalisation de l'état de charge de batterie (diode LED).

\* Des différences peuvent apparaître entre le produit et le dessin.

## DESCRIPTION DES SIGNES GRAPHIQUES UTILISÉS



AVERTISSEMENT

### PRÉPARATION AU TRAVAIL

#### INSERTION / RETRAIT DE LA BATTERIE

- Régler le sélecteur de sens de rotation (4) en position moyenne.
- Appuyer sur le bouton de fixation de batterie (11) et retirer la batterie (12) (fig. A).
- Insérer la batterie chargée (12) dans le logement de la poignée jusqu'à ce que le bouton de fixation de batterie (11) s'enclenche de manière audible.

#### CHARGE DE BATTERIE

La visseuse est fournie avec une batterie partiellement chargée. La charge de batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 4°C - 40°C. Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps atteindra sa capacité maximale après environ 3-5 cycles de charge et de décharge.

- Retirer la batterie (12) de l'outil (fig. A).
- Brancher le chargeur dans la prise de secteur (230 V CA).
- Insérer la batterie (12) dans le chargeur (13) (fig. B). Contrôler si la batterie est correctement encastree (insérée jusqu'à la butée).

Après avoir branché le chargeur à la prise secteur (230 V AC), une diode verte (14) s'allumera sur le chargeur, signalant la connexion de la tension.

Après avoir placé la batterie (12) dans le chargeur (13) le voyant rouge (14) du chargeur s'allumera, en indiquant que la batterie est en cours de chargement.

Simultanément, les diodes vertes clignotent (16) qui signalent différents états de charge de la batterie (voir description ci-dessous).

- Une lumière pulsante de toutes les diodes signale la décharge de la batterie et la nécessité de la charger.
- Une lumière pulsante de deux diodes - signale une décharge partielle.
- L'allumage de toutes les diodes - indique un haut niveau de charge de la batterie.

Une fois la batterie chargée, la diode (14) du chargeur s'allume en vert et toutes les diodes d'état de charge de la batterie (16) sont allumées d'une lumière continue. Après un certain temps (environ 15 secondes), les diodes d'état de charge de la batterie (16) s'éteignent.

**La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les éléments de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. La diode verte du chargeur reste allumée. Les diodes indiquant le niveau de charge de la batterie s'éteignent au bout d'un certain temps. Débrancher le chargeur avant de retirer la batterie. Éviter les chargements successifs de courte durée. Ne pas recharger la batterie après une courte période d'utilisation du dispositif. Des intervalles nettement plus courts entre les chargements signifient que la batterie est usée et doit être remplacée.**

Pendant la charge les batteries chauffent. Ne travaillez pas immédiatement après la charge - attendez que la batterie atteigne la température ambiante. Cela protégera contre l'endommagement de la batterie.

#### SIGNALISATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée en affichage de l'état de charge de la batterie (3 diodes LED) (16). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyer sur le bouton d'état de charge de la batterie (15) (fig. C). L'allumage de toutes les diodes indique un haut niveau de charge de la batterie. Une lumière pulsante de deux diodes - signale une décharge partielle. Lorsque seule une diode est allumée, cela signifie que la batterie est déchargée et qu'elle doit être rechargée.

## FREIN DE BROCHE

L'outil électrique est doté d'un frein électronique qui arrête la broche immédiatement après le relâchement de la pression sur le bouton d'interrupteur (10). Le frein assure une précision de vissage, en empêchant ainsi une libre rotation de la broche après la mise hors tension.

## UTILISATION / RÉGLAGE

### DÉMARRAGE / ARRÊT

Mise en marche - enfoncer le bouton d'interrupteur (10).  
Mise hors tension- libérer l'appui sur le bouton d'interrupteur (10).  
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton d'interrupteur (10), cela provoque que la diode (LED) (7) éclaire le poste de travail.

### RÉGLAGE DE VITESSE DE ROTATION

La vitesse de rotation peut être réglée pendant le travail par l'augmentation ou la diminution de la pression sur le bouton d'interrupteur (10). Le réglage de la vitesse permet un démarrage en douceur, de garder le travail sous contrôle lors du vissage ou dévissage.

### CHANGEMENT DE VITESSES

La visseuse est dotée en plage de réglage de trois vitesses avant (à droite) et de deux arrière (à gauche). Pour le changement de vitesses, il y a le bouton de changement de vitesses (8), situé dans la partie inférieure de la visseuse.

Pendant le changement de vitesses à droite, l'une des trois diodes (9) indique sur quelle vitesse nous travaillons ou nous voulons travailler par l'enfoncement du sélecteur de vitesse (8), en passant ainsi à une vitesse supérieure ou inférieure (fig. D).

Lors de la mise du sélecteur de sens de rotation en position (4) de rotation à gauche, nous avons à la disposition deux fonctions. La première diode, inférieure, extrêmement à gauche, s'allume et la visseuse démarre à pleine vitesse, puis elle ralentit (fonction de chocs et de dévissage).

Un nouvel enfoncement du sélecteur de changement de vitesses (8) provoque l'absence d'allumage d'une quelconque des diodes et les tours sont maximaux et continus. En plus, nous avons encore à la disposition le réglage de tours depuis l'interrupteur (10), dans la gamme de la vitesse sélectionnée.

### PERCUSSION CIRCONFÉRENTIELLE

En tournant la broche, l'outil génère des percussions sur la circonférence. La percussion s'active automatiquement lorsque la charge augmente. Un couple momentané élevé est alors livré. Pour un contrôle complet de vissage, observez la vis ou le boulon vissé. La force de vissage doit être contrôlée et la vitesse de rotation appropriée doit être alors sélectionnée.

### MONTAGE DE L'OUTIL

Pour changer de douille ou d'embouts, il faut retirer le porte-outil (2) vers l'avant.

- Tirer la douille fixant le porte-outils (2) (fig. E), en surmontant la résistance du ressort.
- Insérer la douille dans le porte-outil, (1), en la poussant à fond, jusqu'à la butée (il peut y avoir nécessité de tourner l'accessoire jusqu'à ce qu'il se trouve dans la bonne position) (fig. F).
- Libérer la douille de fixation du porte-accessoires(2), ce qui provoquera une fixation définitive de l'accessoire. La douille de fixation de porte-outils (2) reviendra à sa position d'origine.

Le démontage de l'accessoire se déroule dans l'ordre inverse de son montage.

Il est recommandé d'utiliser des embouts de vissage destinés aux porte-outils à système automatique de fixation. Lorsque vous utilisez des embouts et bits de vissage courts, utilisez un adaptateur supplémentaire avec.

### SENS DE LA ROTATION À DROITE - À GAUCHE

A l'aide du sélecteur de vitesses (4) l'on peut sélectionner le sens de rotation de la broche (fig. G).

Rotation à droite - placez le sélecteur(4) dans la position la plus à gauche.

Rotation à gauche - placez le sélecteur(4) dans la position la plus à droite.

\* Sous réserve que dans certains cas, la position du sélecteur par rapport au sens de rotation peut être différente de celle décrite. Veuillez vous reporter aux symboles graphiques placés sur le sélecteur ou sur le boîtier de l'outil.

La position sûre est la position centrale du sélecteur de sens de rotation

(4), empêchant ainsi un fonctionnement accidentel de l'outil électrique.

- Dans cette position, la visseuse ne peut pas être démarrée.
- Dans cette position, il est procédé au remplacement d'embouts de vissage.
- Avant la mise en service, vérifiez que le sélecteur de sens de rotation (4) est dans la bonne position.



**Il n'est pas permis de changer de sens de rotation pendant que la broche de visseuse est en train de tourner.**

Un travail de longue durée à faible vitesse de rotation peut occasionner une surchauffe du moteur. Il faut faire des pauses périodiques de travail ou laisser l'outil fonctionner à des rotations maximales sans charge pendant une période d'environ 3 minutes.

### MANCHE

La visseuse est dotée une attache (6) pratique qui peut être accrochée, par exemple, à la ceinture de montage, lors de travaux en hauteur.

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'outil après chaque utilisation.
  - Pour son nettoyage, ni l'eau ni d'autres liquides ne peuvent être utilisés.
  - La visseuse doit être nettoyée avec un chiffon propre ou purgée à l'air comprimé à basse pression.
  - N'utiliser jamais de produits de nettoyage ni de solvants pour ne pas abîmer les pièces qui sont fabriquées en matières plastiques.
  - Il faut nettoyer systématiquement les trous de ventilation du boîtier de moteur pour éviter une surchauffe du moteur.
  - La visseuse avec accessoires doit être toujours conservée à un endroit sec, hors de portée des enfants.
  - Le matériel doit être conservé avec une batterie enlevée.
- Toutes les défaillances doivent être éliminées par un service après-vente agréé par le fabricant.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUES

Visseuse à chocs sans fil 58G024	
Paramètre	Valeur
Tension de batterie	18 V DC
Couple moteur maximal (vitesses I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Plage de vitesse de rotation sans charge I / II / III vitesse	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Plage de fréquences de percussion (vitesses I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Porte-outils	hexagonal 6,35 mm (1/4")
Classe de protection	III.
Masse	1,1 kg
Année de fabrication	2021
58G024 signifie à la fois le type et la désignation de la machine.	

Batterie Graphite Energy+		
Paramètre	Valeur	
Batterie	58G001	58G004
Tension de la batterie	18 V DC	18 V DC
Type de batterie	Li-ion	Li-ion
Capacité de la batterie	2000 mAh	4000 mAh
Plage de température ambiante	4 °C - 40 °C	4 °C - 40 °C
Durée de chargement avec le chargeur 58G002	1 h	2 h
Poids	0,400 kg	0,650 kg
Année de fabrication	2021	2021

Chargeur Graphite Energy+	
Paramètre	Valeur
Type de chargeur	58G002
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Tension de charge	22 V DC

Courant max. de chargement	2300 mA
Plage de température ambiante	4 °C – 40 °C
Durée de chargement de la batterie 58G001	1 h
Durée de chargement de la batterie 58G004	2 h
Classe de protection	II
Poids	0,300 kg
Année de fabrication	2021

## **i** DONNÉES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

### Informations sur le bruit et les vibrations

Les niveaux de bruit émis, tels que le niveau de pression acoustique émise  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  et l'incertitude de mesure  $K$ , sont indiqués ci-dessous conformément à la norme EN 60745. Les valeurs de vibration (accélération)  $a_h$  et l'incertitude de mesure  $K$ , déterminées conformément à la norme EN 60745-2-2, sont indiquées ci-dessous.

Le niveau de vibration indiqué dans cette notice d'emploi a été mesuré conformément à la procédure de mesure spécifiée dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils électriques. Il peut être également utilisé pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est représentatif des applications principales de l'outil électrique. Le niveau de vibration peut changer en cas d'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins ou avec d'autres outils de travail et en cas d'entretien inapproprié. Les causes énumérées ci-dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'outil est arrêté ou mis en marche mais non utilisé. Ainsi, l'exposition cumulée aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible. Des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, notamment : l'entretien de l'outil électrique et des outils de travail, le maintien de la température appropriée des mains et une bonne organisation du travail.

Niveau de pression acoustique :  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

Niveau de puissance acoustique :  $L_{WA} = 80 \text{ dB (A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

Valeur d'accélération des vibrations :  $a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine. Les batteries doivent être renvoyées aux points de collecte complètement déchargées, si les batteries ne sont pas complètement déchargées, elles doivent être protégées contre les courts-circuits. Les batteries usagées peuvent être retournées gratuitement dans les magasins. **L'acheteur de la marchandise est tenu de retourner les piles usagées.**

\* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa domicylii à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartient uniquement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (L. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.



## Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK//ES vyhlášení o zhode//Prohlášení o shodě  
ES//EO декларация за съответствие//Declaratia de conformitate CE//EG-Konformitätserklärung//  
Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

### Producent

/Manufacturer//Gyártó/Výrobca/Výrobce/  
/Производител/Producător/Hersteller/Produttore/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

### Wyrób

/Product//Termék//Produkt//Produkt//Продукт//Produs//Produkt//Prodoto/

### Zakrętarła udarowa akumulatorowa

/Impact cordless screwdriver//Akkumulátoros ütvecsavarozó//Nárazový akumulátorový  
skrutkovač//Акумуляторный ударный шуфур за удар//Sofer cu  
impact fără fir//Akku-Schlagschrauber//Avvitatore a impulsi a batteria/

### Model

/Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/

58G024

### Nazwa handlowa

/Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov//Obchodního názvu//  
Търговско наименование/Numere comercial//Handelsname//Nome depositato/

GRAPHITE

### Numer serijny

/Serial number//Sorszám//Paradové číslo//Výrobního čísla//Серийн номер//Număr de  
serie//Ordnungsnummer//Numero di serie/

00001 - 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Vyšše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty//Описуванат отговаря на следните  
документи://Produsul descris mai sus respecta urmatoarele documente//Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten//Il prodotto sopra descritto è conforme ai  
seguenti documenti/

Direktywa Maszynowa 2006/42/UE

/Machinery Directive 2006/42/EC//2006/42/EK Gépek//Smernica Európskeho  
Parlamentu a Rady 2006/42/ES//Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/  
ES//Директива за машините 2006/42/EO//Directiva 2006/42 / CE privind utilajele  
//Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG//Direttiva macchine 2006/42 / CE/

Direktywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

/EMC Directive 2014/30/EU//2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség//EMC Smernica Európskeho  
Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ//EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU//  
Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/EC//Directiva 2014/30 / UE privind  
compatibilitatea electromagnetica//Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU//  
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/

Direktyva RoHS 2011/65/UE zmieniona Direktyvą 2015/863/EU

/RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU//A 2015/863/EU irányelvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv//Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená  
2015/863/EÚ//Směrnice RoHS 2011/65/EU pozmeněná 2015/863/EU//Директива 2011/65/EC на RoHS, изменена с Директива 2015/863/EC//Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin  
Directiva 2015/863 / UE//RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU//Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a sflņa požiadavky//a splňuje požiadavky norem// /u отговаря на изискванията на  
стандартыне//si indeplineste cerintele standardelor//und erfüllt die Anforderungen der Normen// e soddisfa i requisiti delle norme/

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;

IEC 62321-7-1-2015; IEC 62321-7-2:2017; ISO 17075-1:2017; IEC 62321-8:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub  
przeprzewodzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which  
are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden  
olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlášení sa vzťahuje výlučne na strojevé zariadenie v stave, v  
akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa prídane komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu,  
v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.//Тава декларация се  
отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие  
от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile  
ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer  
hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina immessa sul mercato e non copre i  
componenti aggiunti dall'utente finale o le operazioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség  
területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v UE poverená zostavením technickej dokumentácie:// Jméno a adresa osoby  
pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství//Име и адрес на лицето, което пребувава или е установено в ЕС, упълномощено  
да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz  
oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist//Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico/

Podpisano imieniem:

/Signed for and on behalf of://A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá//

Podpisane v mene://Podpisano iménem//Подписано от името на://Semnat în numele://

Unterzeichnet im Namen von://Firmato per conto di/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent//A GRUPA TOPEX Minőségügyi

meghatározott képviselője//Spilnomocnec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP//Качествен представител на

GRUPA TOPEX//Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX//

Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX//Rappresentante della qualità

di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2020-06-18



[graphite.pl](http://graphite.pl)